

CZ

DE

EN

ES

FR

HU

IT

PL



d-fence

101 1001

Elektronický neviditelný plot

Unsichtbarer elektronischer Zaun

Electronic invisible fence

Valla electrónica invisible

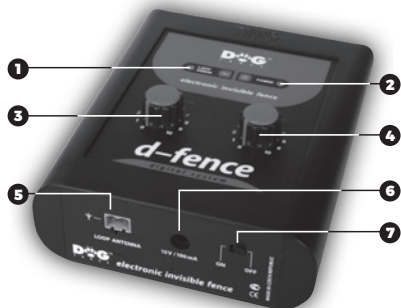
Clôture électronique invisible

Láthatatlan elektronikus kerítés

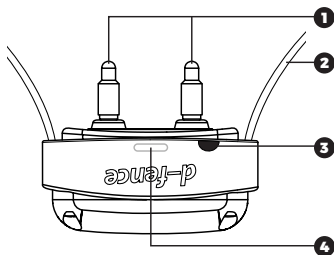
Recinzione elettronica invisibile

Elektroniczne niewidoczne ogrodzenie

1. Transmitter generator - chapter 5.1



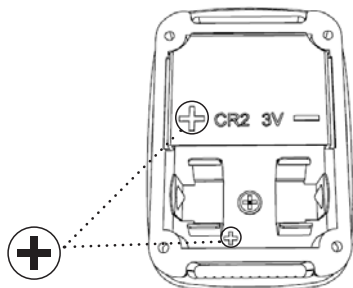
2. Receiver - chapter 5.2



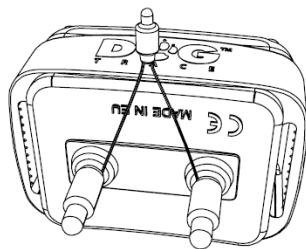
3. Fitting the collar - chapter 9.2; 13.1



4. Inserting (replacing) the battery - chapter 8.2



5. Setting the correction zone
(Fixing the test glow plug) - chapter 9.1



6. Intensity settings - chapter 10.



OBSAH

1. Prohlášení o shodě	4
2. ECMA	4
3. Obsah balení	4
4. Princip činnosti	4
5. Popis zařízení	5
5.1 Vysílací generátor	5
5.2 Přijímač	5
6. Instalace vysílacího generátoru	5
7. Instalace anténního drátu	5
7.1 Typy instalací	5
7.2 Instalace	7
7.3 Vymezující terčíky	7
8. Zapínání a vypínání	7
8.1 Vysílací generátor	7
8.2 Přijímač (obojek)	7
8.3 Kontrola stavu baterie	7
9. Nastavení šířky zón	7
9.1 Korekční zóna	7
9.2 Výstražná zóna (zvukový signál)	8
10. Nastavení intenzity stimulačních impulsů	8
10.1 Funkce ISIT	9
11. Volba kontaktních bodů	9
12. Způsob výcviku	9
13. Rady a informace	9
13.1 Pro nejlepší výsledky	9
13.2 Funkce bezpečnostního systému	10
13.3 Bezpečnostní opatření	10
13.4 Údržba	10
13.5 Používání d-fence v zimním období	10
13.6 Odstraňování závad	11
14. Technické údaje	11
Záruční list	80



návod v SK
online

výcvik psa
základní povely



1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že Elektronický neviditelný plot Dogtrace d-fence je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám. Více na www.dogtrace.com.

2. ECMA

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), která zastřešuje nejvyšší výrobce elektronických vycvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na www.dogtrace.com nebo na www.ecma.eu.com.



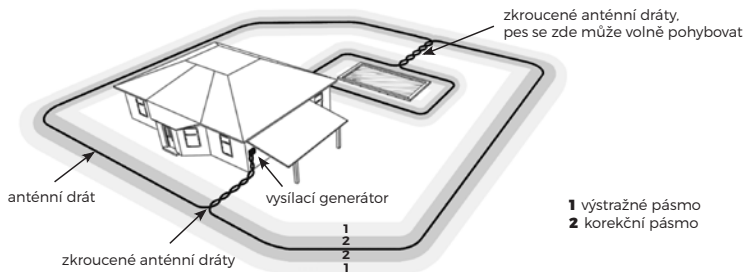
3. OBSAH BALENÍ

- Vysílací generátor
- Přijímač s tkaným řemenem
- Sada kontaktních bodů: 2 ks 12 mm, 2 ks 17 mm
- Lithiová baterie CR2 3 V
- Magnet se šňůrkou na krk
- Napájecí adaptér
- Testovací doutnavka
- Anténní konektor
- Zářezový konektor pro spojování drátu – 2 ks
- Plastové hmoždinky pro upevnění vysílacího generátoru na zeď – 2 ks
- Vrutky pro upevnění vysílacího generátoru na zeď – 2 ks
- 100 metrů izolovaného drátu o průřezu 0,75 mm² (není součástí d-fence 100I)
- Návod a záruční list

Příslušenství naleznete na e-shopu www.dogtrace.com

4. PRINCIP ČINNOSTI

- Systém elektronického neviditelného plotu d-fence je tvořen vysílacím generátorem, přijímačem a anténním drátem. Vysílací generátor generuje signál do anténního drátu, pomocí kterého vymezíte hranice zakázané zóny pro vašeho psa. Přijímač připevněný na obojek psa snímá signál šířící se z nainstalované smyčky (anténního drátu).
- Zakázaná zóna je rozdělena do dvou pásem: výstražného a korekčního (viz obrázky níže).
- Překonal-li pes hranici prvního (výstražného) pásma, přijímač začne vydávat přerušovaný zvukový signál.
- Nereaguje-li pes na zvukové varování a překročí hranici druhého (korekčního) pásma, přijímač vydá současně zvukový signál a stimulační impuls přibližně ve vteřinových intervalech.
- Po návratu psa ze zakázaného (korekčního) pásma se systém opět přepne do pohotovostního režimu, který prodlužuje výdrž baterie v přijímači.
- Šířku obou pásem je možné plynule nastavit v definovaných mezích.
- Váš pes se rychle naučí pohybovat pouze ve vymezeném prostoru.
- Pro zvýšení účinnosti je možné označit vymezený prostor terčíky (viz příslušenství na www.dogtrace.com).
- Počet psů s přijímačem není omezen.
- Napětí v anténě nepřekračuje 12 V, nehrozí tudíž žádné nebezpečí i při eventuálním přerušení drátu.
- Systém d-fence disponuje bezpečnostními prvky, které chrání vašeho psa i zařízení při nestandardních situacích (viz 13.2 Funkce bezpečnostního systému).



5. POPIS ZAŘÍZENÍ

5.1 Vysílací generátor

1. Kontrolka přerušení smyčky
2. Kontrolka stavu zařízení
3. Nastavení korekční zóny
4. Nastavení výstražné zóny
5. Konektor pro připojení anténního drátu
6. Konektor pro připojení napájecího adaptéru
7. Přepínač zapnuto/vypnuto

5.2 Přijímač

1. Kontaktní body
2. Řemen
3. Terčik
4. Indikační kontrolka

6. INSTALACE VYSÍLACÍHO GENERÁTORU

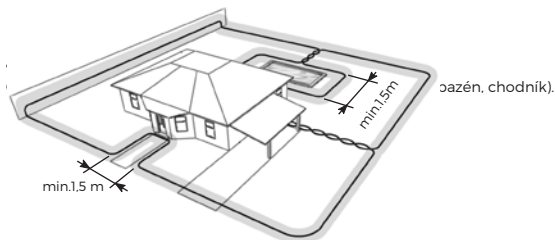
- Umístíte vysílací generátor na místo bezpečně chráněné proti vodě a vlhkosti, vniknutím vody by mohlo dojít k nevratnému poškození generátoru.
- Umístíte vysílací generátor do blízkosti elektrické zásuvky (230 V).
- Zasuňte konektor napájecího adaptéru do vysílače a napájecí adaptér zasuňte do zásuvky.

7. INSTALACE ANTÉNNÍHO DRÁTU

Anténní drát musí být připojen k vysílacímu generátoru a tvořit **nepřerušený uzavřený okruh**. Před započetím instalace systému d-fence je užitečné vytvořit si náčrt vašeho pozemku a vyznačit do něho umístění anténního drátu a místa spojů.

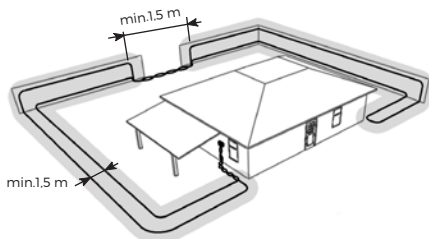
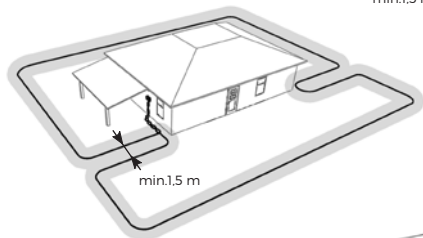
7.1 Typy instalací

Vedením sudého počtu drátů blízko sebe se snižuje dosah zón (viz obrázek – šedý lem), zakroucením se signál úplně vruší. Minimální vzdálenost drátů 1,5 m je orientační s přihlédnutím k velikosti nastavených zón.



Typ 2:

Ohraničení pozemku se zachováním volného průchodu. Kombinace vedení drátu po zemi a po plotě.

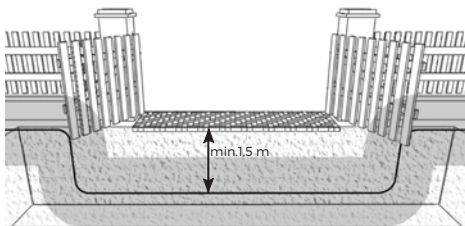
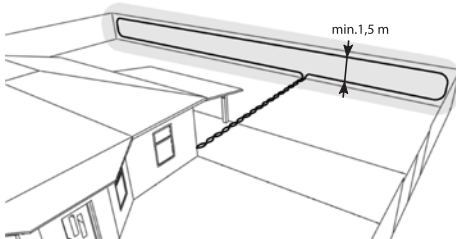
**Typ 3:**

Rozdělení pozemku na dvě části pomocí jedné smyčky. Rozdělení pozemku je možno provést i zapojením 2 paralelních smyček z jednoho generátoru.

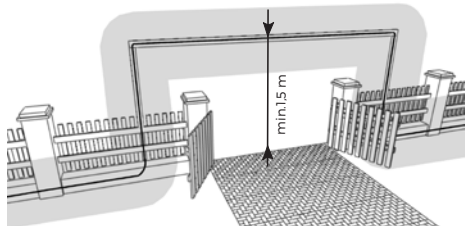
Pozor: V druhém případě se při přerušení jedné smyčky neohlásí chyba na generátoru.

Typ 4:

Ohraničení jedné případně více stran pozemku. Drát vedeme po hranici zakázané strany pozemku a zpět se vracíme 1,5 m od ní vrchem, spodem, před nebo za hranicí dle možnosti.

**Typ 5:**

Zajištění volného průchodu psa v jednoduché instalaci vedení drátu pod nebo nad zemí, minimální vzdálenost od procházejícího psa 1,5 m ve všech směrech s přihlédnutím k nastavení zón.



7.2 Instalace

- Od vysílacího generátoru rozvíháte anténní drát kolem vašeho pozemku tak, aby tvořil uzavřený okruh. Drát může být umístěn na zemi, zakopán v zemi, připevněn na kolíky nebo připevněn na stávající plot nebo zeď (v tomto případě doporučujeme umístit drát max. do výšky 30 cm).
- K instalaci lze využít drát o průřezu 0,75–2,5 mm² v závislosti na délce smyčky (viz 14 Technické údaje)
- Drát nesmí být napnutý, v důsledku teplotních změn mění délku a mohl by se tak poškodit.
- Ke spojení drátů slouží zářezové konektory. Zasuňte konce obou drátů do zářezového konektoru, kovový kontakt světlé klesťmi a zaklapněte plastový zámek. Místo spoje doporučujeme důkladně zaizolovat. Při použití dodaných zářezových konektorů, není třeba konec drátu zbavovat izolace.
- Aby pes mohl volně procházet místem, kterým musíte vést anténní drát, např. mezi generátorem a drátem vedeným po obvodu pozemku, naviháte přichozí drát kolem odchozího. Zkroucení vodičů kolem sebe způsobuje vyrušení vyzařovaného signálu.
- V rozích netvarujte drát do pravého úhlu, ale dle možnosti vytvořte raději plynulý oblouk.
- Pokud chcete umístit drát vedle sebe, je nutné dodržet minimální vzdálenost 1,5 m s přihlédnutím k nastavení zón. Bude-li vzdálenost mezi dráty menší než 1,5 m, dojde k částečnému vyrušení signálu v anténním drátu a tím ke zmenšení výstražné a korekční zóny v tomto místě.
- Po ukončení instalace anténního drátu odizolujte oba konce drátu a připevněte je do anténního konektoru. Anténní konektor zasuňte do zdířky na spodní straně vysílacího generátoru.

7.3 Vymezení terčíky (viz příslušenství na www.dogtrace.com)

Vymezení terčíky umožňují označit prostor, ve kterém se pes může libovolně pohybovat, a hranice, které nesmí překročit (pokud je drát veden místem, kde není hranice vymezena přirozeným způsobem, např. živým plotem). Doporučujeme, aby byly terčíky umístěny na vnitřním okraji výstražné zóny, v dostatečné blízkosti od sebe. Ve chvíli, kdy se váš pes dostatečně seznámí s vymezeným prostorem, je možné terčíky postupně odstranit.

8. ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

8.1 Vysílací generátor

Zapojte konektor napájecího adaptéru do konektoru na spodní straně jednotky vysílacího generátoru a zapojte napájecí adaptér do elektrické sítě. Vysílací generátor zapnete vypínačem na spodní straně jednotky do polohy „ON“. Rozsvítí se zelená indikační kontrolka na předním panelu (POWER). V případě, že nemáte připojen anténní drát, začne vysílací generátor vydávat přerušovaný zvukový signál a rozblíká se červená kontrolka (LOOP ERROR). Po připojení anténního drátu červená kontrolka zhasne a vysílací generátor přestane vydávat zvukový signál.

8.2 Přijímač (obojek)

- Vložení (výměna) baterie: křížovým šroubovákem odšroubujte 4 šroubky víčka krytu přijímače. Vložte baterii typu CR2 3V, přičemž dbejte na správnou polaritu vyznačenou znaménkem „+“ na plošném spoji vedle bateriového prostoru (obrázek 4 na str. 2). Přibližně po sekundě se ozve pípnutí indikující, že je obojek aktivní.
- Ujistěte se, že je těsnění na správném místě, tj. v drážce na víčku. Pro zachování vodotěsnosti doporučujeme toto těsnění udržovat v čistotě a alespoň jednou za rok jej vyměnit. Vraťte víčko krytu přijímače a pomocí křížového šroubováku dotáhněte mírnou silou 4 šroubky.
- Po vložení baterie je přijímač v pohotovostním režimu stále aktivní. Jestliže není přijímací obojek dlouhou dobu používán, vyjměte baterii z přijímače. Pokud chcete vzít psa ven z pozemku, sejměte mu přijímací obojek nebo vypněte vysílací generátor.

8.3 Kontrola stavu baterie

Ke kontrole stavu baterie v přijímači slouží indikační LED kontrolka na přední straně přijímače pod nápisem d-fence. Pokud je baterie slabá, indikační LED – kontrolka trvale svítí červeně. Vložte do přijímače novou baterii CR2 3V.

9. NASTAVENÍ ŠÍŘKY ZÓN (VÝSTRAŽNÉ A KOREKČNÍ ZÓNY)

Pomocí vysílacího generátoru můžete zvětšit nebo zmenšit šířku výstražné a korekční zóny, v závislosti na podmínkách vašeho pozemku a na tom, jak je položen anténní drát.

9.1 Korekční zóna

Plynule nastavitelná od 0,30 m do 1,50 m od anténního drátu (detekční vzdálenost je přibližná, závisí na délce smyčky a umístění anténního drátu). Stupně od 0 do 10 vám pomohou definovat šířku zóny dle vašich potřeb, přičemž přibližně platí, že: **0 = 0,30 m a 10 = 1,5 m.**

Nastavení korekční zóny

K nastavení korekční zóny doporučujeme využít testovací doutnavku, která je obsažena v balení. Předtím, než začnete používat doutnavku, se ujistěte, že přijímač je vypnutý (vyjměte z něj baterii), nebo vypněte vysílací generátor vypínačem na spodní straně jednotky do polohy „OFF“. K oběma kontaktním bodům přijímače připojte vývody testovací doutnavky (povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky tak, aby pevně držely a kontaktní body opět přitáhněte – viz obrázek 5 na straně 2). Zapněte přijímač (vložte do něj baterii) a vysílací generátor (přepněte vypínač na spodní straně jednotky do polohy „ON“). Pomocí magnetu nastavte přijímač na některý z módů 1-8. V místě, kde chcete, aby byla určena hranice korekční zóny, držte přijímač obojek za řemen přibližně 30 cm nad zemí **nápisem d-fence směrem k anténnímu drátu**. Potom (za pomoci druhé osoby) pomalu otáčejte knoflíkem potenciometru pro nastavení korekční zóny, až se v daných intervalech (přibližně po jedné sekundě) pravidelně rozsvítí testovací doutnavka a současně se ozve zvukový signál.

9.2 Výstražná zóna (zvukový signál)

Připnul nastavitelná od cca 0,40 m do 5 m na obou stranách anténního drátu (detekční vzdálenost je přibližná, závisí na délce smyčky a umístění anténního drátu). Stupně od 0 do 10 vám pomohou definovat šířku zóny dle vašich potřeb, přičemž přibližně platí, že: **0 = 0,40 m a 10 = 5 m**.

Nastavení výstražné zóny

Postup nastavení výstražné zóny je obdobný jako u nastavení korekční zóny. V místě, kde chcete, aby byla určena hranice výstražné zóny, držte přijímač obojek za řemen přibližně 30 cm nad zemí **nápisem d-fence směrem k anténnímu drátu**. Potom (za pomoci druhé osoby) pomalu otáčejte knoflíkem potenciometru pro nastavení výstražné zóny, až se ozve rychlý přerušovaný zvukový signál.

DŮLEŽITÉ: Šířka zón se mění v závislosti na délce a umístění anténního drátu na pozemku. Čím delší bude anténní drát, tím užší budou zóny. Rovněž v místě zakřivení (v rozích) může být šířka jiná než na rovných úsecích. Přijímač musí být nasazen pod krkem psa tak, aby byl vidět nápis d-fence. Dodržení této podmínky je důležité pro správnou reakci přijímače na nastavené zóny (viz obr. 3 na straně 2).

10. NASTAVENÍ INTENZITY STIMULAČNÍCH IMPULSŮ

Přijímač d-fence se automaticky aktivuje v okamžiku, kdy pes překročí hranice nastavených zón, uvnitř ohraničeného prostoru zůstává přijímač v pohotovostním režimu. Přijímač d-fence je vybaven osmi módy pronastavení úrovně stimulačních impulsů a jedním módem pro test intenzity rušivých signálů (viz 10.1 Funkce ISIT). Můžete tak přizpůsobit úroveň stimulačního impulsu na základě velikosti a citlivosti vašeho psa.

Módy se nastavují přidržením magnetu u terčiku na jedné straně nastavené krabičky přijímače – viz obrázek 6 na straně 2.

- Přijímač musí být zapnutý (tj. v obojek je vložena baterie).
- K terčiku přijímače přiložte magnet.
- Přijímač začne vydávat určitý počet pípnutí (1 až 9). Počet pípnutí určuje číslo módu.
- V nastaveném módu 9 (funkce ISIT) se výška vydávaného tónu pípnutí odlišuje od ostatních (1 až 8).
- V okamžiku, kdy je dosaženo požadovaného módu, magnet oddalte. Přijímač si zapamatuje vámi vybranou konfiguraci.
- Kontrolu nastaveného módu je možno provést krátkým přiložením magnetu k terčiku a zjištěním počtu pípnutí.

Tabulka znázorňuje jednotlivé módy přijímače d-fence. Úroveň stimulačního impulsu je nutné zvolit podle velikosti a reakce konkrétního psa.

Mód	Počet pípnutí	Plemeno psa	Úroveň stimulačního impulsu
1	1	malé	nejslabší nejsilnější
2	2	malé	
3	3	malé	
4	4	střední	
5	5	střední	
6	6	velké	
7	7	velké	
8	8	velké	
9	9		Test intenzity rušivých signálů (ISIT)

POZNÁMKA: Dodaný přijímač má z výroby nastavený mód 1.

10.1 Funkce ISIT

Tato jedinečná, patentem chráněná funkce, umožňuje detekovat intenzitu rušivých signálů v místech, kde plánujete instalovat anténní drát a předem tak zamezit možným problémům při používání zařízení d-fence. V nastaveném módu ISIT se v případě výskytu rušivých signálů na přijímači červeně rozblíká indikační LED kontrolka (obr. 2/4 na straně 2). Čím vyšší frekvence blikání červené indikační LED kontrolky, tím větší je na daném místě intenzita rušivých signálů. Při trvalém svícení indikační LED kontrolky je intenzita rušivého signálu maximální. V místech výskytu rušivého signálu nedoporučujeme vést anténní drát. Tyto rušivé signály mohou být příčinou pro nereagování přijímače na nastavené zóny.



TIP: V místě, kde pomocí funkce ISIT zjistíte rušivé signály, je dobré vytvořit krátkou zkušební smyčku anténního drátu (průměr přibližně 2 m) a otestovat správnou funkci přijímače v okolí této smyčky.

11. VOLBA KONTAKTNÍCH BODŮ

Před první instalací nebo před výměnou kontaktních bodů se ujistěte, že jste vypnuli obojek (vyjmuli z něj baterii). Přenos stimulačních impulsů z obojku na kůži psa zajišťují dva nerezové kontaktní body na obr. 1/1 na str. 2. Každé balení obsahuje dva druhy kontaktních bodů. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké. Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, zvolte kontaktní body delší. Kontaktní body našroubujte na šroubky přijímače a dotáhněte rukou. K utažení kontaktních bodů nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

TIP: Pokud má váš pes příliš dlouhou a hustou srst, je možné přiblížit kontaktní body o délce 21 mm.

12. ZPŮSOB VÝCVIKU

Začínáme používat elektronický neviditelný plot

Zařízení můžete začít používat u šestiměsíčního štěněte, které již absolvovalo základní výcvik. Nedoporučujeme používat zařízení u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo březi a kojící feny a psi co mají poruchy chování. Nepoužívejte d-fence u psů, kteří nemohou adekvátně reagovat kvůli zranění, nemoci nebo věku. Váš pes si bude muset na nošení obojku s přijímačem zvyknout; několik dní nechte psa nosit obojek bez jeho použití.

Postupujte pomalu

Při seznamování psa s nově instalovaným neviditelným plotem postupujte pomalu krok za krokem tak, aby si váš pes vytvořil spojení mezi svým nesprávným chováním, např. utíkáním z pozemku, a následnou korekcí. Psa postupně seznamte s hranicemi výstražné a korekční zóny. Použitím plastových terčů pro označení výstražné zóny (nebo jiného označení) můžete jasně definovat začátek zakázaného území což poslouží vašemu psovi k vizualizaci hranice vymezeného prostoru.

Odměňte správné chování vašeho psa pochvalou

Jakmile se váš pes naučí správně reagovat na výstražný zvukový signál a výstražnou zónu opustí, měl by být za správné chování pochválen. Tímto způsobem pes mnohem rychleji porozumí principu fungování nově vymezených hranic.

13. RADY A INFORMACE

13.1 Pro nejlepší výsledky

- Je velmi důležité, aby byl přijímač nasazen pod krkem psa nápisem d-fence směrem k anténnímu drátu (podle obr. 3 na straně 2). Správné umístění přijímače umožňuje efektivně detekovat vybočení psa z ohraničeného prostoru.
- Základní podmínkou pro přenos stimulačních impulsů je dobrý kontakt mezi oběma kontaktními body a kůží psa. Obojek s přijímačem musí být optimálně utažen, pokud je obojek příliš volný, nebude řádně pracovat, pokud bude utažen příliš těsně, může být pro psa nepříjemný a způsobovat mu problémy s dýcháním.
- Aktuálně nastavený mód si můžete kdykoliv ověřit. Přiložte magnet k terčíku na přední straně přijímače a ihned magnet oddalte. Přijímač vydá jedno nebo více pípnutí indikující aktuálně nastavený mód.
- Správnou funkci vašeho zařízení d-fence si můžete kdykoliv ověřit pomocí testovací doutnavky (viz 9 Nastavení šířky zón).

- Přesvědčte se, že je baterie v přijímači v pořádku. Stav baterie má vliv na správnou funkci přijímače (viz 8.3 Kontrola stavu baterie). Při teplotách pod bodem mrazu se snižuje účinnost baterie (viz 13.5 Používání d-fence v zimním období).
- Před každým použitím se přesvědčte, že jsou oba kontaktní body řádně přitaženy (rukou).
- Nikdy nepokládejte anténní drát do blízkosti elektrických a telefonních kabelů, televizních nebo satelitních anténních svodů apod. Jestliže se nemůžete těmto vodičům vyhnout, pokuste se překřížit tyto vodiče pod pravým úhlem (vyhněte se paralelnímu vedení anténního drátu podél nich).

13.2 Funkce bezpečnostního systému

- **Přerušení anténního drátu** – pokud dojde k přerušení anténního drátu nebo k závadě v propojení, vysílací generátor vás upozorní na tuto funkční závadu přerušovaným pípáním a blikáním kontrolky „LOOP ERROR“.
- **Opuštění výstražné zóny** – přibližně po 8 sekundách trvalé přítomnosti ve výstražné zóně bude váš pes vyzván k jejímu opuštění jedním krátkým stimulačním impulsem. Tento cyklus se bude znova po cca 8 sekundách opakovat, dokud váš pes výstražnou zónu neopustí.
- **Opuštění korekční zóny** – jestliže váš pes zůstane v korekční zóně déle než 10 sekund, systém z bezpečnostních důvodů zastaví vydávání stimulačních impulsů. Ve chvíli, kdy váš pes opustí korekční zónu, se celý cyklus znova obnoví.

13.3 Bezpečnostní opatření

- Umístěte zařízení d-fence mimo dosah dětí.
- Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- Zabraňte vniknutí vody do přijímače (zkontrolujte těsnění a dotažení šroubků).
- Vysílací generátor není vodotěsný – zabraňte vniknutí vody.
- **Během bouřky odpojte napájecí adaptér vysílacího generátoru z elektrické zásuvky a vytáhněte anténní konektor.**
- Pokud přijímač nepoužíváte měsíc nebo déle, vyjměte z něj baterii.
- Nikdy neponechávejte v přijímači starou baterii, mohlo by dojít k nevratnému poškození.
- Pokud jste přijímač delší dobu nepoužívali, před použitím pečlivě zkontrolujte, zda řádně pracuje.
- Nevystavujte přijímač vysokým teplotám.
- Před prvním nasazením obojek s přijímačem doporučujeme provést u psa preventivní veterinární prohlídku.
- Opakované tření kontaktních bodů o kůži psa může způsobit podráždění. Pokud objevíte známky podráždění, sejměte obojek s přijímačem a nepoužívejte zařízení do té doby, než veškeré stopy podráždění nezmizí.
- Nenechávejte psovi obojek s přijímačem nasazený déle než 12 hodin denně.
- V případě, že berete psa do domu, doporučujeme přijímač sejmout.

13.4 Údržba

K čištění zařízení d-fence nepoužívejte těkavé látky jako jsou ředidla nebo benzín. Vysílací generátor není vodotěsný, proto používejte opatrně ve vlhkém prostředí, voda může způsobit neopravitelné poškození.

Přijímač pravidelně čistěte vlhkým hadrem a sušte jej měkkou látkou. Pro zachování vodotěsnosti doporučujeme jednou za rok vyměnit pryžové těsnění ve víčku přijímače.

TIP: V průběhu používání zařízení d-fence doporučujeme pravidelně kontrolovat správné dotažení šroubků víčka přijímače.

13.5 Používání d-fence v zimním období

Při používání zařízení d-fence v zimním období je nutné mít na paměti:

- **Nízká vlhkost vzduchu** – způsobuje nižší vodivost kůže. Proto je nutné zabezpečit lepší vodivost mezi kontaktními body přijímače a kůží psa. Toho lze docílit namazáním pokožky psa v místech doteku kontaktních bodů například lékařskou vazelinou, dětským olejkem, krémem na ruce apod.
- **Hustší srst psa** – při nasazování přijímače je nutné přitáhnout obojek tak, aby byl zajištěn trvalý dotek kontaktních bodů s kůží psa. Je-li srst příliš hustá, je vhodné v místě styku kontaktních bodů s kůží srst prostrhávat, případně zvolit delší typ kontaktních bodů.
- **Změna vlastností baterií** – při teplotách klesajících pod 0 °C dochází ke zpomalení chemické reakce v baterii. Pro zajištění zachování výkonu opakovaných impulsů (především vyšších úrovní) doporučujeme na zimní období vložit do přijímače novou baterii. Během výcviku průběžně sledujte reakce psa, případně dle potřeby zvýšte úroveň stimulačního impulsu.

13.6 Odstraňování závad

- Předtím, než se obrátíte s problémem na svého dodavatele, přečtěte si znova a pečlivě tento návod k obsluze a přesvědčte se, že závada není způsobena **vybitou baterií** nebo nesprávným použitím.
- V případě problému s funkcí znova inicializujte systém vyjmutím baterie z přijímače. Počkejte přibližně 30 vteřin a vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu.
- V případě podezření na nesprávnou funkci stimulačních impulsů zkontrolujte, zda je obojek řádně přitážen kolem krku psa; přesvědčte se, že jsou kontaktní body v doteku s kůží. Pokud je to nutné, vyměňte krátké kontaktní body za dlouhé.
- Pokud vysílací generátor indikuje přerušenu smyčku anténního drátu, zkontrolujte, zda je anténní drát řádně připojen ke generátoru, a zda není smyčka přerušena. Je-li smyčka anténního drátu v místě spojů mechanicky namáhána, nebo na spoj působí vlhkost, může ve spoji časem vzniknout přechodový odpor. V tomto případě nemusí zařízení správně fungovat (projevuje se značným zkrácením nastavených zón). Pokud vlastněte ohmmetr (nebo máte možnost si ho zapůjčit), lze tento problém odhalit kontrolním změřením odporu smyčky anténního drátu. Při použití drátu o doporučeném průřezu pro danou délku instalace anténního drátu (0,75 mm²; 1 mm²; 1,5 mm² nebo 2,5 mm²), by měla hodnota odporu být maximálně 2 Ω na 100 m drátu. Například, když použijete tři balení drátu (jedno balení odpovídá 100 m), měl by být elektrický odpor drátu maximálně 6 Ω. V případě, že je odpor mnohem vyšší, zkontrolujte provedení spojů a případně spoje na anténním drátu proveďte znovu.
- Pokud nelze zapnout vysílací generátor, zkontrolujte, zda je napájecí adaptér řádně připojen k vysílacímu generátoru a k síťovému napájení.
- Jestliže problém přetrvává, kontaktujte svého dodavatele.

14. TECHNICKÉ ÚDAJE

Vysílací generátor

Model 101/1001	pro instalace do 1200 m
Vystražná zóna	plynule nastavitelná v rozmezí cca 0,4 až 5 m
Korekční zóna	plynule nastavitelná v rozmezí cca 0,3 až 1,5 m
Napájení	adaptér 230 V/50 Hz, 15 V/100 mA
Ohraničená plocha	maximálně 9 ha
Krytí	není vodotěsný
Pracovní teplota	-10 °C až +50 °C
Rozměry (d × š × v)	152 × 119 × 42 mm
Hmotnost	216 gramů

Přijímač

Napájení	lithiová baterie CR2 3 V
Životnost baterie	6 měsíců v pohotovostním režimu
Nastavitelná délka řemene	15 až 72 centimetrů
Pracovní teplota	-10 °C až +50 °C
Krytí	vodotěsný
Počet úrovní stimulačních impulsů	8
Rozměry	64 × 43 × 34 mm
Hmotnost	60 gramů (bez baterie)

Anténní drát

Vyberte vhodný průřez anténního drátu v závislosti na délce instalované smyčky

Instalace do 400 m	anténní drát o průřezu 0,75 mm ²
Instalace od 400 m do 600 m	anténní drát o průřezu 1 mm ²
Instalace od 600 m do 900 m	anténní drát o průřezu 1,5 mm ²
Instalace od 900 m do 1200 m	anténní drát o průřezu 2,5 mm ²

Poznámka: Model d-fence 101 je dodáván se 100 m anténního drátu o průřezu 0,75 mm².

INHALT

1. Konformitätserklärung	13
2. ECMA	13
3. Packungsinhalt	13
4. Funktionsweise	13
5. Beschreibung des Geräts	14
5.1 Sendegenerator	14
5.2 Empfänger	14
6. Installation des Sendegenerators	14
7. Installation der Antennenleitung	14
7.1 Installationstypen	14
7.2 Installation	16
7.3 Begrenzungsmarkierungen	16
8. Ein- und Ausschalten	16
8.1 Sendegenerator	16
8.2 Empfänger (Halsband)	16
8.3 Überprüfung des Batteriestatus	17
9. Einstellung der Zonenbreite	17
9.1 Korrekturzone	17
9.2 Warnzone (akustisches Signal)	17
10. Einstellung der Intensität der Stimulationsimpulse	17
10.1 ISIT-Funktion	18
11. Auswahl der Kontaktpunkte	18
12. Trainingsmethode	19
13. Tipps und Informationen	19
13.1 Für beste Ergebnisse	19
13.2 Funktion des Sicherheitssystems	19
13.3 Sicherheitsmaßnahmen	19
13.4 Wartung	20
13.5 Verwendung von d-fence im Winter	20
13.6 Behebung von Störungen	20
14. Technische Daten	21
Garantiekarte	80

Hundetraining
grundlegende Befehle



1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass der elektronische unsichtbare Zaun Dogtrace d-fence der Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht und alle geltenden Normen erfüllt. Weitere Informationen finden Sie unter www.dogtrace.com.

2. ECMA

Die Firma VNT electronics s.r.o. ist aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), einem Verband, der die besten Hersteller von elektronischen Trainingsgeräten für Hunde vereint. Das Ziel aller Verbandsmitglieder ist es, hochwertige und zuverlässige Trainingssysteme zu entwickeln und herzustellen, die die Sicherheit der Tiere gewährleisten. Weitere Informationen finden Sie unter www.dogtrace.com oder www.ecma.eu.com.



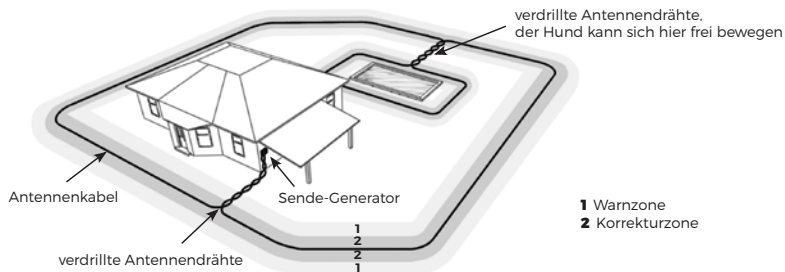
3. PACKUNGSGEHALT

- Sende-Generator
- Empfänger mit gewebtem Gurt
- Satz Kontaktpunkte: 2 Stück 12 mm, 2 Stück 17 mm
- Lithium-Batterie CR2 3 V
- Magnet mit Umhängeband
- Netzteil
- Prüflühlampe
- Antennenanschluss
- Steckverbinder zum Verbinden von Drähten – 2 Stück
- Kunststoffdübel zur Befestigung des Sendegenerators an der Wand – 2 Stück
- Schrauben zur Befestigung des Sendegenerators an der Wand – 2 Stück
- 100 Meter isolierter Draht mit einem Querschnitt von 0,75 mm² (nicht im Lieferumfang des d-fence 100I enthalten)
- Anleitung und Garantiekarte

Zubehör finden Sie im E-Shop www.dogtrace.com.

4. FUNKTIONSWEISE

- Das elektronische unsichtbare Zaunsystem d-fence besteht aus einem Sender, einem Empfänger und einem Antennendraht. Der Sender sendet ein Signal an den Antennendraht, mit dem Sie die Grenzen der für Ihren Hund verbotenen Zone festlegen. Der am Halsband des Hundes befestigte Empfänger empfängt das Signal, das von der installierten Schleife (Antennenkabel) ausgesendet wird.
- Die verbotene Zone ist in zwei Bereiche unterteilt: einen Warnbereich und einen Korrekturbereich (siehe Abbildung unten).
- Wenn der Hund die Grenze des ersten (Warn-)Bereichs überschreitet, gibt der Empfänger ein unterbrochenes akustisches Signal ab.
- Wenn der Hund nicht auf die akustische Warnung reagiert und die Grenze des zweiten (Korrektur-)Bereichs überschreitet, gibt der Empfänger gleichzeitig ein akustisches Signal und einen Stimulationsimpuls in Abständen von etwa einer Sekunde ab.
- Nach der Rückkehr des Hundes aus der verbotenen (Korrektur-)Zone schaltet das System wieder in den Standby-Modus, wodurch die Batterielebensdauer des Empfängers verlängert wird.
- Die Breite beider Zonen kann innerhalb definierter Grenzen stufenlos eingestellt werden.
- Ihr Hund lernt schnell, sich nur innerhalb des festgelegten Bereichs zu bewegen.
- Um die Wirksamkeit zu erhöhen, kann der abgegrenzte Bereich mit Markierungen gekennzeichnet werden (siehe Zubehör unter www.dogtrace.com).
- Die Anzahl der Hunde mit Empfänger ist nicht begrenzt.
- Die Spannung in der Antenne überschreitet nicht 12 V, sodass auch bei einem eventuellen Drahtbruch keine Gefahr besteht.
- Das d-fence-System verfügt über Sicherheitsvorrichtungen, die Ihren Hund und das Gerät in außergewöhnlichen Situationen schützen (siehe 13.2 Funktionen des Sicherheitssystems).



5. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

5.1 Sendegenerator

1. Kontrollleuchte für Unterbrechung der Schleife
2. Kontrollleuchte für Gerätestatus
3. Einstellung der Korrekturzone
4. Einstellung der Warnzone
5. Anschluss für Antennenkabel
6. Anschluss für Netzteil
7. Ein-/Aus-Schalter

5.2 Empfänger

1. Kontaktpunkte
2. Riemen
3. Scheibe
4. Kontrollleuchte

6. INSTALLATION DES SENDEGENERATORS

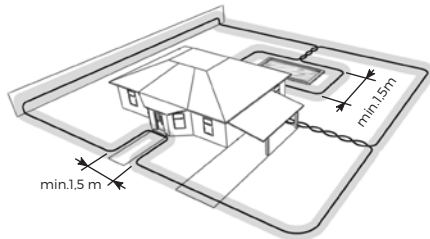
- Stellen Sie den Sendegenerator an einem Ort auf, der sicher vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt ist, da das Eindringen von Wasser zu irreparablen Schäden am Generator führen kann.
- Stellen Sie den Sendegenerator in der Nähe einer Steckdose (230 V) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzteils in den Sender und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

7. INSTALLATION DER ANTENNENLEITUNG

Der Antennendraht muss an den Sendegenerator angeschlossen sein und einen **ununterbrochenen geschlossenen Kreis bilden**. Vor Beginn der Installation des d-fence-Systems ist es sinnvoll, einen Plan Ihres Grundstücks zu erstellen und darin die Position des Antennendrahts und die Verbindungsstellen zu markieren.

7.1 Installationstypen

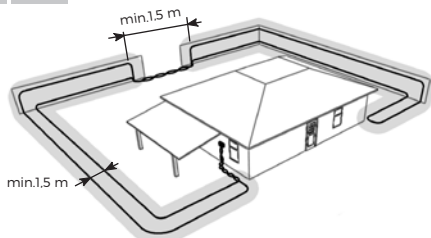
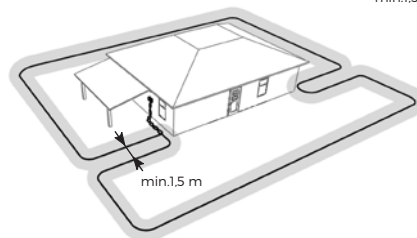
Durch das Verlegen einer geraden Anzahl von Drähten nahe beieinander wird die Reichweite der Zonen verringert (siehe Abbildung – grauer Rand), durch Verdrehen wird das Signal vollständig unterbrochen. Der Mindestabstand der Drähte von 1,5 m ist ein Richtwert unter Berücksichtigung der Größe der eingestellten Zonen.



Typ 1:
Begrenzung des Grundstücks
einschließlich verbotener Bereiche
(z. B. Swimmingpool, Gehweg).

Typ 2:**Abgrenzung des Grundstücks unter Beibehaltung des freien Durchgangs.**

Kombination aus Erd- und Zaunverkabelung.

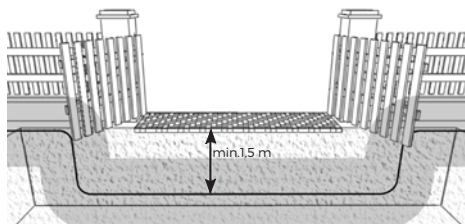
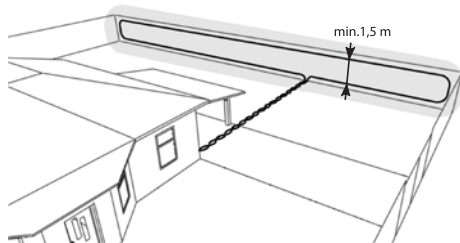
**Typ 3:****Aufteilung des Grundstücks in zwei Teile mit einer Schleife.**

Die Aufteilung des Grundstücks kann auch durch den Anschluss von zwei parallelen Schleifen an einen Generator erfolgen.

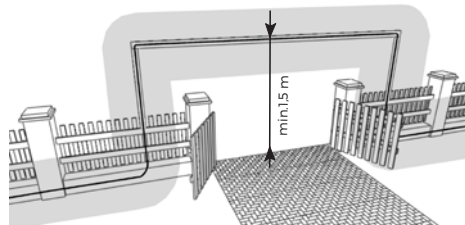
Achtung: Im zweiten Fall wird bei Unterbrechung einer Schleife kein Fehler am Generator gemeldet.

Typ 4:**Begrenzung einer oder mehrerer Seiten des Grundstücks.**

Wir verlegen den Draht entlang der Grenze der gesperrten Seite des Grundstücks und kehren 1,5 m davon entfernt zurück, je nach Möglichkeit oberhalb, unterhalb, vor oder hinter der Grenze.

**Typ 5:****Sicherstellung des freien Durchgangs für Hunde durch einfache Installation eines Drahtes**

unter oder über dem Boden. Mindestabstand zum vorbeilaufenden Hund 1,5 m in alle Richtungen unter Berücksichtigung der Zoneneinstellungen.



7.2 Installation

- Verlegen Sie den Antennendraht vom Sendegenerator um Ihr Grundstück herum, sodass er einen geschlossenen Kreis bildet. Der Draht kann auf dem Boden verlegt, in den Boden eingegraben, an Pfählen befestigt oder an einem vorhandenen Zaun oder einer Mauer befestigt werden (in diesem Fall empfehlen wir, den Draht maximal 30 cm hoch zu verlegen).
- Für die Installation kann ein Draht mit einem Querschnitt von 0,75–2,5 mm² verwendet werden, je nach Länge der Schleife (siehe 14 Technische Daten).
- Der Draht darf nicht gespannt sein, da er sich aufgrund von Temperaturänderungen in seiner Länge verändert und dadurch beschädigt werden könnte.
- Zur Verbindung der Drähte dienen Steckverbinder. Stecken Sie die Enden beider Drähte in den Steckverbinder, klemmen Sie den Metallkontakt mit einer Zange fest und schließen Sie die Kunststoffverriegelung. Wir empfehlen, die Verbindungsstelle gründlich zu isolieren. Bei Verwendung der mitgelieferten Steckverbinder muss das Ende des Drahtes nicht isoliert werden.
- Damit der Hund sich frei an der Stelle bewegen kann, an der Sie das Antennenkabel verlegen müssen, z. B. zwischen dem Generator und dem um das Grundstück verlaufenden Kabel, wickeln Sie das ankommende Kabel um das abgehende Kabel. Das Verdrillen der Leiter umeinander verursacht eine Störung des ausgestrahlten Signals.
- Biegen Sie den Draht in den Ecken nicht im rechten Winkel, sondern bilden Sie nach Möglichkeit einen sanften Bogen.
- Wenn Sie die Drähte nebeneinander verlegen möchten, muss ein Mindestabstand von 1,5 m unter Berücksichtigung der Zoneinstellungen eingehalten werden. Wenn der Abstand zwischen den Drähten weniger als 1,5 m beträgt, kommt es zu einer teilweisen Störung des Signals im Antennendraht und damit zu einer Verringerung der Warn- und Korrekturzone an dieser Stelle.
- Nach Abschluss der Installation des Antennenkabels isolieren Sie beide Enden des Kabels und befestigen Sie sie am Antennenstecker. Stecken Sie den Antennenstecker in die Buchse an der Unterseite des Sendegenerators.

7.3 Begrenzungsmarkierungen (siehe Zubehör unter www.dogtrace.com)

Mit den Begrenzungsmarkierungen können Sie den Bereich markieren, in dem sich der Hund frei bewegen darf, sowie die Grenzen, die er nicht überschreiten darf (wenn der Draht an einer Stelle verlegt ist, an der die Grenze nicht auf natürliche Weise, z. B. durch eine Hecke, markiert ist). Wir empfehlen, die Markierungsscheiben am inneren Rand der Warnzone in ausreichendem Abstand zueinander anzubringen. Sobald Ihr Hund sich ausreichend mit dem abgegrenzten Bereich vertraut gemacht hat, können die Markierungsscheiben nach und nach entfernt werden.

8. EIN- UND AUSSCHALTEN

8.1 Sendegenerator

Stecken Sie den Stecker des Netzteils in die Buchse an der Unterseite des Sendegenerators und schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an. Schalten Sie den Sendegenerator mit dem Schalter an der Unterseite des Geräts auf „ON“. Die grüne Kontrollleuchte auf der Vorderseite (POWER) leuchtet auf. Wenn Sie kein Antennenkabel angeschlossen haben, gibt der Sendegenerator ein unterbrochenes akustisches Signal aus und die rote Kontrollleuchte (LOOP ERROR) blinkt. Nach dem Anschließen des Antennenkabels erlischt die rote Kontrollleuchte und der Sendegenerator gibt kein akustisches Signal mehr aus.

8.2 Empfänger (Halsband)

- Einlegen (Auswechseln) der Batterie: Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 4 Schrauben der Abdeckung des Empfängers. Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2 3V ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität, die mit einem „+“ auf der Leiterplatte neben dem Batteriefach gekennzeichnet ist (Abbildung 4 auf Seite 2). Nach etwa einer Sekunde ertönt ein Piepton, der anzeigt, dass das Halsband aktiv ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung richtig sitzt, d. h. in der Nut der Abdeckung. Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, diese Dichtung sauber zu halten und mindestens einmal im Jahr auszutauschen. Setzen Sie die Abdeckung des Empfängers wieder auf und ziehen Sie die 4 Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher mit leichter Kraft fest.
- Nach dem Einlegen der Batterie ist der Empfänger im Standby-Modus weiterhin aktiv. Wenn das Empfängerhalsband längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterie aus dem Empfänger. Wenn Sie Ihren Hund außerhalb des Grundstücks laufen lassen möchten, nehmen Sie ihm das Empfängerhalsband ab oder schalten Sie den Sender aus.

8.3 Überprüfung des Batteriestatus

Die Batterieanzeige-LED auf der Vorderseite des Empfängers unter der Aufschrift „d-fence“ dient zur Kontrolle des Batteriestands im Empfänger. Wenn die Batterie schwach ist, leuchtet die Batterieanzeige-LED dauerhaft rot. Legen Sie eine neue CR2-3V-Batterie in den Empfänger ein.

9. EINSTELLUNG DER ZONENBREITE (WARN- UND KORREKTURZONEN)

Mit Hilfe des Sendegenerators können Sie die Breite der Warn- und Korrekturzone vergrößern oder verkleinern, je nach den Gegebenheiten Ihres Grundstücks und der Verlegung des Antennendrahtes.

9.1 Korrekturzone

Stufenlos einstellbar von 0,30 m bis 1,50 m vom Antennendraht (die Erkennungsreichweite ist ungefähr und hängt von der Länge der Schleife und der Position des Antennendrahtes ab). Mit den Stufen von 0 bis 10 können Sie die Breite der Zone nach Ihren Bedürfnissen festlegen, wobei ungefähr gilt: **0 = 0,30 m** und **10 = 1,5 m**.

Einstellung der Korrekturzone

Zur Einstellung der Korrekturzone empfehlen wir die Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Testglühlampe. Bevor Sie die Glühlampe verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist (entfernen Sie die Batterie) oder schalten Sie den Sendegenerator mit dem Schalter an der Unterseite des Geräts auf „OFF“. Verbinden Sie die Anschlüsse der Testglühlampe mit beiden Kontaktpunkten des Empfängers (lösen Sie die Kontaktpunkte, legen Sie die Anschlüsse der Glühlampe so darunter, dass sie fest sitzen, und ziehen Sie die Kontaktpunkte wieder fest – siehe Abbildung 5 auf Seite 2). Schalten Sie den Empfänger ein (legen Sie die Batterie ein) und den Sendegenerator (stellen Sie den Schalter an der Unterseite des Geräts auf „ON“). Stellen Sie den Empfänger mit Hilfe des Magneten auf einen der Modi 1–8 ein. Halten Sie den Empfängerhalsband an der Stelle, an der Sie die Grenze der Korrekturzone festlegen möchten, etwa 30 cm über dem Boden **mit dem Schriftzug „d-fence“ in Richtung Antennendraht**. Drehen Sie dann (mit Hilfe einer zweiten Person) langsam den Potentiometerknopf, um die Korrekturzone einzustellen, bis die Testglühlampe in regelmäßigen Abständen (etwa nach einer Sekunde) aufleuchtet und gleichzeitig ein akustisches Signal ertönt.

9.2 Warnzone (akustisches Signal)

Stufenlos einstellbar von ca. 0,40 m bis 5 m auf beiden Seiten des Antennendrahtes (die Erfassungsreichweite ist ungefähr und hängt von der Länge der Schleife und der Position des Antennendrahtes ab). Mit den Stufen von 0 bis 10 können Sie die Breite der Zone nach Ihren Bedürfnissen festlegen, wobei ungefähr gilt: **0 = 0,40 m** und **10 = 5 m**.

Einstellung der Warnzone

Die Einstellung der Warnzone erfolgt ähnlich wie die Einstellung der Korrekturzone. Halten Sie den Empfängerhalsband an der Stelle, an der Sie die Grenze der Warnzone festlegen möchten, etwa 30 cm über dem Boden **mit der Aufschrift „d-fence“ in Richtung Antennendraht**. Drehen Sie dann (mit Hilfe einer zweiten Person) langsam den Potentiometerknopf zur Einstellung der Warnzone, bis ein schneller, unterbrochener Signalton ertönt.

WICHTIG: Die Breite der Zonen hängt von der Länge und Position des Antennendrahtes auf dem Grundstück ab. Je länger der Antennendraht ist, desto schmäler sind die Zonen. Auch an Kurvenstellen (in Ecken) kann die Breite anders sein als auf geraden Strecken. Der Empfänger muss so unter dem Hals des Hundes angebracht werden, dass die Aufschrift „d-fence“ sichtbar ist. Die Einhaltung dieser Bedingung ist wichtig für die korrekte Reaktion des Empfängers auf die eingestellten Zonen (siehe Abb. 3 auf Seite 2).

10. EINSTELLUNG DER INTENSITÄT DER STIMULATIONSIMPULSE

Der d-fence-Empfänger wird automatisch aktiviert, sobald der Hund die Grenzen der eingestellten Zonen überschreitet. Innerhalb des abgegrenzten Bereichs bleibt der Empfänger im Standby-Modus. Der d-fence-Empfänger verfügt über acht Modi zur Einstellung der Stimulationsimpulsstärke und einen Modus zum Testen der Intensität von Störsignalen (siehe 10.1 ISIT-Funktion). So können Sie die Stimulationsimpulsstärke an die Größe und Empfindlichkeit Ihres Hundes anpassen.

Die Modi werden eingestellt, indem man den Magneten an die Zielscheibe auf einer Seite der Empfängerbox hält – siehe Abbildung 6 auf Seite 2.

- Der Empfänger muss eingeschaltet sein (d. h. die Batterie muss in das Halsband eingelegt sein).

- Halten Sie den Magneten an die Empfängerscheibe.
- Der Empfänger gibt eine bestimmte Anzahl von Pieptönen (1 bis 9) aus. Die Anzahl der Pieptöne bestimmt die Modusnummer.
- Im eingestellten Modus 9 (ISIT-Funktion) unterscheidet sich die Tonhöhe des Pieptons von den anderen (1 bis 8).
- Sobald der gewünschte Modus erreicht ist, entfernen Sie den Magneten. Der Empfänger speichert die von Ihnen gewählte Konfiguration.
- Die Einstellung des Modus kann überprüft werden, indem Sie den Magneten kurz an die Zielscheibe halten und die Anzahl der Pieptöne feststellen.

Die Tabelle zeigt die einzelnen Modi des d-fence-Empfängers. Die Stärke des Stimulationsimpulses muss entsprechend der Größe und Reaktion des jeweiligen Hundes gewählt werden.

Modus	Anzahl der Pieptöne	Hunderasse	Stimulationsimpulsstärke
1	1	gering	schwächste
2	2	gering	
3	3	gering	
4	4	mittel	
5	5	mittel	
6	6	stark	
7	7	stark	
8	8	stark	stärkste
9	9	Test der Intensität störender Signale (ISIT)	

HINWEIS: Der mitgelieferte Empfänger ist werkseitig auf Modus 1 eingestellt.

10.1 ISIT-Funktion

Diese einzigartige, patentgeschützte Funktion ermöglicht es Ihnen, die Stärke von Störsignalen an den Stellen zu erkennen, an denen Sie die Antennenleitung installieren möchten, und so mögliche Probleme bei der Verwendung des d-fence-Geräts im Voraus zu vermeiden. Im eingestellten ISIT-Modus blinkt die LED-Anzeige rot, wenn Störsignale am Empfänger auftreten (Abb. 2/4 auf Seite 2). Je höher die Blinkfrequenz der roten LED-Anzeige, desto größer ist die Intensität der Störsignale an diesem Ort. Wenn die LED-Anzeige dauerhaft leuchtet, ist die Intensität des Störsignals maximal. An Orten, an denen Störsignale auftreten, empfehlen wir, keine Antennenleitung zu verlegen. Diese Störsignale können dazu führen, dass der Empfänger nicht auf die eingestellten Zonen reagiert.



TIPP: An der Stelle, an der Sie mit Hilfe der ISIT-Funktion Störsignale feststellen, empfiehlt es sich, eine kurze Testschleife aus Antennendraht (Durchmesser ca. 2 mm) zu erstellen und die ordnungsgemäße Funktion des Empfängers in der Umgebung dieser Schleife zu testen.

11. AUSWAHL DER KONTAKTPUNKTE

Stellen Sie vor der ersten Installation oder vor dem Austausch der Kontaktpunkte sicher, dass Sie das Halsband ausgeschaltet haben (die Batterie entfernt haben). Die Übertragung der Stimulationsimpulse vom Halsband auf die Haut des Hundes erfolgt über zwei Edelstahl-Kontaktpunkte (siehe Abb. 1/1 auf Seite 2). Jede Packung enthält zwei Arten von Kontaktpunkten. Wenn Ihr Hund kurzes Fell hat, verwenden Sie die kurzen Kontaktpunkte. Wenn Ihr Hund längeres oder dichteres Fell hat, wählen Sie die längeren Kontaktpunkte. Schrauben Sie die Kontaktpunkte auf die Schrauben des Empfängers und ziehen Sie sie mit der Hand fest. Verwenden Sie zum Festziehen der Kontaktpunkte keine Zangen oder andere Werkzeuge, da Sie dadurch irreparable Schäden am Produkt verursachen können.

TIPP: Wenn Ihr Hund ein besonders langes und dichtes Fell hat, können Sie zusätzlich Kontaktpunkte mit einer Länge von 21 mm bestellen.

12. TRAININGSMETHODE

Wir beginnen mit der Verwendung des elektronischen unsichtbaren Zauns

Sie können das Gerät bei einem sechs Monate alten Welpen verwenden, der bereits eine Grundausbildung absolviert hat. Wir empfehlen, das Gerät nicht bei Hunden zu verwenden, die sich nicht in guter körperlicher Verfassung befinden (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder bei trächtigen und säugenden Hündinnen und Hunden mit Verhaltensstörungen. Verwenden Sie d-fence nicht bei Hunden, die aufgrund von Verletzungen, Krankheit oder Alter nicht angemessen reagieren können. Ihr Hund muss sich daran gewöhnen, das Halsband mit dem Empfänger zu tragen; lassen Sie den Hund das Halsband einige Tage lang tragen, ohne es zu verwenden.

Gehen Sie langsam vor

Wenn Sie Ihren Hund mit dem neu installierten unsichtbaren Zaun vertraut machen, gehen Sie langsam und Schritt für Schritt vor, damit Ihr Hund eine Verbindung zwischen seinem Fehlverhalten, z. B. dem Weglaufen vom Grundstück, und der anschließenden Korrektur herstellen kann. Machen Sie Ihren Hund nach und nach mit den Grenzen der Warn- und Korrekturzone vertraut. Durch die Verwendung von Kunststoffplättchen zur Markierung der Warnzone (oder einer anderen Markierung) können Sie den Beginn des verbotenen Bereichs klar definieren, was Ihrem Hund hilft, die Grenze des abgegrenzten Bereichs zu visualisieren.

Belohnen Sie das richtige Verhalten Ihres Hundes mit Lob

Sobald Ihr Hund gelernt hat, richtig auf das Warnsignal zu reagieren und die Warnzone zu verlassen, sollte er für sein richtiges Verhalten gelobt werden. Auf diese Weise versteht der Hund viel schneller, wie die neu festgelegten Grenzen funktionieren.

13. TIPPS UND INFORMATIONEN

13.1 Für beste Ergebnisse

- Es ist sehr wichtig, dass der Empfänger unter dem Hals des Hundes angebracht wird, wobei die Aufschrift „d-fence“ in Richtung des Antennendrahtes zeigen muss (siehe Abb. 3 auf Seite 2). Die richtige Platzierung des Empfängers ermöglicht eine effektive Erkennung, wenn der Hund den abgegrenzten Bereich verlässt.
- Grundvoraussetzung für die Übertragung der Stimulationsimpulse ist ein guter Kontakt zwischen den beiden Kontaktpunkten und der Haut des Hundes. Das Halsband mit dem Empfänger muss optimal angezogen sein. Ist das Halsband zu locker, funktioniert es nicht richtig, ist es zu eng, kann es für den Hund unangenehm sein und ihm Atembeschwerden bereiten.
- Sie können den aktuell eingestellten Modus jederzeit überprüfen. Halten Sie einen Magneten an die Plakette auf der Vorderseite des Empfängers und entfernen Sie ihn sofort wieder. Der Empfänger gibt einen oder mehrere Pieptöne ab, die den aktuell eingestellten Modus anzeigen.
- Die ordnungsgemäße Funktion Ihres d-fence-Geräts können Sie jederzeit mit einer Prüflampe überprüfen (siehe 9 Einstellung der Zonenbreite).
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie im Empfänger in Ordnung ist. Der Zustand der Batterie hat Einfluss auf die ordnungsgemäße Funktion des Empfängers (siehe 8.3 Überprüfung des Batteriestatus). Bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verringert sich die Leistungsfähigkeit der Batterie (siehe 13.5 Verwendung von d-fence im Winter).
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass beide Kontaktpunkte fest angezogen sind (mit der Hand).
- Verlegen Sie den Antennendraht niemals in der Nähe von Strom- und Telefonkabeln, Fernseh- oder Satellitenantennenabzweigungen usw. Wenn Sie diese Leitungen nicht vermeiden können, versuchen Sie, diese Leitungen im rechten Winkel zu kreuzen (vermeiden Sie eine parallele Verlegung des Antennendrahtes entlang dieser Leitungen).

13.2 Funktion des Sicherheitssystems

- Unterbrechung des Antennenkabels** – Bei einer Unterbrechung des Antennenkabels oder einer Störung in der Verbindung macht Sie der Sendegenerator durch einen unterbrochenen Piepton und das Blinken der Kontrollleuchte „LOOP ERROR“ auf diese Funktionsstörung aufmerksam.
- Verlassen der Warngrenze** – Nach etwa 8 Sekunden ununterbrochener Anwesenheit in der Warngrenze wird Ihr Hund durch einen kurzen Stimulationsimpuls aufgefordert, diese zu verlassen. Dieser Zyklus wiederholt sich nach etwa 8 Sekunden, bis Ihr Hund die Warngrenze verlässt.
- Verlassen der Korrekturzone** – Wenn Ihr Hund länger als 10 Sekunden in der Korrekturzone bleibt, stoppt das System aus Sicherheitsgründen die Abgabe von Stimulationsimpulsen. Sobald Ihr Hund die Korrekturzone verlässt, wird der gesamte Zyklus erneut gestartet.

13.3 Sicherheitsmaßnahmen

- Stellen Sie das d-fence-Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.

- Verhindern Sie das Eindringen von Wasser in den Empfänger (überprüfen Sie die Dichtungen und den festen Sitz der Schrauben).
- Der Sender ist nicht wasserdicht – verhindern Sie das Eindringen von Wasser.
- **Ziehen Sie während eines Gewitters den Netzadapter des Sendegenerators aus der Steckdose und ziehen Sie den Antennenstecker heraus.**
- Wenn Sie den Empfänger drei Monate oder länger nicht benutzen, nehmen Sie die Batterie heraus.
- Lassen Sie niemals eine alte Batterie im Empfänger, da dies zu irreversiblen Schäden führen kann.
- Wenn Sie den Empfänger längere Zeit nicht benutzt haben, überprüfen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, ob er ordnungsgemäß funktioniert.
- Setzen Sie den Empfänger keinen hohen Temperaturen aus.
- Wir empfehlen, Ihren Hund vor dem ersten Anlegen des Halsbands mit Empfänger einer vorbeugenden tierärztlichen Untersuchung zu unterziehen.
- Das wiederholte Reiben der Kontaktpunkte an der Haut des Hundes kann zu Reizungen führen. Wenn Sie Anzeichen einer Reizung feststellen, entfernen Sie das Halsband mit dem Empfänger und verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn alle Anzeichen einer Reizung verschwunden sind.
- Lassen Sie das Halsband mit dem Empfänger nicht länger als 12 Stunden am Tag am Hund.
- Wenn Sie den Hund mit ins Haus nehmen, empfehlen wir, den Empfänger abzunehmen.

13.4 Wartung

Verwenden Sie zum Reinigen des d-fence-Geräts keine flüchtigen Substanzen wie Verdüner oder Benzin. Der Sender ist nicht wasserdicht, verwenden Sie ihn daher vorsichtig in feuchten Umgebungen, da Wasser irreparable Schäden verursachen kann.

Reinigen Sie den Empfänger regelmäßig mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, die Gummidichtung im Deckel des Empfängers einmal im Jahr auszutauschen.

Wenn Sie das Gerät einen Monat oder länger nicht benutzen, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen.

TIPP: Wir empfehlen, während der Nutzung des d-fence-Geräts regelmäßig zu überprüfen, ob die Schrauben der Empfängerabdeckung fest angezogen sind.

13.5 Verwendung von d-fence im Winter

Bei der Verwendung des d-fence-Geräts im Winter ist Folgendes zu beachten:

- **Geringe Luftfeuchtigkeit** – führt zu einer geringeren Leitfähigkeit der Haut. Daher muss eine bessere Leitfähigkeit zwischen den Kontaktpunkten des Empfängers und der Haut des Hundes gewährleistet werden. Dies kann erreicht werden, indem die Haut des Hundes an den Kontaktpunkten beispielsweise mit medizinischer Vaseline, Babyöl, Handcreme usw. eingerieben wird.
- **Dichteres Fell des Hundes** – beim Anlegen des Empfängers muss das Halsband so festgezogen werden, dass ein dauerhafter Kontakt der Kontaktpunkte mit der Haut des Hundes gewährleistet ist. Ist das Fell zu dicht, empfiehlt es sich, das Fell an den Kontaktstellen mit der Haut zu schneiden oder längere Kontaktpunkte zu wählen.
- **Veränderung der Batterieeigenschaften** – Bei Temperaturen unter 0 °C verlangsamt sich die chemische Reaktion in der Batterie. Um die Leistung der wiederholten Impulse (vor allem der höheren Stufen) zu gewährleisten, empfehlen wir, für die Winterzeit eine neue Batterie in den Empfänger einzulegen. Beobachten Sie während des Trainings kontinuierlich die Reaktionen des Hundes und erhöhen Sie gegebenenfalls die Stärke des Stimulationsimpulses.

13.6 Behebung von Störungen

- Bevor Sie sich mit dem Problem an Ihren Lieferanten wenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung noch einmal sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass der Fehler nicht durch eine **leere Batterie** oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- Bei Funktionsstörungen initialisieren Sie das System erneut, indem Sie die Batterie aus dem Empfänger entfernen. Warten Sie etwa 30 Sekunden und legen Sie die Batterie wieder ein, wobei Sie auf die richtige Polarität achten müssen.
- Wenn Sie eine Fehlfunktion der Stimulationsimpulse vermuten, überprüfen Sie, ob das Halsband richtig um den Hals des Hundes sitzt und stellen Sie sicher, dass die Kontaktpunkte Hautkontakt haben. Ersetzen Sie gegebenenfalls die kurzen Kontaktpunkte durch lange.
- Wenn der Sendegenerator eine unterbrochene Antennendrahtschleife anzeigt, überprüfen Sie, ob der Antennendraht ordnungsgemäß an den Generator angeschlossen ist und ob die Schleife nicht unterbrochen ist. Wenn die Antennendrahtschleife an den Verbindungsstellen mechanisch beansprucht wird oder Feuchtigkeit auf die Verbindung einwirkt, kann sich mit der Zeit ein Übergangswiderstand an der Verbindung bilden. In diesem Fall funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig (was sich

in einer erheblichen Verkürzung der eingestellten Zonen äußert). Wenn Sie ein Ohmmeter besitzen (oder sich eines ausleihen können), können Sie dieses Problem durch eine Kontrollmessung des Widerstands der Antennenleitungsschleife feststellen. Bei Verwendung eines Drahtes mit dem empfohlenen Querschnitt für die jeweilige Länge der Antennenleitung (0,75 mm²; 1 mm²; 1,5 mm² oder 2,5 mm²) sollte der Widerstandswert maximal 2 Ω pro 100 m Draht betragen. Wenn Sie beispielsweise drei Packungen Draht verwenden (eine Packung entspricht 100 m), sollte der elektrische Widerstand des Drahtes maximal 6 Ω betragen. Ist der Widerstand deutlich höher, überprüfen Sie die Ausführung der Verbindungen und erneuern Sie gegebenenfalls die Verbindungen am Antennendraht.

- Wenn sich der Sendegenerator nicht einschalten lässt, überprüfen Sie, ob das Netzteil ordnungsgemäß an den Sendegenerator und an die Netzstromversorgung angeschlossen ist.
- Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

14. TECHNISCHE DATEN

Sende-Generator

Modell 101/1001.....	für Installationen bis zu 1200 m
Warnzone.....	stufenlos einstellbar im Bereich von ca. 0,4 bis 5 m
Korrekturzone.....	stufenlos einstellbar im Bereich von ca. 0,3 bis 1,5 m
Stromversorgung.....	Adapter 230 V/50 Hz, 15 V/100 mA
Begrenzte Fläche.....	maximal 9 ha
Schutzart.....	nicht wasserdicht
Betriebstemperatur.....	-10 °C bis +50 °C
Abmessungen (L × B × H).....	152 × 119 × 42 mm
Gewicht.....	216 Gramm

Empfänger

Abmessungen.....	64 × 43 × 34 mm
Gewicht.....	60 Gramm (ohne Batterie)
Stromversorgung.....	Lithium-Batterie CR2 3 V
Batterielebensdauer.....	6 Monate im Standby-Modus
Einstellbare Riemenlänge.....	15 bis 72 Zentimeter
Betriebstemperatur.....	-10 °C bis +50 °C
Schutzart.....	wasserdicht
Anzahl der Stimulationsimpulsstufen.....	8

Antennenkabel

Wählen Sie den geeigneten Querschnitt des Antennenkabels entsprechend der Länge der installierten Schleife	
Installation bis 400 m.....	Antennenkabel mit einem Querschnitt von 0,75 mm ²
Installation von 400 m bis 600 m.....	Antennenkabel mit einem Querschnitt von 1 mm ²
Installation von 600 m bis 900 m.....	Antennenkabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm ²
Installation von 900 m bis 1200 m.....	Antennenkabel mit einem Querschnitt von 2,5 mm ²

Hinweis: Das Modell d-fence 101 wird mit 100 m Antennenkabel mit einem Querschnitt von 0,75 mm² geliefert.

CONTENT

1. Declaration of Conformity	23
2. ECMA	23
3. Package Contents	23
4. Principle of Operation	23
5. Device Description	24
5.1 Transmitter Generator	24
5.2 Receiver	24
6. Transmitter generator installation	24
7. Antenna wire installation	24
7.1 Installation types	24
7.2 Installation	26
7.3 Boundary markers	26
8. Switching on and off	26
8.1 Transmitter generator	26
8.2 Receiver (collar)	26
8.3 Checking the battery status	26
9. Setting the zone width	26
9.1 Correction zone	27
9.2 Warning zone (audible signal)	27
10. Setting the intensity of stimulation pulses	27
10.1 ISIT function	28
11. Selecting contact points	28
12. Training method	28
13. Advice and information	29
13.1 For best results	29
13.2 Safety system function	29
13.3 Safety precautions	29
13.4 Maintenance	29
13.5 Using d-fence in winter	29
13.6 Troubleshooting	30
14. Technical data	30
Warranty card	80



manual in other
languages **online**

instructional
video



1. DECLARATION OF CONFORMITY



The manufacturer, VNT electronics s.r.o., declares that the Dogtrace d-fence electronic invisible fence complies with Council Directive 2014/53/EU and meets all applicable standards. For more information, visit www.dogtrace.com.

2. ECMA

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), which brings together the highest quality manufacturers of electronic training aids for dogs. The goal of all members of the association is to develop and manufacture high-quality, reliable training systems that respect animal welfare. For more information, visit www.dogtrace.com or www.ecma.eu.com.



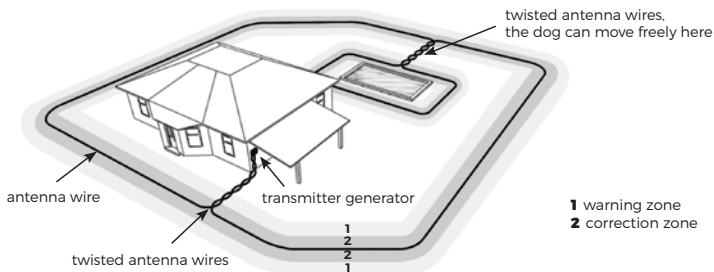
3. PACKAGE CONTENTS

- Transmission generator
- Receiver with woven strap
- Set of contact points: 2 x 12 mm, 2 x 17 mm
- CR2 3 V lithium battery
- Magnet with neck strap
- Power adapter
- Test glow lamp
- Antenna connector
- Notch connector for connecting wires – 2 pcs
- Plastic dowels for mounting the transmitter generator on the wall – 2 pcs
- Screws for mounting the transmitter generator on the wall – 2 pcs
- 100 meters of insulated wire with a cross-section of 0.75 mm² (not included with d-fence 1001)
- Instructions and warranty card

Accessories can be found in the e-shop at www.dogtrace.com

4. PRINCIPLE OF OPERATION

- The d-fence electronic invisible fence system consists of a transmitter, receiver, and antenna wire. The transmitter generates a signal to the antenna wire, which you use to define the boundaries of the restricted area for your dog. The receiver attached to the dog's collar picks up the signal emitted from the installed loop (antenna wire).
- The restricted area is divided into two zones: warning and correction (see image below).
- If the dog crosses the boundary of the first (warning) zone, the receiver begins to emit an intermittent audible signal.
- If the dog does not respond to the audible warning and crosses the boundary of the second (correction) zone, the receiver emits both an audible signal and a stimulation impulse at approximately one-second intervals.
- When the dog returns from the forbidden (correction) zone, the system switches back to standby mode, which extends the battery life of the receiver.
- The width of both zones can be continuously adjusted within defined limits.
- Your dog will quickly learn to move only within the designated area.
- To increase effectiveness, the designated area can be marked with markers (see accessories at www.dogtrace.com).
- There is no limit to the number of dogs with a receiver.
- The voltage in the antenna does not exceed 12 V, so there is no danger even if the wire is broken.
- The d-fence system has safety features that protect your dog and the equipment in unusual situations (see 13.2 Safety system functions).



5. DEVICE DESCRIPTION

5.1 Transmitter Generator

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Loop interruption indicator light | 5. Connector for connecting the antenna wire |
| 2. Device status indicator light | 6. Connector for connecting the power adapter |
| 3. Correction zone setting | 7. On/off switch |
| 4. Warning zone setting | |

5.2 Receiver

- | | | | |
|-------------------|---------|-----------|--------------------|
| 1. Contact points | 2. Belt | 3. Target | 4. Indicator light |
|-------------------|---------|-----------|--------------------|

6. TRANSMITTER GENERATOR INSTALLATION

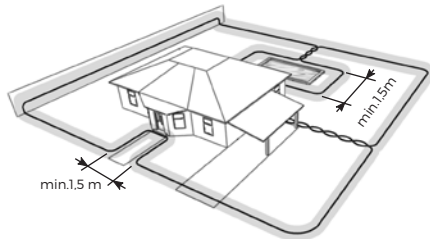
- Place the transmitter generator in a location that is safely protected from water and moisture, as water ingress could cause irreversible damage to the generator.
- Place the transmitter generator near a power outlet (230 V).
- Plug the power adapter connector into the transmitter and plug the power adapter into the power outlet.

7. ANTENNA WIRE INSTALLATION

The antenna wire must be connected to the transmitter generator and form an **unbroken closed circuit**. Before installing the d-fence system, it is useful to draw a sketch of your property and mark the location of the antenna wire and connection points.

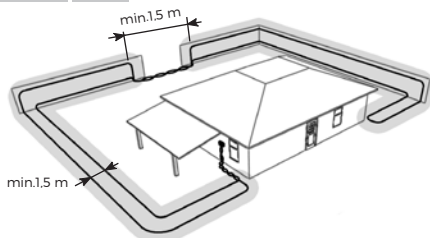
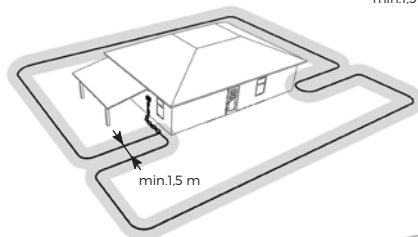
7.1 Installation types

Running an even number of wires close to each other reduces the range of the zones (see figure – gray border), and twisting them completely cancels the signal. The minimum distance between wires of 1.5 m is approximate, taking into account the size of the set zones.



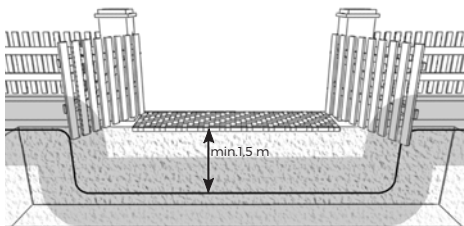
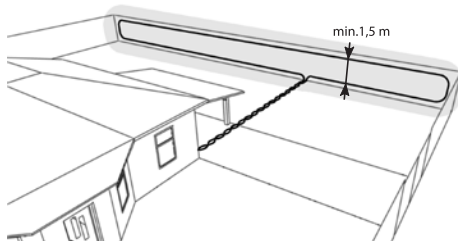
Type 1:
Property boundaries including restricted areas (e.g., swimming pool, sidewalk).

Type 2:
Boundary of the property with free passage maintained. Combination of wire running along the ground and along the fence.

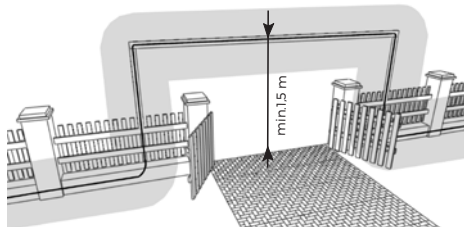


Type 3:
Division of the plot into two parts using one loop. The plot can also be divided by connecting two parallel loops from one generator. **Note:** In the second case, if one loop is interrupted, no error will be reported on the generator.

Type 4:
Boundary of one or more sides of the plot.
 We run the wire along the boundary of the restricted side of the plot and return 1.5 m from it at the top, bottom, in front of or behind the boundary, depending on the possibilities.



Type 5:
Ensuring free passage for dogs with a simple installation of wire under or above ground, minimum distance from passing dogs 1.5 m in all directions, taking into account the zone settings.



7.2 Installation

- Unwind the antenna wire from the transmitter generator around your property so that it forms a closed circuit. The wire can be placed on the ground, buried in the ground, attached to stakes, or attached to an existing fence or wall (in this case, we recommend placing the wire at a maximum height of 30 cm).
- Wire with a cross-section of 0.75-2.5 mm² can be used for installation, depending on the length of the loop (see 14 Technical Data).
- The wire must not be stretched, as it changes length due to temperature changes and could be damaged.
- Notch connectors are used to connect the wires. Insert the ends of both wires into the notch connector, clamp the metal contact with pliers, and snap the plastic lock into place. We recommend thoroughly insulating the connection point. When using the supplied notch connectors, it is not necessary to strip the end of the wire.
- To allow your dog to move freely through the area where you need to run the antenna wire, e.g., between the generator and the wire running around the perimeter of the property, wind the incoming wire around the outgoing wire. Twisting the wires around each other causes interference with the emitted signal.
- Do not bend the wire at right angles in corners, but rather create a smooth arc if possible.
- If you want to place the wire next to each other, it is necessary to maintain a minimum distance of 1.5 m, taking into account the zone settings. If the distance between the wires is less than 1.5 m, the signal in the antenna wire will be partially disrupted, reducing the warning and correction zones in that location.
- After completing the installation of the antenna wire, strip both ends of the wire and attach them to the antenna connector. Insert the antenna connector into the socket on the bottom of the transmitter generator.

7.3 Boundary markers (See accessories at www.dogtrace.com)

Marker flags allow you to mark the area in which your dog can move freely and the boundaries that it must not cross (if the wire is routed through an area where the boundary is not naturally defined, e.g., by a hedge). We recommend placing the markers on the inner edge of the warning zone, close enough to each other. Once your dog is familiar with the defined area, the markers can be gradually removed.

8. SWITCHING ON AND OFF

8.1 Transmitter generator

Plug the power adapter connector into the connector on the bottom of the transmitter generator unit and plug the power adapter into the mains. Turn on the transmitter generator by setting the switch on the bottom of the unit to the "ON" position. The green indicator light on the front panel (POWER) will light up. If you do not have an antenna wire connected, the transmitter generator will emit an intermittent audible signal and the red indicator light (LOOP ERROR) will flash. After connecting the antenna wire, the red indicator light will turn off and the transmitter generator will stop emitting an audible signal.

8.2 Receiver (collar)

- Inserting (replacing) the battery: Use a Phillips screwdriver to unscrew the 4 screws on the receiver cover. Insert a CR2 3V battery, ensuring correct polarity as indicated by the "+" sign on the circuit board next to the battery compartment (Figure 4 on page 2). After approximately one second, a beep will sound indicating that the collar is active.
- Make sure that the seal is in the correct position, i.e., in the groove on the cover. To maintain water resistance, we recommend keeping this seal clean and replacing it at least once a year. Replace the receiver cover and use a Phillips screwdriver to tighten the 4 screws with moderate force.
- After inserting the battery, the receiver remains active in standby mode. If the receiver collar is not used for a long time, remove the battery from the receiver. If you want to take your dog off the property, remove the receiver collar or turn off the transmitter generator.

8.3 Checking the battery status

An LED indicator on the front of the receiver, below the d-fence label, is used to check the battery status. If the battery is low, the LED indicator will glow red continuously. Insert a new CR2 3V battery into the receiver.

9. SETTING THE ZONE WIDTH (WARNING AND CORRECTION ZONES)

Using the transmitter generator, you can increase or decrease the width of the warning and correction zones, depending on the conditions of your property and how the antenna wire is laid.

9.1 Correction zone

Continuously adjustable from 0.30 m to 1.50 m from the antenna wire (detection distance is approximate, depending on the length of the loop and the location of the antenna wire). Levels from 0 to 10 help you define the width of the zone according to your needs, with the following approximate values: **0 = 0.30 m** and **10 = 1.5 m**.

Setting the correction zone

We recommend using the test glow wire included in the package to set the correction zone. Before using the glow wire, make sure that the receiver is turned off (remove the battery) or turn off the transmitter generator using the switch on the bottom of the unit to the "OFF" position. Connect the test glow wire leads to both contact points on the receiver (loosen the contact points, insert the glow wire leads underneath them so that they are firmly held in place, and tighten the contact points again – see Figure 5 on page 2). Turn on the receiver (insert the battery) and the transmitter generator (set the switch on the bottom of the unit to the "ON" position). Use the magnet to set the receiver to one of the modes 1–8. At the point where you want the correction zone boundary to be set, hold the receiver collar by the strap approximately 30 cm above the ground **with the d-fence label facing the antenna wire**. Then (with the help of a second person) slowly turn the potentiometer knob to set the correction zone until the test glow plug lights up regularly at intervals (approximately every second) and an audible signal sounds.

9.2 Warning zone (audible signal)

Continuously adjustable from approx. 0.40 m to 5 m on both sides of the antenna wire (detection distance is approximate, depending on the length of the loop and the location of the antenna wire). Levels from 0 to 10 help you define the width of the zone according to your needs, with the following approximate values: **0 = 0.40 m** and **10 = 5 m**.

Setting the warning zone

The procedure for setting the warning zone is similar to that for setting the correction zone. At the location where you want to set the warning zone boundary, hold the receiver collar by the strap approximately 30 cm above the ground **with the d-fence label facing the antenna wire**. Then (with the help of a second person) slowly turn the potentiometer knob to set the warning zone until you hear a rapid intermittent beep.

IMPORTANT: The width of the zones varies depending on the length and placement of the antenna wire on the property. The longer the antenna wire, the narrower the zones will be. Also, at points of curvature (in corners), the width may differ from that on straight sections. The receiver must be placed under the dog's neck so that the d-fence label is visible. Compliance with this condition is important for the receiver to respond correctly to the set zones (see Fig. 3 on page 2).

10. SETTING THE INTENSITY OF STIMULATION PULSES

The d-fence receiver is automatically activated when the dog crosses the boundaries of the set zones; inside the enclosed area, the receiver remains in standby mode. The d-fence receiver has eight modes for adjusting the stimulation level and one mode for testing the intensity of interference signals (see 10.1 ISIT function). This allows you to adjust the stimulation level according to the size and sensitivity of your dog.

The modes are set by holding the signal magnet against the target on one side of the receiver box – see Figure 6 on page 2.

- The receiver must be turned on (i.e., the battery must be inserted in the collar).
- Place the magnet against the receiver target.
- The receiver will emit a certain number of beeps (1 to 9). The number of beeps determines the mode number.
- In the set mode 9 (ISIT function), the pitch of the beep differs from the others (1 to 8).
- When the desired mode is reached, remove the magnet. The receiver will remember your selected configuration.
- You can check the set mode by briefly placing the magnet on the target and counting the number of beeps.

The table shows the individual modes of the d-fence receiver. The level of the stimulation impulse must be selected according to the size and response of the individual dog.

Mode	Number of beeps	Dog breed	Stimulation impulse level
1	1	small	weakest ↓ strongest
2	2	small	
3	3	small	
4	4	medium	
5	5	medium	
6	6	large	
7	7	large	
8	8	large	
9	9	Interference Signal Intensity Test (ISIT)	

NOTE: The supplied receiver is factory set to mode 1.

10.1 ISIT function

This unique, patented feature allows you to detect the intensity of interfering signals in areas where you plan to install the antenna wire, thereby preventing potential problems when using the d-fence device. In the ISIT mode, if interference signals are detected, the indicator LED on the receiver will flash red (Fig. 2/4 on page 2). The higher the frequency of the red indicator LED flashing, the greater the intensity of the interference signals at that location. When the indicator LED is lit continuously, the intensity of the interference signal is at its maximum. We do not recommend running the antenna wire in locations where interference signals occur. These interference signals may cause the receiver to not respond to the set zones.



TIP: At the location where you detect interference signals using the ISIT function, it is a good idea to create a short test loop of antenna wire (approximately 2 m in diameter) and test the correct functioning of the receiver in the vicinity of this loop.

11. SELECTING CONTACT POINTS

Before initial installation or replacement of contact points, make sure you have turned off the collar (removed the battery). Two stainless steel contact points (see Fig. 1/1 on page 2) transmit stimulation pulses from the collar to the dog's skin. Each package contains two types of contact points. If your dog has short hair, use the short contact points. If your dog has longer or thicker hair, choose the longer contact points. Screw the contact points onto the receiver screws and tighten them by hand. Do not use pliers or other tools to tighten the contact points, as this may cause irreparable damage to the product.

TIP: If your dog has excessively long and thick fur, it is possible to order contact points with a length of 21 mm.

12. TRAINING METHOD

Getting started with the electronic invisible fence

You can start using the device with a six-month-old puppy that has already completed basic training. We do not recommend using the device on dogs that are not in good physical condition (e.g., heart problems, epilepsy, etc.) or pregnant and lactating bitches and dogs with behavioral disorders. Do not use d-fence on dogs that cannot respond adequately due to injury, illness, or age. Your dog will need to get used to wearing the collar with the receiver; let your dog wear the collar without using it for a few days.

Proceed slowly

When introducing your dog to a newly installed invisible fence, proceed slowly, step by step, so that your dog can make the connection between its misbehavior, such as running away from the property, and the subsequent correction. Gradually familiarize your dog with the boundaries of the warning and correction zones. By using plastic discs to mark the warning zone (or other markings), you can clearly define the beginning of the prohibited area, which will help your dog visualize the boundaries of the designated space.

Reward your dog's good behavior with praise

Once your dog has learned to respond correctly to the warning sound and leaves the warning zone, it should be praised for its good behavior. This will help your dog understand the principle of the newly defined boundaries much more quickly.

13. ADVICE AND INFORMATION

13.1 For best results

- It is very important that the receiver is placed under the dog's neck with the d-fence label facing the antenna wire (as shown in Fig. 3 on page 2). Correct placement of the receiver allows for effective detection of the dog straying from the restricted area.
- A basic requirement for the transmission of stimulation pulses is good contact between both contact points and the dog's skin. The collar with the receiver must be optimally tightened; if the collar is too loose, it will not work properly, and if it is too tight, it may be uncomfortable for the dog and cause breathing problems.
- You can check the currently set mode at any time. Place the magnet on the target on the front of the receiver and immediately remove the magnet. The receiver will emit one or more beeps indicating the currently set mode.
- You can check the correct functioning of your d-fence device at any time using a test light (see 9 Setting the zone width).
- Make sure that the battery in the receiver is in good condition. The battery status affects the proper functioning of the receiver (see 8.3 Checking the battery status). Battery efficiency decreases at temperatures below freezing (see 13.5 Using d-fence in winter).
- Before each use, make sure that both contact points are properly tightened (by hand).
- Never place the antenna wire near electrical and telephone cables, TV or satellite antenna leads, etc. If you cannot avoid these wires, try to cross them at right angles (avoid running the antenna wire parallel to them).

13.2 Safety system function

- **Antenna wire break** – If the antenna wire breaks or there is a connection fault, the transmitter generator will alert you to this malfunction with intermittent beeping and flashing of the "LOOP ERROR" indicator light.
- **Leaving the warning zone** – after approximately 8 seconds of continuous presence in the warning zone, your dog will be prompted to leave it with one short stimulation pulse. This cycle will repeat itself after approximately 8 seconds until your dog leaves the warning zone.
- **Leaving the correction zone** – if your dog remains in the correction zone for more than 10 seconds, the system will stop delivering stimulation pulses for safety reasons. When your dog leaves the correction zone, the entire cycle will restart.

13.3 Safety precautions

- Keep the d-fence device out of the reach of children.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Prevent water from entering the receiver (check the seals and tightness of the screws).
- The transmitter generator is not waterproof – prevent water from entering.
- **During a thunderstorm, unplug the transmitter generator's power adapter from the electrical outlet and disconnect the antenna connector.**
- If you do not use the receiver for three months or longer, remove the battery.
- Never leave an old battery in the receiver, as this may cause irreversible damage.
- If you have not used the receiver for a long time, check carefully that it is working properly before use.
- Do not expose the receiver to high temperatures.
- We recommend that you have your dog examined by a veterinarian before placing the collar with the receiver on your dog for the first time.
- Repeated rubbing of the contact points against your dog's skin may cause irritation. If you notice signs of irritation, remove the collar with the receiver and do not use the device until all signs of irritation have disappeared.
- Do not leave the receiver collar on your dog for more than 12 hours a day.
- If you are taking your dog indoors, we recommend removing the receiver.

13.4 Maintenance

Do not use volatile substances such as thinners or gasoline to clean d-fence devices. The transmitter generator is not waterproof, so use it with caution in humid environments, as water can cause irreparable damage.

Clean the receiver regularly with a damp cloth and dry it with a soft cloth. To maintain water resistance, we recommend replacing the rubber seal in the receiver cap once a year.

If you are not using the device for a month or longer, it is recommended that you remove the batteries.

TIP: When using the d-fence device, we recommend regularly checking that the screws on the receiver cover are tightened correctly.

13.5 Using d-fence in winter

When using d-fence equipment in winter, it is important to bear in mind the following:

- **Low air humidity** – causes lower skin conductivity. Therefore, it is necessary to ensure better conductivity between the receiver's contact points and the dog's skin. This can be achieved by lubricating the dog's skin at the contact points with, for example, medical petroleum jelly, baby oil, hand cream, etc.

- **Thicker dog coat** – when putting on the receiver, it is necessary to tighten the collar so that the contact points are in constant contact with the dog's skin. If the coat is too thick, it is advisable to trim the coat at the point of contact with the skin or choose a longer type of contact point.
- **Change in battery properties** – at temperatures below 0 °C, the chemical reaction in the battery slows down. To ensure that the performance of repeated impulses (especially higher levels) is maintained, we recommend inserting a new battery into the receiver during the winter. During training, continuously monitor the dog's reactions and increase the level of the stimulation impulse as needed.

13.6 Troubleshooting

- Before contacting your supplier with a problem, read this user manual carefully again and make sure that the fault is not caused by a **flat battery** or incorrect use.
- If you experience a malfunction, reinitialize the system by removing the battery from the receiver. Wait approximately 30 seconds and reinsert the battery, ensuring correct polarity.
- If you suspect that the stimulation pulses are not functioning properly, check that the collar is properly fastened around the dog's neck; make sure that the contact points are in contact with the skin. If necessary, replace the short contact points with long ones.
- If the transmitter indicates a broken antenna wire loop, check that the antenna wire is properly connected to the transmitter and that the loop is not broken. If the antenna wire loop is mechanically stressed at the connection points or if moisture is present at the connection, contact resistance may develop over time. In this case, the device may not function properly (manifested by a significant reduction in the set zones). If you have an ohmmeter (or can borrow one), you can detect this problem by checking the resistance of the antenna wire loop. When using wire with the recommended cross-section for the given length of antenna wire installation (0.75 mm², 1 mm², 1.5 mm², or 2.5 mm²), the resistance value should be a maximum of 2 Ω per 100 m of wire. For example, if you use three packages of wire (one package corresponds to 100 m), the electrical resistance of the wire should be a maximum of 6 Ω. If the resistance is much higher, check the connections and, if necessary, reconnect the antenna wire.
- If the transmitter generator cannot be turned on, check that the power adapter is properly connected to the transmitter generator and to the mains power supply.
- If the problem persists, contact your supplier.

14. TECHNICAL DATA

Transmission generator

Model 101/1001	designed for installations up to 1200 m
Warning zone	continuously adjustable within a range of approx. 0.4 to 5 m
Correction zone	continuously adjustable within a range of approx. 0.3 to 1.5 m
Power supply	230 V/50 Hz adapter, 15 V/100 mA
Bounded area	maximum 9 ha
Protection	not waterproof
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Dimensions (L × W × H)	152 × 119 × 42 mm
Weight	216 grams

Receiver

Dimensions	64 × 43 × 34 mm
Weight	60 grams (without battery)
Power supply	CR2 3 V lithium battery
Battery life	6 months in standby mode
Adjustable strap length	15 to 72 centimeters
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Protection	waterproof
Number of stimulation pulse levels	8

Antenna wire

Select the appropriate antenna wire cross-section depending on the length of the installed loop

Installation up to 400 m	antenna wire with a cross-section of 0.75 mm ²
Installation from 400 m to 600 m	antenna wire with a cross-section of 1 mm ²
Installation from 600 m to 900 m	antenna wire with a cross-section of 1.5 mm ²
Installation from 900 m to 1200 m	antenna wire with a cross-section of 2.5 mm ²

Note: The d-fence 101 model comes with 100 m of antenna wire with a cross-section of 0.75 mm².

CONTENIDO

1. Declaración de conformidad	32
2. ECMA	32
3. Contenido del paquete	32
4. Principio de funcionamiento	32
5. Descripción del dispositivo	33
5.1 Generador transmisor	33
5.2 Receptor	33
6. Instalación del generador transmisor	33
7. Instalación del cable de antena	33
7.1 Tipos de instalación	33
7.2 Instalación	35
7.3 Dispositivos de delimitación	35
8. Encendido y apagado	35
8.1 Generador transmisor	35
8.2 Receptor (collar)	35
8.3 Comprobación del estado de la batería	35
9. Ajuste de la anchura de las zonas	35
9.1 Zona de corrección	36
9.2 Zona de advertencia (señal acústica)	36
10. Ajuste de la intensidad de los impulsos de estimulación	36
10.1 Función ISIT	37
11. Selección de los puntos de contacto	37
12. Método de adiestramiento	37
13. Consejos e información	38
13.1 Para obtener los mejores resultados	38
13.2 Función del sistema de seguridad	38
13.3 Medidas de seguridad	38
13.4 Mantenimiento	39
13.5 Uso de d-fence en invierno	39
13.6 Solución de problemas	39
14. Datos técnicos	40
Certificado de garantía	80



1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante VNT electronics s.r.o. declara que la valla electrónica invisible Dogtrace d-fence cumple con la Directiva 2014/53/EU del Consejo de Europa y con todas las normas vigentes. Más información en www.dogtrace.com.

2. ECMA

La empresa VNT electronics s.r.o. es miembro activo de la asociación ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), que agrupa a los mejores fabricantes de dispositivos electrónicos para el adiestramiento de perros. El objetivo de todos los miembros de la asociación es desarrollar y fabricar sistemas de adiestramiento de alta calidad y fiables que respeten la seguridad del animal. Más información en www.dogtrace.com o en www.ecma.eu.com.



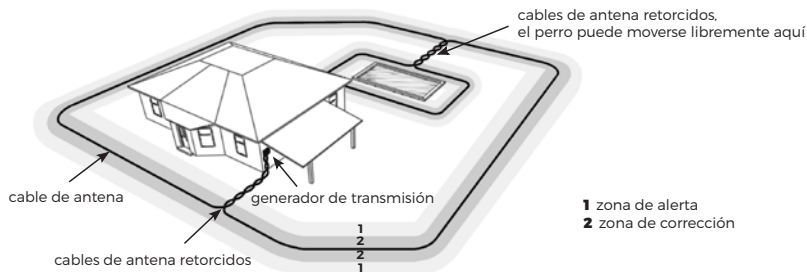
3. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Generador transmisor
- Receptor con correa tejida
- Juego de puntos de contacto: 2 unidades de 12 mm, 2 unidades de 17 mm
- Pila de litio CR2 de 3 V
- Imán con cordón para el cuello
- Adaptador de alimentación
- Lámpara de incandescencia de prueba
- Conector de antena
- Conector de muesca para unir cables: 2 unidades
- Tacos de plástico para fijar el generador de transmisión a la pared - 2 uds.
- Tornillos para fijar el generador de transmisión a la pared - 2 uds.
- 100 metros de cable aislado con una sección transversal de 0.75 mm² (no incluido en el d-fence 1001)
- Instrucciones y tarjeta de garantía

Los accesorios se pueden encontrar en la tienda online www.dogtrace.com.

4. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

- El sistema de valla invisible electrónica d-fence está compuesto por un generador emisor, un receptor y un cable de antena. El generador emisor genera una señal que se transmite al cable de antena, con la que se delimitan los límites de la zona prohibida para su perro. El receptor, fijado al collar del perro, capta la señal que se propaga desde el bucle instalado (cable de antena).
- La zona prohibida se divide en dos bandas: la de advertencia y la de corrección (véase la imagen siguiente).
- Si el perro cruza el límite de la primera zona (de advertencia), el receptor comienza a emitir una señal acústica intermitente.
- Si el perro no reacciona a la advertencia acústica y cruza el límite de la segunda zona (de corrección), el receptor emite simultáneamente una señal acústica y un impulso de estimulación a intervalos de aproximadamente un segundo.
- Cuando el perro regresa de la zona prohibida (de corrección), el sistema vuelve a pasar al modo de espera, lo que prolonga la duración de la batería del receptor.
- La anchura de ambas zonas se puede ajustar de forma continua dentro de los límites definidos.
- Su perro aprenderá rápidamente a moverse solo dentro del área delimitada.
- Para aumentar la eficacia, es posible marcar el espacio delimitado con discos (véase los accesorios en www.dogtrace.com).
- No hay límite en el número de perros con receptor.
- El voltaje de la antena no supera los 12 V, por lo que no hay peligro incluso si se rompe el cable.
- El sistema d-fence cuenta con elementos de seguridad que protegen a su perro y al dispositivo en situaciones no estándar (véase 13.2 Funciones del sistema de seguridad).



5. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

5.1 Generador transmisor

1. Indicador luminoso de interrupción del bucle
2. Indicador luminoso del estado del dispositivo
3. Ajuste de la zona de corrección
4. Ajuste de la zona de alerta
5. Conector para conectar el cable de antena
6. Conector para conectar el adaptador de alimentación
7. Interruptor de encendido/apagado

5.2 Receptor

1. Puntos de contacto
2. Correa
3. Disco
4. Indicador luminoso

6. INSTALACIÓN DEL GENERADOR TRANSMISOR

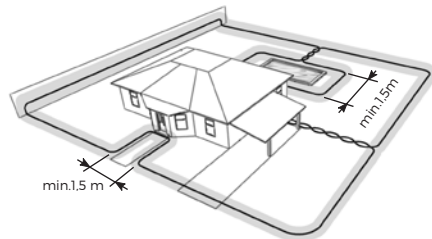
- Coloque el generador de transmisión en un lugar protegido contra el agua y la humedad, ya que la entrada de agua podría causar daños irreversibles al generador.
- Coloque el generador de transmisión cerca de una toma de corriente (230 V).
- Enchufe el conector del adaptador de alimentación al transmisor y enchufe el adaptador de alimentación a la toma de corriente.

7. INSTALACIÓN DEL CABLE DE ANTENA

El cable de antena debe conectarse al generador de señal y formar un **circuito cerrado ininterrumpido**. Antes de comenzar la instalación del sistema d-fence, es útil hacer un croquis de su terreno y marcar en él la ubicación del cable de antena y los puntos de conexión.

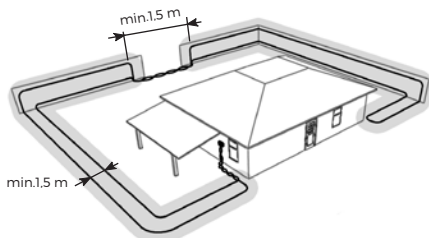
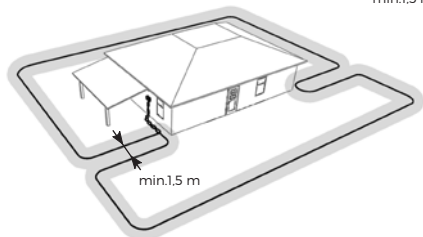
7.1 Tipos de instalación

Al colocar un número par de cables muy cerca unos de otros, se reduce el alcance de las zonas (véase la imagen: borde gris); al retorcerlos, la señal se cancela por completo. La distancia mínima entre los cables de 1,5 m es orientativa, teniendo en cuenta el tamaño de las zonas configuradas.



Tipo 1:
Delimitación del terreno, incluyendo las zonas prohibidas (por ejemplo, piscina, acera).

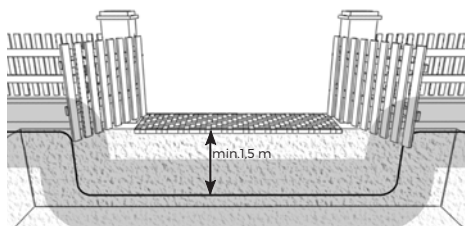
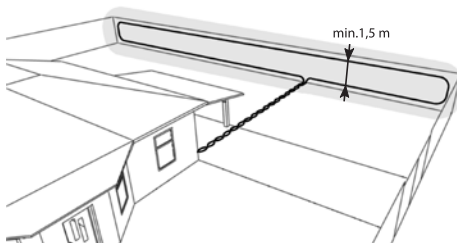
Tipo 2:
Delimitación del terreno manteniendo el libre paso. Combinación de cableado por el suelo y por la valla.



Tipo 3:
División del terreno en dos partes mediante un solo bucle. La división del terreno también se puede realizar conectando dos bucles paralelos desde un solo generador.

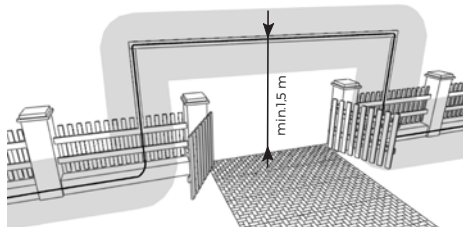
Atención: en el segundo caso, si se interrumpe uno de los bucles, no se notificará ningún error en el generador.

Tipo 4:
Delimitación de uno o varios lados del terreno. Colocamos el cable a lo largo del límite del lado prohibido del terreno y volvemos 1,5 m desde él por arriba, por abajo, por delante o por detrás del límite, según las posibilidades.



Tipo 5:
Garantizar el libre paso del perro mediante una sencilla instalación

de cable bajo o sobre el suelo, con una distancia mínima de 1,5 m en todas las direcciones con respecto al perro que pasa, teniendo en cuenta la configuración de las zonas.



7.2 Instalación

- Desde el generador emisor, extienda el cable de antena alrededor de su propiedad de manera que forme un circuito cerrado. El cable puede colocarse sobre el suelo, enterrarse, fijarse con estacas o fijarse a una valla o muro existente (en este caso, recomendamos colocar el cable a una altura máxima de 30 cm).
- Para la instalación se puede utilizar un cable con una sección transversal de 0,75-2,5 mm², dependiendo de la longitud del bucle (véase 14 Datos técnicos).
- El cable no debe estar tensado, ya que cambia de longitud debido a los cambios de temperatura y podría dañarse.
- Para unir los cables se utilizan conectores de encaje. Inserte los extremos de ambos cables en el conector de encaje, apriete el contacto metálico con unos alicates y cierre el cierre de plástico. Recomendamos aislar bien el punto de unión. Si se utilizan los conectores de encaje suministrados, no es necesario quitar el aislamiento del extremo del cable.
- Para que el perro pueda pasar libremente por el lugar por el que debe pasar el cable de la antena, por ejemplo, entre el generador y el cable que recorre el perímetro de la propiedad, enrolle el cable entrante alrededor del saliente. El entrelazamiento de los cables entre sí provoca interferencias en la señal emitida.
- En las esquinas, no doble el cable en ángulo recto, sino que, en la medida de lo posible, forme un arco suave.
- Si desea colocar los cables uno al lado del otro, es necesario mantener una distancia mínima de 1,5 m, teniendo en cuenta la configuración de las zonas. Si la distancia entre los cables es inferior a 1,5 m, se producirá una interferencia parcial de la señal en el cable de la antena y, por lo tanto, se reducirán las zonas de alerta y corrección en ese lugar.
- Una vez finalizada la instalación del cable de antena, pele ambos extremos del cable y conéctelos al conector de antena. Inserte el conector de antena en la toma situada en la parte inferior del generador de transmisión.

7.3 Dispositivos de delimitación (Véase los accesorios en www.dogtrace.com)

Las placas delimitadoras permiten marcar el espacio en el que el perro puede moverse libremente y los límites que no debe traspasar (si el cable pasa por un lugar donde no hay un límite natural, como un seto vivo). Recomendamos colocar las placas en el borde interior de la zona de advertencia, lo suficientemente cerca unas de otras. Una vez que su perro se haya familiarizado con el espacio delimitado, es posible retirar las placas gradualmente.

8. ENCENDIDO Y APAGADO

8.1 Generador transmisor

Conecte el conector del adaptador de corriente al conector situado en la parte inferior de la unidad del generador de transmisión y enchufe el adaptador de corriente a la red eléctrica. Encienda el generador de transmisión con el interruptor situado en la parte inferior de la unidad, colocándolo en la posición «ON». Se encenderá la luz indicadora verde del panel frontal (POWER). Si no tiene conectado el cable de antena, el generador de transmisión comenzará a emitir una señal acústica intermitente y parpadeará la luz roja (LOOP ERROR). Una vez conectado el cable de antena, la luz roja se apagará y el generador de transmisión dejará de emitir la señal acústica.

8.2 Receptor (collar)

- Inserción (sustitución) de la pila: con un destornillador cruzado, desatornille los 4 tornillos de la tapa de la cubierta del receptor. Inserte una pila CR2 de 3 V, prestando atención a la polaridad correcta indicada con el signo «+» en la placa de circuito impreso junto al compartimento de la pila (figura 4 en la página 2). Al cabo de aproximadamente un segundo, se oirá un pitido que indica que el collar está activo.
- Asegúrese de que la junta esté en el lugar correcto, es decir, en la ranura de la tapa. Para mantener la impermeabilidad, recomendamos mantener esta junta limpia y cambiarla al menos una vez al año. Vuelva a colocar la tapa de la cubierta del receptor y apriete los 4 tornillos con un destornillador de estrella aplicando una fuerza moderada.
- Una vez insertada la batería, el receptor permanece activo en modo de espera. Si el collar receptor no se utiliza durante un periodo prolongado, retire la batería del receptor. Si desea sacar al perro fuera de la propiedad, quítele el collar receptor o apague el generador de señales.

8.3 Comprobación del estado de la batería

Ke kontrolu stavu baterie v přijímači slouží indikační LED – dioda na přední straně přijímače pod nápisem d-fence. Pokud je baterie slabá, indikační LED – dioda trvale svítí červeně. Vložte do přijímače novou baterii CR2 3V.

9. AJUSTE DE LA ANCHURA DE LAS ZONAS (ZONAS DE ALERTA Y CORRECCIÓN)

Con el generador de transmisión, puede aumentar o reducir la anchura de la zona de advertencia y corrección, dependiendo de las condiciones de su terreno y de cómo esté colocado el cable de la antena.

9.1 Zona de corrección

Ajustable de forma continua entre 0,30 m y 1,50 m desde el cable de la antena (la distancia de detección es aproximada y depende de la longitud del bucle y de la ubicación del cable de la antena). Los niveles de 0 a 10 le ayudarán a definir la anchura de la zona según sus necesidades, siendo aproximadamente válido que: **0 = 0,30 m y 10 = 1,5 m.**

Configuración de la zona de corrección

Para configurar la zona de corrección, recomendamos utilizar la lámpara de prueba incluida en el paquete. Antes de utilizar la lámpara, asegúrese de que el receptor esté apagado (quítele la batería) o apague el generador de transmisión con el interruptor situado en la parte inferior de la unidad en la posición «OFF». Conecte los terminales de la lámpara de prueba a ambos puntos de contacto del receptor (suelte los puntos de contacto, coloque los terminales de la lámpara debajo de ellos de manera que queden bien sujetos y vuelva a apretar los puntos de contacto; véase la figura 5 de la página 2). Encienda el receptor (coloque la batería) y el generador transmisor (coloque el interruptor situado en la parte inferior de la unidad en la posición «ON»). Utilice el imán para ajustar el receptor a uno de los modos 1-8. En el lugar donde desee que se establezca el límite de la zona de corrección, sostenga el collar receptor por la correa a unos 30 cm del suelo, **con la inscripción «d-fence» orientada hacia el cable de la antena.** A continuación (con la ayuda de otra persona), gire lentamente el botón del potenciómetro para ajustar la zona de corrección hasta que la lámpara de prueba se encienda regularmente a intervalos determinados (aproximadamente cada segundo) y se oiga una señal acústica.

9.2 Zona de advertencia (señal acústica)

Ajustable de forma continua desde aproximadamente 0,40 m hasta 5 m a ambos lados del cable de antena (la distancia de detección es aproximada y depende de la longitud del bucle y de la ubicación del cable de antena). Los niveles de 0 a 10 le ayudarán a definir la anchura de la zona según sus necesidades, siendo válida aproximadamente la siguiente regla: **0 = 0,40 m y 10 = 5 m.**

Configuración de la zona de alerta

El procedimiento para configurar la zona de alerta es similar al de la zona de corrección. En el lugar donde desee establecer el límite de la zona de advertencia, sostenga el collar receptor por la correa a unos 30 cm del suelo, **con la inscripción «d-fence» orientada hacia el cable de la antena.** A continuación, (con la ayuda de otra persona) gire lentamente el botón del potenciómetro para ajustar la zona de advertencia hasta que se oiga un pitido rápido e intermitente.

IMPORTANTE: La anchura de las zonas varía en función de la longitud y la ubicación del cable de antena en el terreno. Cuanto más largo sea el cable de antena, más estrechas serán las zonas. Asimismo, en los puntos de curvatura (en las esquinas), la anchura puede ser diferente a la de los tramos rectos. El receptor debe colocarse debajo del cuello del perro, de modo que se vea la inscripción «d-fence». Es importante cumplir esta condición para que el receptor reaccione correctamente a las zonas configuradas (véase la figura 3 de la página 2).

10. AJUSTE DE LA INTENSIDAD DE LOS IMPULSOS DE ESTIMULACIÓN

El receptor d-fence se activa automáticamente en el momento en que el perro cruza los límites de las zonas establecidas; dentro del espacio delimitado, el receptor permanece en modo de espera. El receptor d-fence está equipado con ocho modos de ajuste del nivel de los impulsos de estimulación y un modo para comprobar la intensidad de las señales de interferencia (véase 10.1 Función ISIT). De este modo, puede adaptar el nivel del impulso de estimulación en función del tamaño y la sensibilidad de su perro.

Los modos se ajustan manteniendo el imán junto al disco situado en un lado de la caja del receptor; véase la figura 6 de la página 2.

- El receptor debe estar encendido (es decir, la batería debe estar insertada en el collar).
- Acerque el imán al disco del receptor.
- El receptor comenzará a emitir un número determinado de pitidos (de 1 a 9). El número de pitidos determina el número del modo.
- En el modo 9 (función ISIT), el tono del pitido es diferente al de los demás (de 1 a 8).
- Cuando se alcance el modo deseado, retire el imán. El receptor memorizará la configuración seleccionada.
- Es posible comprobar el modo seleccionado acercando brevemente el imán al disco y comprobando el número de pitidos.

La tabla muestra los distintos modos del receptor d-fence. El nivel del impulso de estimulación debe seleccionarse en función del tamaño y la reacción de cada perro.

Modo	Número de pitidos	Raza del perro	Nivel de impulso de estimulación
1	1	pequeño	más débil
2	2	pequeño	
3	3	pequeño	
4	4	medio	
5	5	medio	
6	6	grande	
7	7	grande	
8	8	grande	más fuerte
9	9	Prueba de intensidad de señales interferentes (ISIT)	

NOTA: El receptor suministrado viene configurado de fábrica en el modo 1.

10.1 Función ISIT

Esta función única y protegida por patente permite detectar la intensidad de las señales interferentes en los lugares donde se planea instalar el cable de antena y así evitar de antemano posibles problemas al utilizar el dispositivo d-fence. En el modo ISIT configurado, si se producen señales interferentes, el LED indicador parpadeará en rojo en el receptor (fig. 2/4 en la página 2). Cuanto mayor sea la frecuencia de parpadeo del LED indicador rojo, mayor será la intensidad de las señales interferentes en ese lugar. Cuando el LED indicador permanece encendido, la intensidad de la señal interferente es máxima. No recomendamos tender el cable de antena en lugares donde haya señales interferentes. Estas señales interferentes pueden hacer que el receptor no responda a las zonas configuradas.



CONSEJO: En el lugar donde detecte señales interferentes con la función ISIT, es recomendable crear un bucle de prueba corto con cable de antena (de unos 2 m de diámetro) y comprobar el correcto funcionamiento del receptor en las proximidades de dicho bucle.

11. SELECCIÓN DE LOS PUNTOS DE CONTACTO

Antes de la primera instalación o antes de cambiar los puntos de contacto, asegúrese de haber apagado el collar (quitando la batería). La transmisión de los impulsos de estimulación del collar a la piel del perro se realiza mediante dos puntos de contacto de acero inoxidable, tal y como se muestra en la figura 1/1 de la página 2. Cada paquete contiene dos tipos de puntos de contacto. Si su perro tiene el pelo corto, utilice los puntos de contacto cortos. Si su perro tiene el pelo más largo o más denso, elija los puntos de contacto más largos. Atornille los puntos de contacto a los tornillos del receptor y apriételos con la mano. No utilice alicates ni otras herramientas para apretar los puntos de contacto, ya que podría causar daños irreparables en el producto.

CONSEJO: Si tu perro tiene el pelaje demasiado largo y denso, puedes pedir puntos de contacto de 21 mm de longitud.

12. MÉTODO DE ADIESTRAMIENTO

Cómo empezar a utilizar la valla invisible electrónica

Puede empezar a utilizar el dispositivo con cachorros de seis meses que ya hayan completado el adiestramiento básico. No recomendamos utilizar el dispositivo con perros que no estén en buen estado físico (por ejemplo, con problemas cardíacos, epilepsia, etc.), ni con perras gestantes o lactantes, ni con perros que tengan trastornos de conducta. No utilice d-fence en perros que no puedan reaccionar adecuadamente debido a lesiones, enfermedades o edad. Su perro tendrá que acostumbrarse a llevar el collar con el receptor; deje que el perro lleve el collar sin utilizarlo durante varios días.

Proceda lentamente

Cuando familiarice a su perro con la nueva valla invisible, proceda lentamente, paso a paso, para que su perro establezca una conexión entre su comportamiento incorrecto, por ejemplo, escaparse de la propiedad,

y la corrección posterior. Familiarice gradualmente al perro con los límites de la zona de advertencia y corrección. Mediante el uso de discos de plástico para marcar la zona de advertencia (u otra señalización), puede definir claramente el inicio del territorio prohibido, lo que ayudará a su perro a visualizar los límites del espacio delimitado.

Recompense el buen comportamiento de su perro con elogios

Una vez que su perro haya aprendido a reaccionar correctamente al sonido de advertencia y abandone la zona de advertencia, debe ser elogiado por su buen comportamiento. De esta manera, el perro comprenderá mucho más rápidamente el principio de funcionamiento de los nuevos límites establecidos.

13. CONSEJOS E INFORMACIÓN

13.1 Para obtener los mejores resultados

- Es muy importante que el receptor se coloque debajo del cuello del perro con la inscripción «d-fence» orientada hacia el cable de la antena (según la figura 3 de la página 2). La colocación correcta del receptor permite detectar eficazmente cuando el perro sale del área delimitada.
- La condición básica para la transmisión de los impulsos de estimulación es un buen contacto entre ambos puntos de contacto y la piel del perro. El collar con el receptor debe estar bien ajustado; si el collar está demasiado flojo, no funcionará correctamente, y si está demasiado apretado, puede resultar incómodo para el perro y causarle problemas respiratorios.
- Puede comprobar el modo actualmente seleccionado en cualquier momento. Acerque un imán a la placa situada en la parte delantera del receptor y aléjelo inmediatamente. El receptor emitirá uno o varios pitidos que indican el modo actualmente configurado.
- Puede comprobar el correcto funcionamiento de su dispositivo d-fence en cualquier momento utilizando una lámpara de prueba (véase 9 Configuración de la anchura de las zonas).
- Asegúrese de que la batería del receptor está en buen estado. El estado de la batería influye en el correcto funcionamiento del receptor (véase 8.3 Comprobación del estado de la batería). A temperaturas bajo cero, la eficacia de la batería disminuye (véase 13.5 Uso de d-fence en invierno).
- Antes de cada uso, asegúrese de que ambos puntos de contacto estén bien apretados (con la mano).
- Nunca coloque el cable de la antena cerca de cables eléctricos y telefónicos, antenas de televisión o satélite, etc. Si no puede evitar estos cables, intente cruzarlos en ángulo recto (evite que el cable de la antena discorra en paralelo a ellos).

13.2 Función del sistema de seguridad

- **Interrupción del cable de antena:** si se produce una interrupción del cable de antena o un fallo en la conexión, el generador de transmisión le avisará de este fallo de funcionamiento con un pitido intermitente y el parpadeo de la luz indicadora «LOOP ERROR».
- **Salida de la zona de advertencia:** tras aproximadamente 8 segundos de presencia continua en la zona de advertencia, se le pedirá a su perro que salga de ella mediante un breve impulso de estimulación. Este ciclo se repetirá cada 8 segundos aproximadamente hasta que su perro salga de la zona de advertencia.
- **Salida de la zona de corrección:** si su perro permanece en la zona de corrección durante más de 10 segundos, el sistema dejará de emitir impulsos de estimulación por motivos de seguridad. En el momento en que su perro salga de la zona de corrección, se reiniciará todo el ciclo.

13.3 Medidas de seguridad

- Mantenga el dispositivo d-fence fuera del alcance de los niños.
- No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- Evite que entre agua en el receptor (compruebe las juntas y el apriete de los tornillos).
- El generador emisor no es impermeable, evite que entre agua.
- **Durante una tormenta, desconecte el adaptador de alimentación del generador de transmisión de la toma de corriente y retire el conector de la antena.**
- Si no utiliza el receptor durante tres meses o más, retire la batería.
- Nunca deje una batería vieja en el receptor, ya que podría producirse un daño irreversible.
- Si no ha utilizado el receptor durante un periodo prolongado, compruebe cuidadosamente que funciona correctamente antes de utilizarlo.
- No exponga el receptor a altas temperaturas.
- Antes de colocar el collar con el receptor por primera vez, le recomendamos que lleve a su perro al veterinario para que le haga una revisión preventiva.
- El roce repetido de los puntos de contacto con la piel del perro puede causar irritación. Si observa signos de irritación, retire el collar con el receptor y no utilice el dispositivo hasta que desaparezcan todos los signos de irritación.

- No deje que el perro lleve puesto el collar con el receptor más de 12 horas al día.
- Si lleva al perro a casa, le recomendamos que le quite el receptor.

13.4 Mantenimiento

No utilice sustancias volátiles como disolventes o gasolina para limpiar el dispositivo d-fence. El generador emisor no es impermeable, por lo que debe utilizarse con precaución en entornos húmedos, ya que el agua puede causar daños irreparables.

Limpie el receptor regularmente con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. Para mantener la impermeabilidad, recomendamos cambiar una vez al año la junta de goma de la tapa del receptor.

Si no utiliza el dispositivo durante un mes o más, se recomienda retirar las pilas.

CONSEJO: Durante el uso del dispositivo d-fence, recomendamos comprobar periódicamente que los tornillos de la tapa del receptor estén bien apretados.

13.5 Uso de d-fence en invierno

Al utilizar el dispositivo d-fence en invierno, es necesario tener en cuenta lo siguiente:

- **Baja humedad del aire:** provoca una menor conductividad de la piel. Por lo tanto, es necesario garantizar una mejor conductividad entre los puntos de contacto del receptor y la piel del perro. Esto se puede conseguir untando la piel del perro en los puntos de contacto con, por ejemplo, vaselina médica, aceite para bebés, crema de manos, etc.
- **Pelo más denso del perro:** al colocar el receptor, es necesario ajustar el collar para garantizar que los puntos de contacto estén en contacto permanente con la piel del perro. Si el pelo es demasiado denso, es aconsejable recortarlo en el lugar donde los puntos de contacto entran en contacto con la piel o, si es necesario, elegir un tipo de puntos de contacto más largos.
- **Cambio en las propiedades de las pilas:** a temperaturas inferiores a 0 °C, la reacción química de la pila se ralentiza. Para garantizar el mantenimiento del rendimiento de los impulsos repetidos (especialmente los de mayor intensidad), recomendamos colocar una pila nueva en el receptor durante el invierno. Durante el adiestramiento, observe continuamente las reacciones del perro y, si es necesario, aumente la intensidad del impulso de estimulación.

13.6 Solución de problemas

- Antes de ponerse en contacto con su proveedor para solucionar el problema, lea de nuevo y detenidamente este manual de instrucciones y asegúrese de que el fallo no se debe a una **batería agotada** o a un uso incorrecto.
- Si tiene algún problema con el funcionamiento, reinicie el sistema quitando la batería del receptor. Espere unos 30 segundos y vuelva a colocar la batería, asegurándose de que la polaridad sea correcta.
- Si sospecha que los impulsos de estimulación no funcionan correctamente, compruebe que el collar esté bien ajustado alrededor del cuello del perro y que los puntos de contacto estén en contacto con la piel. Si es necesario, sustituya los puntos de contacto cortos por otros largos.
- Si el generador de transmisión indica una interrupción en el bucle del cable de la antena, compruebe que el cable de la antena esté correctamente conectado al generador y que el bucle no esté interrumpido. Si el bucle del cable de la antena está sometido a tensión mecánica en los puntos de conexión o si la humedad afecta a la conexión, con el tiempo puede producirse una resistencia de contacto en la conexión. En este caso, es posible que el dispositivo no funcione correctamente (lo que se manifiesta en una reducción significativa de las zonas configuradas). Si dispone de un ohmímetro (o tiene la posibilidad de pedirlo prestado), puede detectar este problema midiendo la resistencia del bucle del cable de antena. Si se utiliza un cable con la sección transversal recomendada para la longitud de instalación del cable de antena (0,75 mm²; 1 mm²; 1,5 mm² o 2,5 mm²), el valor de la resistencia debe ser como máximo de 2 Ω por cada 100 m de cable. Por ejemplo, si utiliza tres paquetes de cable (un paquete corresponde a 100 m), la resistencia eléctrica del cable debe ser como máximo de 6 Ω. Si la resistencia es mucho mayor, compruebe la realización de las conexiones y, si es necesario, vuelva a realizar las conexiones en el cable de la antena.
- Si no se puede encender el generador de transmisión, compruebe que el adaptador de alimentación esté correctamente conectado al generador de transmisión y a la red eléctrica.
- Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor.

14. DATOS TÉCNICOS

Generador de transmisión

Modelo 101/1001	diseñado para instalaciones de hasta 1200 m
Zona de alerta	ajustable de forma continua en un rango de aproximadamente 0,4 a 5 m
Zona de corrección	ajustable de forma continua en un rango de aproximadamente 0,3 a 1,5 m
Alimentación	adaptador 230 V/50 Hz, 15 V/100 mA
Área delimitada	máximo 9 ha
Protección	no es impermeable
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a +50 °C
Dimensiones (L × An × Al)	152 × 119 × 42 mm
Peso	216 gramos

Receptor

Dimensiones	64 × 43 × 34 mm
Peso	60 gramos (sin batería)
Alimentación	pila de litio CR2 de 3 V
Duración de la pila	6 meses en modo de espera
Longitud ajustable de la correa	de 15 a 72 centímetros
Temperatura de funcionamiento	de -10 °C a +50 °C
Protección	resistente al agua
Número de niveles de impulsos de estimulación	8

Cable de antena

Seleccione el diámetro adecuado del cable de antena en función de la longitud del bucle instalado

Instalación hasta 400 m	cable de antena con un diámetro de 0,75 mm ²
Instalación de 400 m a 600 m	cable de antena con una sección transversal de 1 mm ²
Instalación de 600 m a 900 m	cable de antena con una sección transversal de 1,5 mm ²
Instalación de 900 m a 1200 m	cable de antena con una sección transversal de 2,5 mm ²

Nota: El modelo d-fence 101 se suministra con 100 m de cable de antena con una sección transversal de 0,75 mm².

CONTENU

1. Déclaration de conformité	42
2. ECMA	42
3. Contenu de l'emballage	42
4. Principe de fonctionnement	42
5. Description de l'appareil	43
5.1 Générateur d'émission	43
5.2 Récepteur	43
6. Installation du générateur d'émission	43
7. Installation du fil d'antenne	43
7.1 Types d'installation	43
7.2 Installation	45
7.3 Disques de délimitation	45
8. Mise en marche et arrêt	45
8.1 Générateur d'émission	45
8.2 Récepteur (collier)	45
8.3 Contrôle de l'état de la batterie	45
9. Réglage de la largeur des zones	45
9.1 Zone de correction	46
9.2 Zone d'avertissement (signal sonore)	46
10. Réglage de l'intensité des impulsions de stimulation	46
10.1 Fonction ISIT	47
11. Choix des points de contact	47
12. Méthode d'entraînement	47
13. Conseils et informations	48
13.1 Pour de meilleurs résultats	48
13.2 Fonction du système de sécurité	48
13.3 Mesures de sécurité	48
13.4 Entretien	49
13.5 Utilisation du d-fence en hiver	49
13.6 Dépannage	49
14. Caractéristiques techniques	50
Certificat de garantie	80

entraînement de chien
commandes de base



1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que la clôture électronique invisible Dogtrace d-fence est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil européen et répond à toutes les normes en vigueur. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.dogtrace.com.

2. ECMA

La société VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'association ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui regroupe les meilleurs fabricants d'appareils électroniques destinés au dressage des chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de fabriquer des systèmes d'entraînement fiables et de qualité, qui respectent la sécurité des animaux. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.dogtrace.com ou www.ecma.eu.com.



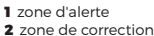
3. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Générateur d'émission
- Récepteur avec sangle tissée
- Jeu de points de contact : 2 pièces de 12 mm, 2 pièces de 17 mm
- Pile au lithium CR2 3 V
- Aimant avec cordon pour le cou
- Adaptateur secteur
- Lampe témoin
- Connecteur d'antenne
- Connecteur à encoche pour raccorder le fil – 2 pièces
- Chevilles en plastique pour fixer le générateur d'émission au mur – 2 pièces
- Vis pour fixer le générateur d'émission au mur – 2 pièces
- 100 mètres de fil isolé d'une section de 0,75 mm² (non inclus dans le d-fence 1001)
- Mode d'emploi et carte de garantie

Vous trouverez les accessoires sur la boutique en ligne www.dogtrace.com.

4. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

- Le système de clôture électronique invisible d-fence se compose d'un générateur émetteur, d'un récepteur et d'un fil d'antenne. Le générateur émetteur génère un signal vers le fil d'antenne, à l'aide duquel vous délimitez les limites de la zone interdite pour votre chien. Le récepteur fixé au collier du chien capte le signal émis par la boucle installée (fil d'antenne).
- La zone interdite est divisée en deux zones : une zone d'avertissement et une zone de correction (voir illustration ci-dessous).
- Si le chien franchit la limite de la première zone (d'avertissement), le récepteur émet un signal sonore intermittent.
- Si le chien ne réagit pas à l'avertissement sonore et franchit la limite de la deuxième zone (de correction), le récepteur émet simultanément un signal sonore et une impulsion de stimulation à intervalles d'environ une seconde.
- Une fois que le chien est revenu de la zone interdite (zone de correction), le système repasse en mode veille, ce qui prolonge la durée de vie de la batterie du récepteur.
- La largeur des deux zones peut être réglée en continu dans les limites définies.
- Votre chien apprendra rapidement à se déplacer uniquement dans l'espace délimité.
- Pour augmenter l'efficacité, il est possible de marquer l'espace délimité à l'aide de cibles (voir les accessoires sur www.dogtrace.com).
- Le nombre de chiens équipés d'un récepteur n'est pas limité.
- La tension dans l'antenne ne dépasse pas 12 V, il n'y a donc aucun danger même en cas de rupture du fil.
- Le système d-fence dispose d'éléments de sécurité qui protègent votre chien et l'équipement dans des situations inhabituelles (voir 13.2 Fonction du système de sécurité).



5.1 Générateur d'émission

- 1.** Voyant d'interruption de boucle
- 2.** Voyant d'état de l'appareil
- 3.** Réglage de la zone de correction
- 4.** Réglage de la zone d'alerte
- 5.** Connecteur pour le raccordement du fil d'antenne
- 6.** Connecteur pour le raccordement de l'adaptateur secteur
- 7.** Interrupteur marche/arrêt

5.2 Récepteur

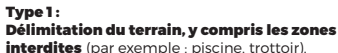
- 1. Points de contact** **2. Courroie** **3. Cible** **4. Voyant lumineux**

- Placez le générateur d'émission dans un endroit protégé de l'eau et de l'humidité, car toute infiltration d'eau pourrait endommager le générateur de manière irréversible.
- Placez le générateur d'émission à proximité d'une prise électrique (230 V).
- Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur dans l'émetteur et branchez l'adaptateur secteur dans la prise.

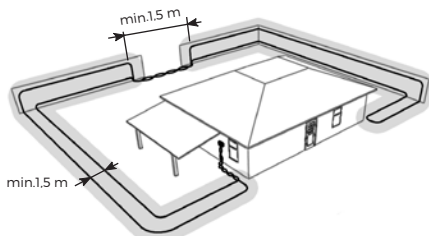
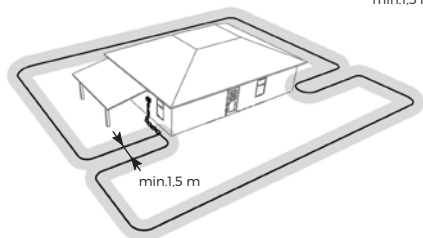
Le fil d'antenne doit être connecté au générateur d'impulsions et former un **circuit fermé ininterrompu**. Avant de commencer l'installation du système d-fence, il est utile de dessiner un plan de votre terrain et d'y indiquer l'emplacement du fil d'antenne et des jonctions.

7.1 Types d'installation

En plaçant un nombre pair de fils à proximité les uns des autres, la portée des zones est réduite (voir illustration - bordure grise) : en les tordant, le signal est complètement supprimé. La distance minimale entre les fils de 1,5 m est indicative, compte tenu de la taille des zones définies.

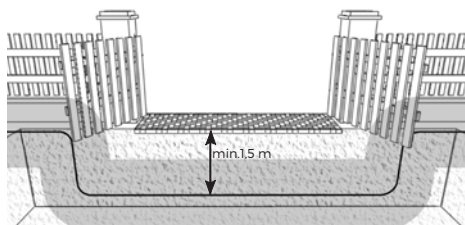
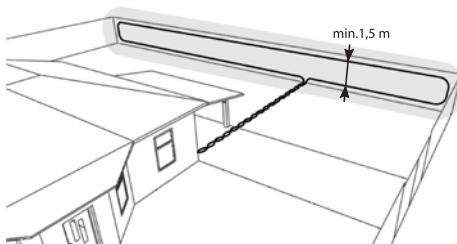


Type 2 :
Délimitation du terrain tout en conservant un libre passage. Combinaison de fils au sol et sur la clôture.

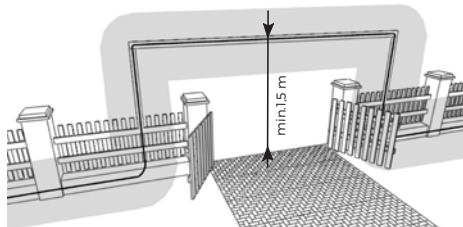


Type 3 :
Division du terrain en deux parties à l'aide d'une boucle. La division du terrain peut également être effectuée en connectant deux boucles parallèles à partir d'un seul générateur.
Attention : dans le second cas, en cas d'interruption d'une boucle, aucune erreur n'est signalée sur le générateur.

Type 4 :
Délimitation d'un ou plusieurs côtés du terrain. Nous posons le fil le long de la limite du côté interdit du terrain et revenons à 1,5 m de celle-ci par le haut, par le bas, devant ou derrière la limite, selon les possibilités.



Type 5 :
Assurer le libre passage du chien grâce à une installation simple de fils sous ou au-dessus du sol, à une distance minimale de 1,5 m dans toutes les directions par rapport au chien qui passe, en tenant compte du réglage des zones.



7.2 Installation

- À partir du générateur d'émission, déroulez le fil d'antenne autour de votre terrain de manière à former un circuit fermé. Le fil peut être posé au sol, enterré, fixé à des piquets ou fixé à une clôture ou un mur existant (dans ce cas, nous recommandons de placer le fil à une hauteur maximale de 30 cm).
- Pour l'installation, vous pouvez utiliser un fil d'une section de 0,75 à 2,5 mm², en fonction de la longueur de la boucle (voir 14 Caractéristiques techniques).
- Le fil ne doit pas être tendu, car il change de longueur en raison des variations de température et pourrait s'endommager.
- Des connecteurs à encoche servent à raccorder les fils. Insérez les extrémités des deux fils dans le connecteur à encoche, serrez le contact métallique à l'aide d'une pince et enclenchez le verrou en plastique. Nous recommandons d'isoler soigneusement le point de raccordement. Si vous utilisez les connecteurs à encoche fournis, il n'est pas nécessaire de dénuder l'extrémité du fil.
- Pour que le chien puisse passer librement à l'endroit où vous devez faire passer le fil d'antenne, par exemple entre le générateur et le fil qui longe le périmètre du terrain, enroulez le fil entrant autour du fil sortant. L'entrelacement des fils provoque une perturbation du signal émis.
- Dans les angles, ne pliez pas le fil à angle droit, mais formez plutôt un arc continu dans la mesure du possible.
- Si vous souhaitez placer les fils côte à côte, il est nécessaire de respecter une distance minimale de 1,5 m en tenant compte du réglage des zones. Si la distance entre les fils est inférieure à 1,5 m, le signal dans le fil d'antenne sera partiellement perturbé, ce qui réduira les zones d'alerte et de correction à cet endroit.
- Une fois l'installation du fil d'antenne terminée, dénudez les deux extrémités du fil et fixez-les au connecteur d'antenne. Insérez le connecteur d'antenne dans la prise située au bas du générateur d'émission.

7.3 Disques de délimitation (voir les accessoires sur www.dogtrace.com)

Les balises délimitent l'espace dans lequel le chien peut se déplacer librement et les limites qu'il ne doit pas franchir (si le fil est posé à un endroit où la limite n'est pas délimitée naturellement, par exemple par une haie). Nous recommandons de placer les disques sur le bord intérieur de la zone d'alerte, à une distance suffisante les uns des autres. Une fois que votre chien se sera suffisamment familiarisé avec l'espace délimité, vous pourrez retirer progressivement les disques.

8. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

8.1 Générateur d'émission

Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur dans la prise située au bas de l'unité du générateur d'émission et branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique. Allumez le générateur d'émission à l'aide de l'interrupteur situé au bas de l'unité en le mettant en position « ON ». Le voyant vert situé sur le panneau avant (POWER) s'allume. Si vous n'avez pas connecté de câble d'antenne, le générateur d'émission émettra un signal sonore intermittent et le voyant rouge (LOOP ERROR) clignotera. Une fois le câble d'antenne connecté, le voyant rouge s'éteindra et le générateur d'émission cessera d'émettre un signal sonore.

8.2 Récepteur (collier)

- Insertion (remplacement) de la pile : à l'aide d'un tournevis cruciforme, dévissez les 4 vis du couvercle du récepteur. Insérez une pile CR2 3V en respectant la polarité indiquée par le signe « + » sur le circuit imprimé à côté du compartiment à pile (figure 4, page 2). Après environ une seconde, un bip retentit pour indiquer que le collier est actif.
- Assurez-vous que le joint est correctement positionné, c'est-à-dire dans la rainure du couvercle. Pour garantir l'étanchéité, nous vous recommandons de maintenir ce joint propre et de le remplacer au moins une fois par an. Remettez le couvercle du récepteur en place et serrez les 4 vis à l'aide d'un tournevis cruciforme en exerçant une légère pression.
- Une fois la pile insérée, le récepteur reste actif en mode veille. Si le collier récepteur n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile du récepteur. Si vous souhaitez sortir votre chien de votre propriété, retirez-lui son collier récepteur ou éteignez le générateur d'émission.

8.3 Contrôle de l'état de la batterie

Une LED située à l'avant du récepteur, sous l'inscription « d-fence », permet de vérifier l'état de la pile. Si la pile est faible, la LED s'allume en rouge de manière fixe. Insérez une nouvelle pile CR2 3V dans le récepteur.

9. RÉGLAGE DE LA LARGEUR DES ZONES (ZONES D'ALERTE ET DE CORRECTION)

À l'aide du générateur d'émission, vous pouvez augmenter ou réduire la largeur de la zone d'alerte et de correction, en fonction des conditions de votre terrain et de la disposition du fil d'antenne.

9.1 Zone de correction

Plynule nastaviteľná od 0,30 m do 1,50 m od anténneho drátu (detekčná vzdialenosť je približná, závisí na dĺžke smyčky a umiestnení anténneho drátu). Stupne od 0 do 10 vám pomohou definovať šírku zóny dle vašich potrieb, pričom približne platí, že: **0 = 0,30 m a 10 = 1,5 m.**

Réglage de la zone de correction

Pour régler la zone de correction, nous vous recommandons d'utiliser la lampe à incandescence de test fournie dans l'emballage. Avant d'utiliser la lampe à incandescence, assurez-vous que le récepteur est éteint (retirez la pile) ou mettez le générateur d'émission en position « OFF » à l'aide de l'interrupteur situé sous l'appareil. Connectez les bornes du tube à incandescence de test aux deux points de contact du récepteur (desserrez les points de contact, placez les bornes du tube à incandescence sous ceux-ci de manière à ce qu'elles tiennent bien en place, puis resserrez les points de contact – voir illustration 5 à la page 2). Allumez le récepteur (insérez la pile) et le générateur d'émission (placez l'interrupteur situé sous l'appareil en position « ON »). À l'aide d'un aimant, réglez le récepteur sur l'un des modes 1 à 8. À l'endroit où vous souhaitez définir la limite de la zone de correction, maintenez le collier récepteur par la sangle à environ 30 cm au-dessus du sol, **avec l'inscription d-fence tournée vers le fil d'antenne**. Puis (avec l'aide d'une deuxième personne), tournez lentement le bouton du potentiomètre pour régler la zone de correction jusqu'à ce que le voyant de test s'allume régulièrement à intervalles réguliers (environ une seconde) et qu'un signal sonore retentisse simultanément.

9.2 Zone d'avertissement (signal sonore)

Réglable en continu de 0,40 m à 5 m environ des deux côtés du fil d'antenne (la distance de détection est approximative, elle dépend de la longueur de la boucle et de l'emplacement du fil d'antenne). Les niveaux de 0 à 10 vous aident à définir la largeur de la zone en fonction de vos besoins, en tenant compte du fait que : **0 = 0,40 m et 10 = 5 m.**

Réglage de la zone d'alerte

La procédure de réglage de la zone d'alerte est similaire à celle de la zone de correction. À l'endroit où vous souhaitez définir la limite de la zone d'alerte, maintenez le collier récepteur par la sangle à environ 30 cm au-dessus du sol, **avec l'inscription d-fence tournée vers le fil d'antenne**. Ensuite (avec l'aide d'une deuxième personne), tournez lentement le bouton du potentiomètre pour régler la zone d'alerte jusqu'à ce qu'un signal sonore rapide et intermittent retentisse.

IMPORTANT : la largeur des zones varie en fonction de la longueur et de l'emplacement du fil d'antenne sur le terrain. Plus le fil d'antenne est long, plus les zones sont étroites. De même, aux endroits courbes (dans les coins), la largeur peut être différente de celle des sections droites. Le récepteur doit être placé sous le cou du chien de manière à ce que l'inscription d-fence soit visible. Il est important de respecter cette condition pour que le récepteur réagisse correctement aux zones définies (voir fig. 3 à la page 2).

10. RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DES IMPULSIONS DE STIMULATION

Le récepteur d-fence s'active automatiquement dès que le chien franchit les limites des zones définies. À l'intérieur de l'espace délimité, le récepteur reste en mode veille. Le récepteur d-fence dispose de huit modes de réglage du niveau des impulsions de stimulation et d'un mode de test de l'intensité des signaux parasites (voir 10.1 Fonction ISIT). Vous pouvez ainsi adapter le niveau de l'impulsion de stimulation en fonction de la taille et de la sensibilité de votre chien.

Les modes se règlent en maintenant l'aimant contre la pastille située sur un côté du boîtier du récepteur – voir illustration 6 à la page 2.

- Les modes se règlent en maintenant l'aimant contre la pastille située sur un côté du boîtier du récepteur – voir illustration 6 à la page 2.
- Le récepteur doit être allumé (c'est-à-dire que la pile doit être insérée dans le collier).
- Placez l'aimant contre la pastille du récepteur.
- Le récepteur émettra alors un certain nombre de bips (1 à 9). Le nombre de bips correspond au numéro du mode.
- Dans le mode 9 (fonction ISIT), la hauteur du bip émis est différente des autres modes (1 à 8).
- Une fois le mode souhaité atteint, éloignez l'aimant. Le récepteur mémorisera la configuration que vous avez choisie.
- Vous pouvez vérifier le mode réglé en plaçant brièvement l'aimant sur la cible et en comptant le nombre de bips.

Le tableau présente les différents modes du récepteur d-fence. Le niveau de l'impulsion de stimulation doit être choisi en fonction de la taille et de la réaction du chien.

Mode	Nombre de bips	Race du chien	Niveau d'impulsion de stimulation
1	1	faible	le plus faible ↓ le plus fort
2	2	faible	
3	3	faible	
4	4	moyen	
5	5	moyen	
6	6	fort	
7	7	fort	
8	8	fort	le plus fort
9	9	Test d'intensité des signaux perturbateurs (ISIT)	

REMARQUE : le récepteur fourni est réglé en usine sur le mode 1.

10.1 Fonction ISIT

Cette fonction unique et brevetée permet de détecter l'intensité des signaux parasites dans les endroits où vous prévoyez d'installer le fil d'antenne et d'éviter ainsi à l'avance les problèmes éventuels liés à l'utilisation du dispositif d-fence. En mode ISIT, en cas de signaux parasites sur le récepteur, la LED d'indication clignote en rouge (fig. 2/4 à la page 2). Plus la fréquence de clignotement de la LED d'indication rouge est élevée, plus l'intensité des signaux parasites est importante à cet endroit. Lorsque la LED d'indication est allumée en permanence, l'intensité du signal parasite est maximale. Nous déconseillons de faire passer le fil d'antenne aux endroits où des signaux parasites sont présents. Ces signaux parasites peuvent empêcher le récepteur de réagir aux zones configurées.



CONSEIL : À l'endroit où vous détectez des signaux parasites à l'aide de la fonction ISIT, il est recommandé de créer une courte boucle d'essai avec un fil d'antenne (d'environ 2 m de diamètre) et de tester le bon fonctionnement du récepteur à proximité de cette boucle.

11. CHOIX DES POINTS DE CONTACT

Avant la première installation ou avant de remplacer les points de contact, assurez-vous d'avoir éteint le collier (en retirant la pile). La transmission des impulsions de stimulation du collier à la peau du chien est assurée par deux points de contact en acier inoxydable, illustrés à la figure 1/1, page 2. Chaque emballage contient deux types de points de contact. Si votre chien a le poil court, utilisez les points de contact courts. Si votre chien a le poil plus long ou plus épais, choisissez les points de contact longs. Vissez les points de contact sur les vis du récepteur et serrez-les à la main. N'utilisez pas de pince ou d'autres outils pour serrer les points de contact, car vous pourriez endommager le produit de manière irréversible.

CONSEIL : si votre chien a un pelage trop long et trop épais, vous pouvez commander des points de contact de 21 mm de long.

12. MÉTHODE D'ENTRAÎNEMENT

Commençons à utiliser la clôture électronique invisible

Vous pouvez commencer à utiliser l'appareil avec un chiot de six mois qui a déjà suivi un dressage de base. Nous déconseillons l'utilisation de l'appareil avec des chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (par exemple, problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou des chiennes gestantes ou allaitantes et des chiens présentant des troubles du comportement. N'utilisez pas d-fence sur des chiens qui ne peuvent pas réagir de manière adéquate en raison d'une blessure, d'une maladie ou de leur âge. Votre chien devra s'habituer à porter le collier avec le récepteur ; laissez-le porter le collier sans l'utiliser pendant quelques jours.

Procédez lentement

Lorsque vous familiarisez votre chien avec la nouvelle clôture invisible, procédez lentement, étape par étape, afin que votre chien établisse un lien entre son comportement inapproprié, par exemple s'enfuir du terrain,

et la correction qui s'ensuit. Familiarisez progressivement votre chien avec les limites de la zone d'alerte et de correction. En utilisant des disques en plastique pour marquer la zone d'alerte (ou tout autre marquage), vous pouvez clairement définir le début de la zone interdite, ce qui aidera votre chien à visualiser les limites de l'espace délimité.

Récompense le bon comportement de votre chien par des compliments.

Une fois que votre chien aura appris à réagir correctement au signal sonore d'avertissement et à quitter la zone d'avertissement, il devra être félicité pour son bon comportement. De cette manière, le chien comprendra beaucoup plus rapidement le principe de fonctionnement des nouvelles limites qui lui sont imposées.

13. CONSEILS ET INFORMATIONS

13.1 Pour de meilleurs résultats

- Il est très important que le récepteur soit placé sous le cou du chien, avec l'inscription « d-fence » tournée vers le fil d'antenne (voir illustration 3, page 2). Le positionnement correct du récepteur permet de détecter efficacement toute sortie du chien hors de la zone délimitée.
- Une bonne connexion entre les deux points de contact et la peau du chien est une condition essentielle à la transmission des impulsions de stimulation. Le collier avec le récepteur doit être serré de manière optimale. Si le collier est trop lâche, il ne fonctionnera pas correctement. S'il est trop serré, il peut être inconfortable pour le chien et lui causer des problèmes respiratoires.
- Vous pouvez vérifier le mode actuellement sélectionné à tout moment. Placez l'aimant sur la pastille située à l'avant du récepteur, puis retirez-le immédiatement. Le récepteur émettra un ou plusieurs bips indiquant le mode actuellement réglé.
- Vous pouvez vérifier à tout moment le bon fonctionnement de votre appareil d-fence à l'aide d'un testeur à lampe-pilote (voir 9 Réglage de la largeur des zones).
- Assurez-vous que la batterie du récepteur est en bon état. L'état de la batterie a une incidence sur le bon fonctionnement du récepteur (voir 8.3 Vérification de l'état de la batterie). À des températures inférieures à zéro, l'efficacité de la batterie diminue (voir 13.5 Utilisation de d-fence en hiver).
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que les deux points de contact sont correctement serrés (à la main).
- Ne placez jamais le fil d'antenne à proximité de câbles électriques et téléphoniques, de conduits d'antennes de télévision ou de satellite, etc. Si vous ne pouvez pas éviter ces câbles, essayez de les croiser à angle droit (évitée de faire passer le fil d'antenne parallèlement à eux).

13.2 Fonction du système de sécurité

- **Rupture du fil d'antenne** – en cas de rupture du fil d'antenne ou de défaut de connexion, le générateur d'émission vous avertit de ce dysfonctionnement par un bip intermittent et le clignotement du voyant « LOOP ERROR ».
- **Sortie de la zone d'avertissement** – après environ 8 secondes de présence continue dans la zone d'avertissement, votre chien sera invité à la quitter par une brève impulsion de stimulation. Ce cycle se répétera toutes les 8 secondes environ jusqu'à ce que votre chien quitte la zone d'avertissement.
- **Sortie de la zone de correction** – si votre chien reste dans la zone de correction pendant plus de 10 secondes, le système arrête d'émettre des impulsions de stimulation pour des raisons de sécurité. Dès que votre chien quitte la zone de correction, le cycle complet recommence.

13.3 Mesures de sécurité

- Placez l'appareil d-fence hors de portée des enfants.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Empêchez toute infiltration d'eau dans le récepteur (vérifiez l'étanchéité et le serrage des vis).
- Le générateur d'émissions n'est pas étanche – empêchez toute infiltration d'eau.
- **Pendant un orage, débranchez l'adaptateur secteur du générateur d'émission de la prise électrique et retirez le connecteur d'antenne.**
- Si vous n'utilisez pas le récepteur pendant trois mois ou plus, retirez la batterie.
- Ne laissez jamais une batterie usagée dans le récepteur, cela pourrait causer des dommages irréversibles.
- Si vous n'avez pas utilisé le récepteur pendant une longue période, vérifiez soigneusement qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.
- N'exposez pas le récepteur à des températures élevées.
- Avant de mettre le collier avec le récepteur pour la première fois, nous vous recommandons de faire examiner votre chien par un vétérinaire à titre préventif.
- Le frottement répété des points de contact contre la peau du chien peut provoquer une irritation. Si vous constatez des signes d'irritation, retirez le collier avec le récepteur et n'utilisez pas l'appareil tant que toutes les traces d'irritation n'ont pas disparu.

- Ne laissez pas le collier avec récepteur sur votre chien plus de 12 heures par jour.
- Si vous ramenez votre chien à la maison, nous vous recommandons de retirer le récepteur.

13.4 Entretien

N'utilisez pas de substances volatiles telles que des diluants ou de l'essence pour nettoyer l'appareil d-fence. Le générateur d'ondes n'est pas étanche, utilisez-le donc avec précaution dans un environnement humide, car l'eau peut causer des dommages irréparables.

Nettoyez régulièrement le récepteur avec un chiffon humide et séchez-le avec un chiffon doux. Pour préserver l'étanchéité, nous recommandons de remplacer une fois par an le joint en caoutchouc du couvercle du récepteur.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un mois ou plus, il est recommandé d'en retirer les piles.

CONSEIL : pendant l'utilisation de l'appareil d-fence, nous vous recommandons de vérifier régulièrement que les vis du couvercle du récepteur sont bien serrées.

13.5 Utilisation du d-fence en hiver

Lorsque vous utilisez le dispositif d-fence en hiver, il est important de garder à l'esprit les points suivants :

- **Faible humidité de l'air** - elle réduit la conductivité de la peau. Il est donc nécessaire d'assurer une meilleure conductivité entre les points de contact du récepteur et la peau du chien. Pour ce faire, vous pouvez lubrifier la peau du chien aux points de contact avec, par exemple, de la vaseline médicale, de l'huile pour bébé, de la crème pour les mains, etc.
- **Pelage dense du chien** - lors de la mise en place du récepteur, il est nécessaire de resserrer le collier afin d'assurer un contact permanent entre les points de contact et la peau du chien. Si le pelage est trop dense, il est conseillé de couper les poils à l'endroit où les points de contact touchent la peau ou de choisir des points de contact plus longs.
- **Modification des propriétés des piles** - lorsque la température descend en dessous de 0 °C, la réaction chimique dans la pile ralentit. Afin de garantir le maintien de la puissance des impulsions répétées (en particulier les niveaux supérieurs), nous recommandons d'insérer une nouvelle pile dans le récepteur pendant la période hivernale. Pendant l'entraînement, surveillez en permanence les réactions du chien et augmentez le niveau de l'impulsion de stimulation si nécessaire.

13.6 Dépannage

- Avant de contacter votre fournisseur pour lui signaler le problème, relisez attentivement ce mode d'emploi et assurez-vous que le dysfonctionnement n'est pas dû à une batterie déchargée ou à une mauvaise utilisation.
- En cas de problème de fonctionnement, réinitialisez le système en retirant la pile du récepteur. Attendez environ 30 secondes, puis remettez la pile en place en veillant à respecter la polarité.
- Si vous soupçonnez un dysfonctionnement des impulsions de stimulation, vérifiez que le collier est correctement ajusté autour du cou du chien ; assurez-vous que les points de contact sont en contact avec la peau. Si nécessaire, remplacez les points de contact courts par des points de contact longs.
- Si le générateur d'impulsions indique une boucle interrompue du fil d'antenne, vérifiez que le fil d'antenne est correctement connecté au générateur et que la boucle n'est pas interrompue. Si la boucle du fil d'antenne est soumise à des contraintes mécaniques au niveau des connexions ou si l'humidité affecte la connexion, une résistance de contact peut apparaître au fil du temps. Dans ce cas, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement (ce qui se traduit par un raccourcissement considérable des zones définies). Si vous possédez un ohmmètre (ou si vous avez la possibilité d'en emprunter un), vous pouvez détecter ce problème en mesurant la résistance de la boucle du fil d'antenne. Si vous utilisez un fil de section recommandée pour la longueur d'installation du fil d'antenne (0,75 mm² ; 1 mm² ; 1,5 mm² ou 2,5 mm²), la valeur de la résistance ne doit pas dépasser 2 Ω pour 100 m de fil. Par exemple, si vous utilisez trois paquets de fil (un paquet correspondant à 100 m), la résistance électrique du fil doit être au maximum de 6 Ω. Si la résistance est beaucoup plus élevée, vérifiez la réalisation des connexions et, si nécessaire, refaites les connexions sur le fil d'antenne.
- Si le générateur d'émission ne s'allume pas, vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement connecté au générateur d'émission et à l'alimentation secteur.
- Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.

14. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Générateur d'émission

Modèle 101/1001	conçu pour des installations jusqu'à 1200 m
Zone d'alerte	réglable en continu dans une plage d'environ 0,4 à 5 m
Zone de correction	réglable en continu dans une plage d'environ 0,3 à 1,5 m
Alimentation	adaptateur 230 V/50 Hz, 15 V/100 mA
Surface délimitée	maximum 9 ha
Indice de protection	non étanche
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Dimensions (L × l × H)	152 × 119 × 42 mm
Poids	216 grammes

Récepteur

Dimensions	64 × 43 × 34 mm
Poids	60 grammes (sans pile)
Alimentation	pile au lithium CR2 3 V
Durée de vie de la pile	6 mois en mode veille
Longueur de sangle réglable	15 à 72 centimètres
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Indice de protection	étanche
Nombre de niveaux d'impulsions de stimulation	8

Fil d'antenne

Choisissez la section appropriée du fil d'antenne en fonction de la longueur de la boucle installée	
Installation jusqu'à 400 m	fil d'antenne d'une section de 0,75 mm ²
Installation de 400 m à 600 m	fil d'antenne d'une section de 1 mm ²
Installation de 600 m à 900 m	fil d'antenne d'une section de 1,5 mm ²
Installation de 900 m à 1200 m	fil d'antenne d'une section de 2,5 mm ²

Remarque : le modèle d-fence 101 est livré avec 100 m de fil d'antenne d'une section de 0,75 mm²

TARTALOM

1. Megfelelőségi nyilatkozat	52
2. ECMA	52
3. A csomag tartalma	52
4. Működési elv	52
5. A készülék leírása	53
5.1 Adó generátor	53
5.2 Vevő	53
6. Az adó generátor telepítése	53
7. Az antenna vezeték telepítése	53
7.1 Telepítési típusok	53
7.2 Telepítés	55
7.3 Határoló korongok	55
8. Be- és kikapcsolás	55
8.1 Adó generátor	55
8.2 Vevő (nyakörv)	55
8.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése	55
9. A zónák szélességének beállítása	55
9.1 Korrekciós zóna	56
9.2 Figyelmeztető zóna (hangjelzés)	56
10. A stimulációs impulzusok intenzitásának beállítása	56
10.1 ISIT funkció	57
11. A kontaktpontok kiválasztása	57
12. A kiképzés módja	57
13. Tanácsok és információk	58
13.1 A legjobb eredmények elérése érdekében	58
13.2 A biztonsági rendszer funkciója	58
13.3 Biztonsági intézkedések	58
13.4 Karbantartás	58
13.5 A d-fence használata télen	58
13.6 Hibaelhárítás	59
14. Műszaki adatok	59
Garancialevél	80



1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A gyártó, a VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a Dogtrace d-fence elektronikus láthatatlan kerítés megfelel az Európai Tanács 2014/53/EU irányelvének és minden érvényes szabványnak. További információk: www.dogtrace.com.

2. ECMA

A VNT electronics s.r.o. társaság aktív tagja az ECMA (Electronic Collar Manufacture Association) szövetségnek, amely a legkiválóbb minőségű elektronikus kutyakiképző eszközök gyártóit tömöríti. A szövetség minden tagjának célja olyan kiváló minőségű és megbízható kiképző rendszerek fejlesztése és gyártása, amelyek tiszteletben tartják az állatok biztonságát. További információk: www.dogtrace.com vagy www.ecma.eu.com.



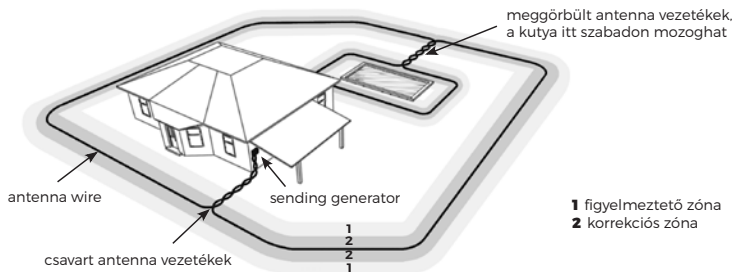
3. A CSOMAG TARTALMA

- Adó generátor
- Vevő szőtt övvel
- Kapcsolópontok készlete: 2 db 12 mm, 2 db 17 mm
- CR2 3 V lítium elem
- Mágnes nyakba akasztható zsinórral
- Tápegység
- Tesztelő izzószál
- Antenna csatlakozó
- Vágott csatlakozó vezeték összekötéséhez – 2 db
- Műanyag tiplik a sugárzó generátor falra rögzítéséhez – 2 db
- Csavarok a sugárzó generátor falra rögzítéséhez – 2 db
- 100 méter szigetelt vezeték 0,75 mm² keresztmetszettel (nem része a d-fence 100I-nek)

Használati utasítás és jótállási jegyA kiegészítőket az www.dogtrace.com webáruházban találja meg.

4. MŰKÖDÉSI ELV

- A d-fence elektronikus láthatatlan kerítés rendszer egy adógenerátorból, vevőből és antenna vezetékéből áll. Az adógenerátor jeleket generál az antenna vezetékbe, amelynek segítségével meghatározza a kutyája számára tiltott zóna határait. A kutya nyakörvére rögzített vevő érzékeli a telepített hurokból (antenna vezeték) terjedő jelet.
- A tiltott zóna két sávra van felosztva: figyelmeztető és korrekciós (lásd az alábbi ábrát).
- Ha a kutya átlép az első (figyelmeztető) sáv határán, a vevő készülék szakaszos hangjelzést ad.
- Ha a kutya nem reagál a hangjelzésre, és átlép a második (korrekciós) sáv határán, a vevő készülék hangjelzést és stimuláló impulzust ad ki körülbelül másodpercenkénti időközönként.
- Miután a kutya visszatért a tiltott (korrekciós) zónából, a rendszer ismét készenléti üzemmódba vált, ami meghosszabbítja a vevőegység akkumulátorának élettartamát.
- Mindkét zóna szélessége a meghatározott határokon belül fokozatosan beállítható.
- Kutyája gyorsan megtanulja, hogy csak a kijelölt területen mozoghat.
- A hatékonyság növelése érdekében a kijelölt területet célpontokkal lehet jelölni (lásd a kiegészítőket a www.dogtrace.com oldalon).
- A vevőkészülékkel rendelkező kutyák száma nincs korlátozva.
- Az antenna feszültsége nem haladja meg a 12 V-ot, így még a vezeték esetleges megszakadása esetén sem áll fenn veszély.
- A d-fence rendszer biztonsági elemekkel rendelkezik, amelyek rendkívüli helyzetekben védik kutyáját és a berendezést (lásd 13.2 A biztonsági rendszer funkciói).



5. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

5.1 Adó generátor

1. Hurok megszakítás jelzőfény
2. Készülék állapot jelzőfény
3. Korrekciós zóna beállítása
4. Figyelmeztető zóna beállítása

5.2 Vevő

- | | | | |
|------------------------|-------|------------|--------------|
| 1. Kapcsolódási pontok | 2. Öv | 3. Célpont | 4. Jelzőfény |
|------------------------|-------|------------|--------------|

5. Antenna vezeték csatlakozója
6. Tápegység csatlakozója
7. Be/ki kapcsoló

6. AZ ADÓ GENERÁTOR TELEPÍTÉSE

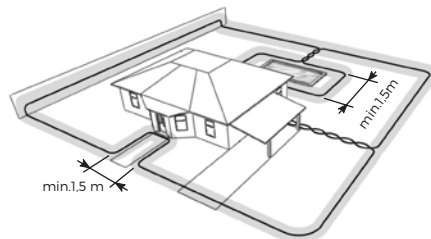
- Helyezze a sugárzó generátort víz és nedvesség ellen biztonságosan védett helyre, mert a víz behatolása visszafordíthatatlan károsodást okozhat a generátorban.
- Helyezze a sugárzó generátort egy elektromos aljzat (230 V) közelébe.
- Dugja be a tápegység csatlakozóját a sugárzóba, majd dugja be a tápegységet az aljzatba.

7. AZ ANTENNA VEZETÉK TELEPÍTÉSE

Az antenna vezetéket a jeladó generátorhoz kell csatlakoztatni, és egy **folytonos zárt áramkört** kell kialakítani. A d-fence rendszer telepítésének megkezdése előtt célszerű elkészíteni a telek vázlatrajzát, és rajta megjelölni az antenna vezetékeknek elhelyezkedését és a csatlakozások helyét.

7.1 Telepítési típusok

A páros számú vezetékek egymáshoz közeli elhelyezésével csökken a zónák hatótávolsága (lásd az ábrát – szürke szegély), a vezetékek összecsavarásával a jel teljesen megszűnik. A vezetékek minimális távolsága 1,5 m, figyelembe véve a beállított zónák méretét.



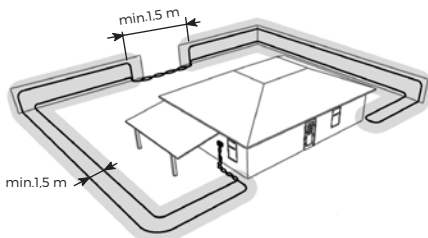
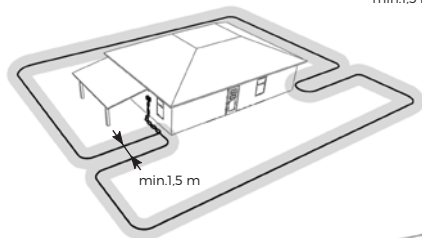
- 1. típus:**
A telek határai, beleértve a tiltott területeket (pl.: medence, járda).

2. típus:

A telek határainak kijelölése a szabad

átjárás megőrzésével.

A vezeték földön és kerítésen való elvezetésének kombinációja.

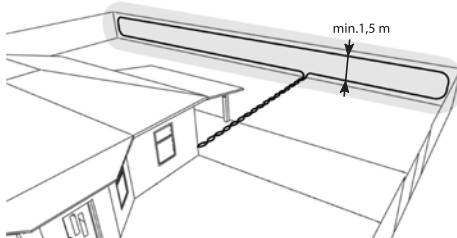


3. típus:

A telek két részre osztása egy hurok

segítségével.

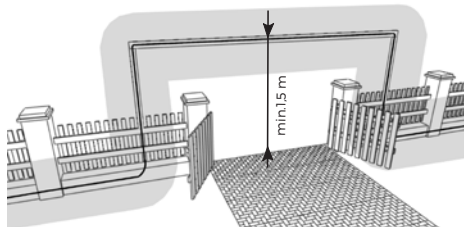
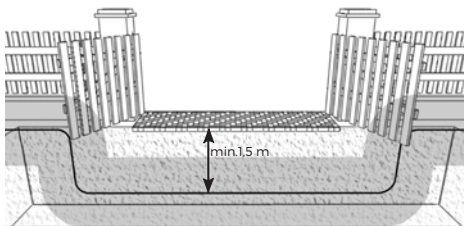
A telek osztása 2 párhuzamos hurok csatlakoztatásával is elvégezhető egy generátorról. **Figyelem:** A második esetben az egyik hurok megszakadásakor a generátor nem jelenti a hibát.



4. típus:

Egy vagy több oldal határolása.

A vezetéket a telek tiltott oldalának határán vezetjük, majd 1,5 m-re attól visszatérünk a tetején, alján, előtt vagy mögött, a lehetőségek szerint.



5. típus:

A kutya szabad áthaladásának

biztosítása egyszerű vezetékes

rendszerrel

a föld alatt vagy felett, minimális távolság a kutyától 1,5 m minden irányban, figyelembe véve a zónák beállításait.

7.2 Telepítés

- Az adó generátortól kezdve tekerje ki az antenna vezetékét a telek körül úgy, hogy zárt kört alkosson. A vezeték a földre helyezhető, a földbe ássható, karókra rögzíthető vagy a meglévő kerítéshez vagy falhoz rögzíthető (ebben az esetben javasoljuk, hogy a vezetékét legfeljebb 30 cm magasságban helyezze el).
- A telepítéshez 0,75–2,5 mm² keresztmetszetű vezeték használható, a hurok hosszától függően (lásd 14 Műszaki adatok).
- A vezeték nem lehet feszes, mert a hőmérséklet-változások hatására megváltozik a hossza, és ezáltal megsérülhet.
- A vezetékek összekapcsolásához bevágások csatlakozók szolgálnak. Dugja be mindkét vezeték végét a bevágások csatlakozóba, szorítsa össze a fém érintkezőt fogóval, és csukja be a műanyag reteszt. Javasoljuk, hogy a csatlakozás helyét alaposan szigetelje. A mellékelt bevágások csatlakozók használata esetén nem szükséges a vezeték végét szigetelésmentessé tenni.
- Ahhoz, hogy a kutya szabadon áthaladhasson azon a helyen, ahol az antenna vezetékét kell elvezetni, pl. a generátor és a telek körül vezető vezeték között, tekerje a bejövő vezetékét a kimenő vezeték köré. A vezetékek egymás köré tekerése zavarja a kibocsátott jelet.
- A sarkokban ne hajtsa a vezetékét derékszögbe, hanem lehetőség szerint inkább sima ívet alkosson.
- Ha a vezetékeket egymás mellé szeretné elhelyezni, akkor a zónák beállításait figyelembe véve legalább 1,5 m távolságot kell tartani. Ha a vezetékek közötti távolság kisebb, mint 1,5 m, akkor az antennavezetékben részleges jelzavar keletkezik, ami csökkenti a figyelmeztető és korrekciós zónát ezen a helyen.
- Az antenna vezeték telepítésének befejezése után szigetelje le a vezeték mindkét végét, és rögzítse azokat az antenna csatlakozóba. Dugja be az antenna csatlakozót a sugárzó generátor alsó oldalán található aljzatba.

7.3 Határoló korongok (lásd a kiegészítőket a www.dogtrace.com oldalon)

A határoló jelölökkel kijelölhető az a terület, amelyen a kutya szabadon mozoghat, és azok a határok, amelyeket nem léphet át (ha a vezeték olyan helyen halad, ahol a határ nem természetes módon van kijelölve, pl. élő sövények). Javasoljuk, hogy a jelölőket a figyelmeztető zóna belső szélén helyezze el, egymástól kellő távolságra. Amint kutyája kellőképpen megismerte a kijelölt területet, a jelölőket fokozatosan eltávolíthatja.

8. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

8.1 Adó generátor

Csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját a sugárzó generátor egység alján található csatlakozóhoz, majd csatlakoztassa a tápegységet az elektromos hálózathoz. A sugárzó generátort az egység alján található kapcsolóval kapcsolja „ON” állásba. A előlapi zöld jelzőfény (POWER) kigyullad. Ha nincs csatlakoztatva antenna vezeték, a sugárzó generátor szakaszos hangjelzést ad, és a piros jelzőfény (LOOP ERROR) villogni kezd. Az antenna vezeték csatlakoztatása után a piros jelzőfény kialszik, és a sugárzó generátor nem ad több hangjelzést.

8.2 Vevő (nyakörv)

- Akkumulátor behelyezése (cseréje): keresztfejű csavarhúzóval csavarja ki a vevőegység fedelének 4 csavarját. Helyezze be a CR2 3V típusú elemet, ügyelve a helyes polarításra, amelyet a „+” jelölés jelöl a nyomtatott áramkört lapon az elemért mellett (4. ábra a 2. oldalon). Körülbelül egy másodperc múlva egy sípoló hang jelzi, hogy a nyakörv aktív.
- Győződjön meg arról, hogy a tömítés a megfelelő helyen van, azaz a fedél hornyában. A vízállóság megőrzése érdekében javasoljuk, hogy tartsa tisztán ezt a tömítést, és legalább évente egyszer cserélje ki. Helyezze vissza a vevő fedelét, és egy keresztfejű csavarhúzóval enyhén erővel húzza meg a 4 csavart.
- Az elem behelyezése után a vevő készenléti állapotban továbbra is aktív marad. Ha a vevő nyakörvet hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a vevőből. Ha a kutyát ki akarja vinni a telekről, vegye le róla a vevő nyakörvet, vagy kapcsolja ki a jeladó generátort.

8.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

A vevőegységben lévő akkumulátor állapotát a vevőegység elülső oldalán, a „d-fence” felirat alatt található LED-jelzőfény jelzi. Ha az akkumulátor lemerült, a LED-jelzőfény folyamatosan pirosan világít. Helyezzen be egy új CR2 3V akkumulátort a vevőegységbe.

9. A ZÓNÁK SZÉLESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA (FIGYELMEZTETŐ ÉS KORREKCIÓS ZÓNÁK)

A jeladó generátor segítségével növelheti vagy csökkentheti a figyelmeztető és korrekciós zóna szélességét, a telek adottságaitól és az antenna vezeték elhelyezkedésétől függően.

9.1 Korrekciós zóna

Folyamatosan állítható 0,30 m és 1,50 m között az antenna vezetéktől (az érzékelési távolság hozzávetőleges, a hurok hosszától és az antenna vezeték elhelyezkedésétől függ). A 0 és 10 közötti fokozatok segítenek meghatározni a zóna szélességét az Ön igényeinek megfelelően, ahol hozzávetőlegesen az alábbiak érvényesek: **0 = 0,30 m és 10 = 1,5 m.**

A korrekciós zóna beállítása

A korrekciós zóna beállításához javasoljuk a csomagban található tesztizó használatát. Az izzó használata előtt győződjön meg arról, hogy a vevő ki van kapcsolva (vegye ki belőle az elemet), vagy kapcsolja ki a sugárzó generátort a készülék alján található kapcsolóval „OFF” állásba. Csatlakoztassa a tesztelő izzó vezetékét a vevő mindkét érintkezőpontjához (engedje meg az érintkezőpontokat, helyezze alájuk az izzó vezetékét úgy, hogy azok szilárdan rögzüljenek, majd húzza meg újra az érintkezőpontokat – lásd az 5. ábrát a 2. oldalon). Kapcsolja be a vevőt (helyezze be az elemet) és a sugárzó generátort (állítsa a készülék alján található kapcsolót „ON” állásba). A mágnessel állítsa be a vevőt az 1–8. módok valamelyikére. A korrekciós zóna határának meghatározni kívánt helyen tartsa a vevő nyakörvet a pántjánál fogva körülbelül 30 cm-re a talaj felett, **a d-fence felirattal az antenna vezeték felé.** Ezután (egy másik személy segítségével) lassan forgassa el a potenciométer gombját a korrekciós zóna beállításához, amíg a tesztizó rendszeres időközönként (kb. egy másodpercenként) fel nem világít, és egyidejűleg hangjelzés nem hallatszik.

9.2 Figyelmeztető zóna (hangjelzés)

Folyamatosan állítható kb. 0,40 m-től 5 m-ig az antenna vezeték mindkét oldalán (az érzékelési távolság hozzávetőleges, a hurok hosszától és az antenna vezeték elhelyezkedésétől függ). A 0 és 10 közötti fokozatok segítenek meghatározni a zóna szélességét az Ön igényeinek megfelelően, ahol hozzávetőlegesen az alábbiak érvényesek: **0 = 0,40 m és 10 = 5 m.**

A figyelmeztető zóna beállítása

A figyelmeztető zóna beállítása hasonló a korrekciós zóna beállításához. A figyelmeztető zóna határának meghatározásához tartsa a vevő nyakörvet a hevederénél fogva körülbelül 30 cm-re a talaj felett, **a d-fence felirattal az antenna vezeték felé.** Ezután (egy másik személy segítségével) lassan forgassa el a potenciométer gombját a figyelmeztető zóna beállításához, amíg gyors, szakaszos hangjelzés nem hallatszik.

FONTOS: A zónák szélessége az antenna vezeték hosszától és elhelyezkedésétől függően változik. Minél hosszabb az antenna vezeték, annál keskenyebbek lesznek a zónák. A kanyarokban (sarkokban) a szélesség eltérhet a egyenes szakaszoktól. A vevőt a kutya nyaka alá kell helyezni úgy, hogy a d-fence felirat látható legyen. Ennek feltételnek a betartása fontos a vevő megfelelő reakciója szempontjából a beállított zónákra (lásd a 3. ábrát a 2. oldalon).

10. A STIMULÁCIÓS IMPULZUSOK INTENZITÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A d-fence vevő automatikusan aktiválódik, amikor a kutya átlép a beállított zónák határait, a kijelölt területen belül a vevő készenléti állapotban marad. A d-fence vevő nyolcféle stimulációs impulzus szint beállítási móddal és egy zavaró jelek intenzitásának tesztelésére szolgáló móddal rendelkezik (lásd 10.1 ISIT funkció). Így a stimulációs impulzus szintjét a kutya méretének és érzékenységének megfelelően állíthatja be.

A módokat úgy állíthatja be, hogy a mágnesset a vevőegység dobozában egyik oldalán található célponthoz tartja – lásd a 6. ábrát a 2. oldalon.

- A vevőegységnek bekapcsolt állapotban kell lennie (azaz a nyakörvbe behelyezett elemnek működnie kell).
- Tartsa a mágnesset a vevőegység célpontjához.
- A vevőegység egy bizonyos számú sípólást (1-9) ad ki. A sípólások száma határozza meg a mód számát.
- A beállított 9-es módban (ISIT funkció) a sípólás hangmagassága eltér a többitől (1-8).
- Amint eléri a kívánt módot, távolítsa el a mágnesset. A vevő elmenti az Ön által kiválasztott konfigurációt.
- A beállított módot úgy ellenőrizheti, hogy a mágnesset rövid ideig a célponthoz tartja, és megfigyeli a sípólások számát.

A táblázat a d-fence vevő egyes módjait mutatja. A stimulációs impulzus szintjét a kutya mérete és reakciója alapján kell kiválasztani.

Mód	Pipák száma	Kutyafajta	Stimulációs impulzus szintje
1	1	kicsi	leggyengébb ↓ legerősebb
2	2	kicsi	
3	3	kicsi	
4	4	közepes	
5	5	közepes	
6	6	nagy	
7	7	nagy	
8	8	nagy	
9	9	Zavaró jelek intenzitásának tesztje (ISIT)	

MEGJEGYZÉS: A szállított vevő gyárilag az 1. módra van beállítva.

10.1 ISIT funkció

Ez az egyedülálló, szabadalmaztatott funkció lehetővé teszi a zavaró jelek intenzitásának észlelését azokon a helyeken, ahol az antenna vezetékét telepíteni tervezi, így előre megelőzheti a d-fence készülék használatát során felmerülő esetleges problémákat. Az ISIT módban zavaró jelek megjelenése esetén a vevőn pirosan villog a jelző LED (2/4. ábra a 2. oldalon). Minél gyorsabban villog a piros jelző LED, annál nagyobb a zavaró jelek intenzitása az adott helyen. Ha a jelző LED folyamatosan világít, a zavaró jel intenzitása maximális. A zavaró jel előfordulási helyein nem javasoljuk az antenna vezetékének elhelyezését. Ezek a zavaró jelek okozhatják, hogy a vevő nem reagál a beállított zónákra.



TIPP: Az ISIT funkcióval zavaró jeleket észlelő helyen célszerű egy rövid próbaantennahurok (átmérője kb. 2 m) kialakítása, és a vevő megfelelő működésének tesztelése a hurok környékén.

11. A KONTAKTPONTOK KIVÁLASZTÁSA

Az első telepítés vagy a kontaktpontok cseréje előtt győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a nyakörvet (kivéve belőle az elemet). A nyakörvből a kutya bőrére történő stimulációs impulzusok átvitelét két rozsdamentes kontaktpont biztosítja (1/1. ábra, 2. oldal). Minden csomag kétféle kontaktpontot tartalmaz. Ha kutya rövid szőrű, használja a rövid érintkezőpontokat. Ha kutya hosszabb vagy sűrűbb szőrű, válassza a hosszabb érintkezőpontokat. Csavarozza az érintkezőpontokat a vevőegység csavarjaira, és kézzel húzza meg. Ne használjon fogót vagy más szerszámot az érintkezőpontok meghúzásához, mert azzal helyrehozhatatlan károsodást okozhat a termékben.

TIPP: Ha kutya szőre túl hosszú és sűrű, akkor 21 mm hosszúságú érintkezőpontokat is rendelhet.

12. A KIKÉPZÉS MÓDJA

Az elektronikus láthatatlan kerítés használatának megkezdése

A készüléket hat hónapos kölyökkutyáknál lehet használni, akik már elvégezték az alapvető kiképzést. Nem javasoljuk a készülék használatát olyan kutyaéknál, akik nem jó fizikai állapotban vannak (pl. szívproblémák, epilepszia stb.), valamint vemhes és szoptató szűkánál és viselkedési zavarokkal küzdő kutyaéknál. Ne használja a d-fence-t olyan kutyaéknál, amelyek sérülés, betegség vagy életkor miatt nem tudnak megfelelően reagálni. Kutyaéjának meg kell szoknia a vevővel ellátott nyakörv viselését; néhány napig hagyja, hogy a kutya viselje a nyakörvet anélkül, hogy azt használná.

Lassan haladjon

Amikor a kutya megismerteti az újonnan telepített láthatatlan kerítéssel, lassan, lépésről lépésre haladjon, hogy a kutya összefüggést teremtsen a helytelen viselkedése, pl. a telekről való elszökés, és az azt követő korrekció között. Fokozatosan ismertesse meg a kutyaival a figyelmeztető és korrekciós zóna határait. Műanyag korongok (vagy más jelölések) segítségével egyértelműen meghatározhatja a tiltott terület kezdetét, ami segít kutyaéjának vizualizálni a kijelölt terület határait.

Dicsérje meg kutyaéját a helyes viselkedésért

Amint kutyaéja megtanulja, hogyan kell helyesen reagálni a figyelmeztető hangjelzésre, és elhagyja a figyelmeztető zónát, dicsérje meg a helyes viselkedésért. Így a kutya sokkal gyorsabban megérti az újonnan kijelölt határok működési elvét.

13. TANÁCSOK ÉS INFORMÁCIÓK

13.1 A legjobb eredmények elérése érdekében

- Nagyon fontos, hogy a vevőt a kutya nyaka alá helyezzük, a d-fence felirattal az antenna vezeték felé (a 2. oldalon található 3. ábra szerint). A vevő megfelelő elhelyezése lehetővé teszi a kutya határon kívüli elhagyásának hatékony észlelését.
- A stimuláló impulzusok átvitelének alapvető feltétele a két érintkezési pont és a kutya bőre közötti jó érintkezés. A vevővel ellátott nyakörvet optimálisan meg kell húzni, ha a nyakörv túl laza, nem fog megfelelően működni, ha túl szorosan van meghúzva, kellemetlen lehet a kutyának és légzési problémákat okozhat.
- A jelenleg beállított módot bármikor ellenőrizheti. Helyezze a mágneset a vevő elülső részén található célpontra, majd azonnal vegye le róla. A vevő egy vagy több sípolással jelzi az aktuálisan beállított módot.
- A d-fence készülék megfelelő működését bármikor ellenőrizheti a tesztizzóval (lásd 9. A zónák szélességének beállítása).
- Győződjön meg arról, hogy a vevőben lévő elem rendben van. Az akkumulátor állapota befolyásolja a vevő megfelelő működését (lásd 8.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése). Fagyapont alatti hőmérsékleten az akkumulátor hatékonysága csökken (lásd 13.5 A d-fence használata télen).
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy mindkét érintkezési pont megfelelően van-e rögzítve (kézzel).
- Soha ne helyezze az antenna vezetékét elektromos és telefonkábelek, televíziós vagy műholdas antenna vezetékek stb. közelébe. Ha ezeket a vezetékeket nem tudja elkerülni, próbálja meg ezeket a vezetékeket derékszögben keresztezni (kerülje az antenna vezetékének párhuzamos vezetését ezek mentén).

13.2 A biztonsági rendszer funkciója

- **Az antenna vezeték megszakadása** – ha az antenna vezeték megszakad vagy a csatlakozás meghibásodik, a jeladó generátor szakaszos sípolással és a „LOOP ERROR” jelzőfény villogásával figyelmezteti Önt a működési hibára.
- **A figyelmeztető zóna elhagyása** – körülbelül 8 másodpercnyi folyamatos tartózkodás után a figyelmeztető zónában kutyáját egy rövid stimuláló impulzusra figyelmezteti, hogy hagyja el azt. Ez a ciklus körülbelül 8 másodperc múlva megismétlődik, amíg kutyája el nem hagyja a figyelmeztető zónát.
- **A korrekciós zóna elhagyása** – ha kutyája 10 másodpercnél tovább marad a korrekciós zónában, a rendszer biztonsági okokból leállítja a stimuláló impulzusok kibocsátását. Amint kutyája elhagyja a korrekciós zónát, az egész ciklus újraindul.

13.3 Biztonsági intézkedések

- Helyezze a d-fence készüléket gyermekektől elzárt helyre.
- Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a vevőbe (ellenőrizze a tömítéseket és a csavarok meghúzását).
- A jeladó nem vízálló – ne engedje, hogy víz kerüljön bele.
- **Vihar esetén húzza ki a távadó generátor tápegységét a konnektorból, és húzza ki az antenna csatlakozóját.**
- Ha a vevőt három hónapig vagy annál hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemet.
- Soha ne hagyja a vevőben a régi elemet, mert az visszafordíthatatlan károsodást okozhat.
- Ha a vevőt hosszabb ideig nem használta, használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.
- Ne tegye ki a vevőt magas hőmérsékletnek.
- Az első használat előtt javasoljuk, hogy a kutyát előzetesen állatorvos vizsgálja meg.
- A kontaktpontok ismételt dörzsölése a kutya bőréhez irritációt okozhat. Ha irritáció jeleit észleli, vegye le a nyakörvet a vevővel, és ne használja a készüléket, amíg az irritáció nyoma teljesen eltűnnek.
- Ne hagyja a kutyán a vevővel ellátott nyakörvet 12 óránál hosszabb ideig naponta.
- Ha a kutyát beviszi a házba, javasoljuk, hogy vegye le a vevőt.

13.4 Karbantartás

A d-fence készülék tisztításához ne használjon illékony anyagokat, mint például higítókat vagy benzint. A jeladó nem vízálló, ezért nedves környezetben óvatosan használja, mert a víz helyrehozhatatlan károkat okozhat.

A vevőt rendszeresen tisztítsa meg nedves ruhával, és puha anyaggal szárítsa meg. A vízállóság megőrzése érdekében javasoljuk, hogy évente egyszer cserélje ki a vevő fedélén található gumitömítést.

Ha a készüléket egy hónapig vagy annál hosszabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy vegye ki belőle az elemeket.

TIPP: A d-fence készülék használata során javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a vevőfedél csavarjainak megfelelő meghúzását.

13.5 A d-fence használata télen

A d-fence készülék téli használatakor figyelembe kell venni a következőket:

- **Alacsony légnedvesség** – csökkenti a bőr vezetőképességét. Ezért biztosítani kell a jobb vezetőképességet a vevő kontaktpontjai és a kutya bőre között. Ezt úgy lehet elérni, hogy a kontaktpontok érintkezési pontjait például orvosi vazelin, babaolajjal, kézkrémmel stb. kenjük be.

- **Sűrűbb szőr** – a vevő felszerelésekor a nyakörvet úgy kell meghúzni, hogy a kontaktpontok folyamatosan érintkezzenek a kutya bőrével. Ha a szőr túl sűrű, célszerű a kontaktpontok és a bőr érintkezési pontján a szőrt levágni, vagy hosszabb típusú kontaktpontokat választani.
- **A akkumulátorok tulajdonságainak változása** – 0 °C alatti hőmérsékleten az akkumulátorban lassul a kémiai reakció. A ismételt impulzusok (főleg a magasabb szintek) teljesítményének fenntartása érdekében javasoljuk, hogy télen új elemet helyezzen be a vevőbe. A kiképzés során folyamatosan figyelje a kutya reakcióit, és szükség szerint növelje a stimulációs impulzus szintjét.

13.6 Hibaelhárítás

- Mielőtt a problémával a gyártóhoz fordulna, olvassa el újra figyelmesen ezt a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy a hiba nem **lemerült akkumulátorból** vagy helytelen használatból ered.
- Ha működési probléma merül fel, indítsa újra a rendszert azáltal, hogy kiveszi az akkumulátort a vevőből. Várjon körülbelül 30 másodpercet, majd helyezze vissza az akkumulátort, ügyelve a megfelelő polaritásra.
- Ha a stimuláló impulzusok nem megfelelő működését gyanítja, ellenőrizze, hogy a nyakörv megfelelően van-e rögzítve a kutya nyakán: győződjön meg arról, hogy az érintkezőpontok érintkeznek a bőrrel. Szükség esetén cserélje ki a rövid érintkezőpontokat hosszúakra.
- Ha a jeladó generátor az antenna vezetékének megszakadt hurokát jelzi, ellenőrizze, hogy az antenna vezeték megfelelően van-e csatlakoztatva a generátorhoz, és hogy a hurok nem szakadt-e meg. Ha az antenna vezetékének huroka a csatlakozások helyén mechanikai igénybevételnek van kitéve, vagy a csatlakozásra nedvesség hat, idővel átmeneti ellenállás alakulhat ki a csatlakozásban. Ebben az esetben a készülék nem működik megfelelően (ez a beállított zónák jelentős rövidülésében nyilvánul meg). Ha rendelkezik ohmmérővel (vagy lehetősége van kölcsönözni egyet), akkor ezt a problémát az antenna vezeték hurokjának ellenállásának ellenőrző mérésével lehet feltárni. Az antenna vezeték adott hosszához ajánlott keresztmetszetű vezeték (0,75 mm²; 1 mm²; 1,5 mm² vagy 2,5 mm²) használata esetén az ellenállás értéke legfeljebb 2 Ω lehet 100 m vezetékenként. Például, ha három tekercs vezetékét használ (egy tekercs 100 m-nek felel meg), a vezeték elektromos ellenállása legfeljebb 6 Ω lehet. Ha az ellenállás ennél sokkal nagyobb, ellenőrizze a csatlakozások kivitelezését, és szükség esetén ismételje meg az antenna vezeték csatlakozásait.
- Ha a sugárzó generátor nem kapcsolható be, ellenőrizze, hogy a tápegység megfelelően csatlakozik-e a sugárzó generátorhoz és a hálózati tápellátáshoz.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.

14. MŰSZAKI ADATOK

Adó generátor

101/1001 modell	1200 m-es telepítésre tervezve
Figyeltmező zóna	folyamatosan állítható kb. 0,4 és 5 m között
Korrekciós zóna	folyamatosan állítható kb. 0,3 és 1,5 m között
Tápellátás	230 V/50 Hz, 15 V/100 mA adapter
Határolt terület	maximum 9 ha
Védettség	nem vízálló
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Méret (H × Sz × M)	152 × 119 × 42 mm
Súly	216 gramm

Vevő

Méret	64 × 43 × 34 mm
Súly	60 gramm (elem nélkül)
Tápellátás	CR2 3 V lítiumelem
Elem élettartama	6 hónap készenléti állapotban
Állítható pánt hossza	15-72 centiméter
Működési hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Védettség	vízálló
A stimulációs impulzusok szintjeinek száma	8

Antenna vezeték

Válassza ki a megfelelő antenna vezeték keresztmetszetét a telepített hurok hosszától függően

Telepítés 400 m-ig	0,75 mm ² keresztmetszetű antenna vezeték
400 m és 600 m közötti telepítés	1 mm ² keresztmetszetű antenna vezeték
600 m és 900 m közötti telepítés	1,5 mm ² keresztmetszetű antenna vezeték
900 m és 1200 m közötti telepítés	2,5 mm ² keresztmetszetű antenna vezeték

Megjegyzés: A d-fence 101 modell 100 m-es, 0,75 m² keresztmetszetű antenna vezetékkel kerül forgalomba.

CONTENUTO

1. Dichiarazione di conformità	61
2. ECMA	61
3. Contenuto della confezione	61
4. Principio di funzionamento	61
5. Descrizione del dispositivo	62
5.1 Generatore di trasmissione	62
5.2 Ricevitore	62
6. Installazione del generatore di trasmissione	62
7. Installazione del cavo dell'antenna	62
7.1 Tipi di installazione	62
7.2 Installazione	64
7.3 Dispositivi di delimitazione	64
8. Accensione e spegnimento	64
8.1 Generatore di trasmissione	64
8.2 Ricevitore (collare)	64
8.3 Controllo dello stato della batteria	64
9. Impostazione dell'ampiezza delle zone	65
9.1 Zona di correzione	65
9.2 Zona di avvertimento (segnale acustico)	65
10. Impostazione dell'intensità degli impulsi di stimolazione	65
10.1 Funzione ISIT	66
11. Scelta dei punti di contatto	66
12. Metodo di addestramento	66
13. Consigli e informazioni	67
13.1 Per ottenere i migliori risultati	67
13.2 Funzione del sistema di sicurezza	67
13.3 Misure di sicurezza	67
13.4 Manutenzione	68
13.5 Utilizzo di d-fence nel periodo invernale	68
13.6 Risoluzione dei problemi	68
14. Dati tecnici	69
Certificato di garanzia	80

addestramento del cane
comandi di base



1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il recinto elettronico invisibile Dogtrace d-fence è conforme alla direttiva del Consiglio europeo 2014/53/EU e soddisfa tutte le norme vigenti. Maggiori informazioni su www.dogtrace.com.

2. ECMA

La società VNT electronics s.r.o. è membro attivo dell'associazione ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che riunisce i migliori produttori di dispositivi elettronici per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento di alta qualità e affidabili, che rispettino la sicurezza dell'animale. Maggiori informazioni su www.dogtrace.com o su www.ecma.eu.com.



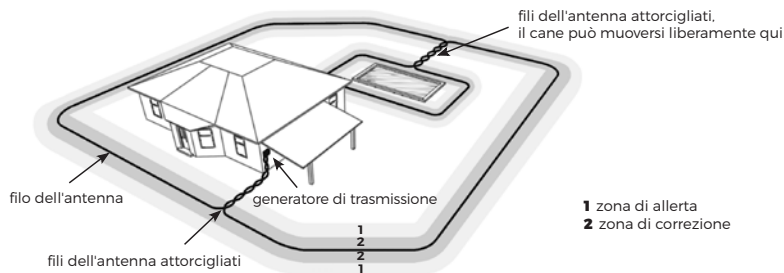
3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Generatore di trasmissione
- Ricevitore con cinturino intrecciato
- Set di punti di contatto: 2 pezzi da 12 mm, 2 pezzi da 17 mm
- Batteria al litio CR2 da 3 V
- Magnete con cordino da collo
- Adattatore di alimentazione
- Lampadina di prova
- Connettore per antenna
- Connettore a incastro per il collegamento dei cavi - 2 pezzi
- Tasselli in plastica per il fissaggio del generatore di trasmissione alla parete - 2 pz
- Viti per il fissaggio del generatore di trasmissione alla parete - 2 pz
- 100 metri di filo isolato con sezione trasversale di 0,75 mm² (non incluso nel d-fence 1001)
- Istruzioni e certificato di garanzia

Gli accessori sono disponibili nell'e-shop www.dogtrace.com

4. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

- Il sistema di recinzione invisibile elettronica d-fence è composto da un generatore di segnale, un ricevitore e un filo antenna. Il generatore di segnale invia un segnale al filo antenna, che consente di delimitare i confini della zona vietata al vostro cane. Il ricevitore fissato al collare del cane rileva il segnale che si propaga dal circuito (filo dell'antenna) installato.
- La zona vietata è suddivisa in due fasce: quella di avvertimento e quella di correzione (vedi figura sotto).
- Se il cane supera il limite della prima zona (di avvertimento), il ricevitore inizia a emettere un segnale acustico intermittente.
- Se il cane non reagisce all'avvertimento acustico e supera il limite della seconda zona (di correzione), il ricevitore emette contemporaneamente un segnale acustico e un impulso di stimolazione a intervalli di circa un secondo.
- Quando il cane torna dalla zona proibita (di correzione), il sistema torna in modalità standby, prolungando la durata della batteria del ricevitore.
- L'ampiezza di entrambe le zone può essere regolata in modo continuo entro i limiti definiti.
- Il tuo cane imparerà rapidamente a muoversi solo nell'area delimitata.
- Per aumentare l'efficacia, è possibile contrassegnare l'area delimitata con dei dischetti (vedi accessori su www.dogtrace.com).
- Il numero di cani con ricevitore non è limitato.
- La tensione nell'antenna non supera i 12 V, quindi non c'è alcun pericolo anche in caso di interruzione del cavo.
- Il sistema d-fence è dotato di dispositivi di sicurezza che proteggono il vostro cane e l'apparecchiatura in situazioni non standard (vedi 13.2 Funzioni del sistema di sicurezza).



- 1** zona di allerta
2 zona di correzione

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

5.1 Generatore di trasmissione

1. Spia di interruzione del circuito
2. Spia di stato del dispositivo
3. Impostazione della zona di correzione
4. Impostazione della zona di allarme
5. Connettore per il collegamento del cavo dell'antenna
6. Connettore per il collegamento dell'adattatore di alimentazione
7. Interruttore on/off

5.2 Ricevitore

1. Punti di contatto
2. Cinghia
3. Disco
4. Spia luminosa

6. INSTALLAZIONE DEL GENERATORE DI TRASMISSIONE

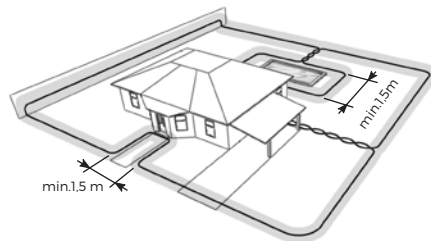
- Posizionare il generatore di trasmissione in un luogo protetto dall'acqua e dall'umidità, poiché l'ingresso di acqua potrebbe causare danni irreversibili al generatore.
- Posizionare il generatore di trasmissione vicino a una presa elettrica (230 V).
- Inserire il connettore dell'adattatore di alimentazione nel trasmettitore e collegare l'adattatore di alimentazione alla presa.

7. INSTALLAZIONE DEL CAVO DELL'ANTENNA

Il filo dell'antenna deve essere collegato al generatore di trasmissione e formare un **circuito chiuso ininterrotto**. Prima di iniziare l'installazione del sistema d-fence, è utile creare una piantina del vostro terreno e segnare su di essa la posizione del filo dell'antenna e dei punti di connessione.

7.1 Tipi di installazione

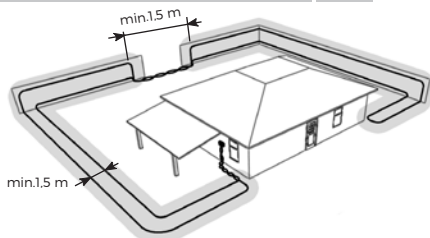
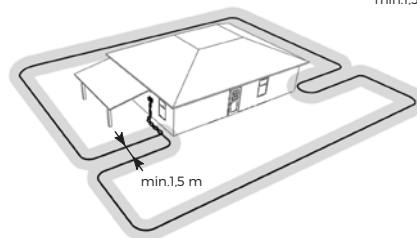
Posizionando un numero pari di fili vicini tra loro si riduce la portata delle zone (vedi figura - bordo grigio), mentre attorcigliandoli il segnale viene completamente annullato. La distanza minima tra i fili di 1,5 m è indicativa, tenendo conto delle dimensioni delle zone impostate.



Tipo 1:
Delimitazione del terreno, compresa l'area vietata (ad es. piscina, marciapiede).

**Tipo 2:
Delimitazione del terreno con
mantenimento del libero passaggio.**

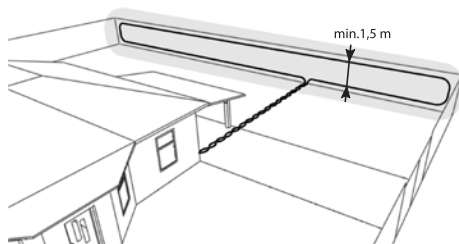
Combinazione di filo metallico a terra e lungo la recinzione.



**Tipo 3:
Divisione del terreno in due parti tramite
un unico circuito.**

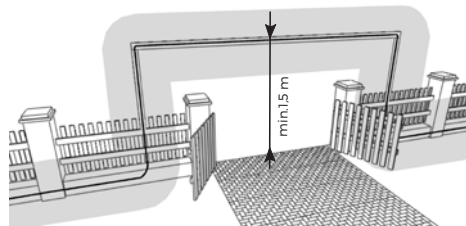
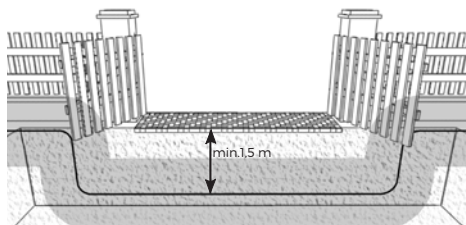
La divisione del terreno può essere effettuata anche collegando 2 circuiti paralleli da un unico generatore.

Attenzione: nel secondo caso, in caso di interruzione di un circuito, il generatore non segnalerà alcun errore.



**Tipo 4:
Delimitazione di uno o più lati del terreno.**

Il filo viene posato lungo il confine del lato vietato del terreno e poi si ritorna indietro di 1,5 m da esso, sopra, sotto, davanti o dietro il confine, a seconda delle possibilità.



**Tipo 5:
Garantire il libero passaggio del
cane con una semplice installazione**

di fili sotto o sopra il terreno, distanza minima dal cane che passa 1,5 m in tutte le direzioni, tenendo conto dell'impostazione delle zone.

7.2 Installazione

- Dal generatore di trasmissione, srotolare il filo dell'antenna intorno alla vostra proprietà in modo da formare un circuito chiuso. Il filo può essere posizionato a terra, interrato, fissato a picchetti o fissato a una recinzione o a un muro esistente (in questo caso si consiglia di posizionare il filo ad un'altezza massima di 30 cm).
- Per l'installazione è possibile utilizzare un filo con sezione trasversale di 0,75-2,5 mm² a seconda della lunghezza del circuito (vedere 14 Dati tecnici).
- Il filo non deve essere teso, poiché a causa delle variazioni di temperatura cambia lunghezza e potrebbe danneggiarsi.
- Per collegare i fili si utilizzano connettori a incastro. Inserire le estremità di entrambi i fili nel connettore a incastro, stringere il contatto metallico con una pinza e chiudere il fermo in plastica. Si consiglia di isolare accuratamente il punto di giunzione. Se si utilizzano i connettori a incastro in dotazione, non è necessario rimuovere l'isolamento dall'estremità del filo.
- Affinché il cane possa passare liberamente attraverso il punto in cui è necessario far passare il cavo dell'antenna, ad esempio tra il generatore e il cavo che corre lungo il perimetro della proprietà, avvolgere il cavo in entrata attorno a quello in uscita. L'intreccio dei cavi provoca un'interferenza del segnale emesso.
- Negli angoli non piegare il filo ad angolo retto, ma crea piuttosto un arco continuo, se possibile.
- Se si desidera posizionare i cavi uno accanto all'altro, è necessario rispettare una distanza minima di 1,5 m, tenendo conto delle impostazioni delle zone. Se la distanza tra i cavi è inferiore a 1,5 m, si verificherà una parziale interferenza del segnale nel cavo dell'antenna e quindi una riduzione delle zone di allarme e di correzione in quel punto.
- Al termine dell'installazione del cavo dell'antenna, spellare entrambe le estremità del cavo e fissarle al connettore dell'antenna. Inserire il connettore dell'antenna nella presa sul lato inferiore del generatore di trasmissione.

7.3 Dispositivi di delimitazione (vedi accessori su www.dogtrace.com)

I dischetti di delimitazione consentono di contrassegnare lo spazio in cui il cane può muoversi liberamente e i confini che non può superare (se il filo è posizionato in un luogo in cui il confine non è delimitato in modo naturale, ad esempio da una siepe). Si consiglia di posizionare i dischetti sul bordo interno della zona di allarme, a una distanza sufficiente l'uno dall'altro. Quando il cane avrà acquisito familiarità con lo spazio delimitato, sarà possibile rimuovere gradualmente i dischetti.

8. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

8.1 Generatore di trasmissione

Collegare il connettore dell'adattatore di alimentazione al connettore nella parte inferiore dell'unità del generatore di trasmissione e collegare l'adattatore di alimentazione alla rete elettrica. Accendere il generatore di trasmissione posizionando l'interruttore nella parte inferiore dell'unità su "ON". Si accenderà la spia verde sul pannello frontale (POWER). Se non è collegato il cavo dell'antenna, il generatore di trasmissione emetterà un segnale acustico intermittente e la spia rossa (LOOP ERROR) lampeggerà. Dopo aver collegato il cavo dell'antenna, la spia rossa si spegnerà e il generatore di trasmissione smetterà di emettere il segnale acustico.

8.2 Ricevitore (collare)

- Inserimento (sostituzione) della batteria: con un cacciavite a croce, svitare i 4 bulloni del coperchio del ricevitore. Inserire una batteria CR2 da 3 V, prestando attenzione alla polarità corretta indicata dal segno "+" sul circuito stampato accanto al vano batteria (figura 4 a pag. 2). Dopo circa un secondo si sentirà un segnale acustico che indica che il collare è attivo.
- Assicurarsi che la guarnizione sia nella posizione corretta, ovvero nella scanalatura del coperchio. Per mantenere l'impermeabilità, si consiglia di tenere pulita questa guarnizione e di sostituirla almeno una volta all'anno. Riposizionare il coperchio del ricevitore e serrare con moderata forza le 4 viti utilizzando un cacciavite a croce.
- Dopo aver inserito la batteria, il ricevitore rimane attivo in modalità standby. Se il collare ricevitore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal ricevitore. Se si desidera portare il cane fuori dalla proprietà, rimuovere il collare ricevitore o spegnere il generatore di trasmissione.

8.3 Controllo dello stato della batteria

Per controllare lo stato della batteria nel ricevitore, utilizzare il LED indicatore situato sulla parte anteriore del ricevitore sotto la scritta d-fence. Se la batteria è scarica, il LED indicatore rimane acceso con luce rossa fissa. Inserire una nuova batteria CR2 3V nel ricevitore.

9. IMPOSTAZIONE DELL'AMPIEZZA DELLE ZONE (ZONE DI ALLERTA E CORREZIONE)

Con l'aiuto del generatore di trasmissione è possibile aumentare o diminuire la larghezza della zona di allarme e di correzione, a seconda delle condizioni del terreno e della posizione del filo dell'antenna.

9.1 Zona di correzione

Regolabile in modo continuo da 0,30 m a 1,50 m dal filo dell'antenna (la distanza di rilevamento è approssimativa e dipende dalla lunghezza del circuito e dalla posizione del filo dell'antenna). I livelli da 0 a 10 consentono di definire l'ampiezza della zona in base alle proprie esigenze, dove approssimativamente vale: **0 = 0,30 m** e **10 = 1,5 m**.

Impostazione della zona di correzione

Per impostare la zona di correzione, si consiglia di utilizzare la lampada di prova inclusa nella confezione. Prima di utilizzare la lampada, assicurarsi che il ricevitore sia spento (rimuovere la batteria) oppure spegnere il generatore di trasmissione utilizzando l'interruttore situato nella parte inferiore dell'unità e portandolo in posizione "OFF". Collegare i terminali della lampada di prova a entrambi i punti di contatto del ricevitore (allentare i punti di contatto, inserire i terminali della lampada in modo che siano ben saldi e serrare nuovamente i punti di contatto - vedere la figura 5 a pagina 2). Accendere il ricevitore (inserire la batteria) e il generatore di trasmissione (portare l'interruttore sul lato inferiore dell'unità in posizione "ON"). Utilizzando il magnete, impostare il ricevitore su una delle modalità 1-8. Nel punto in cui si desidera determinare il confine della zona di correzione, tenere il collare ricevitore per la cinghia a circa 30 cm dal suolo **con la scritta d-fence rivolta verso il filo dell'antenna**. Quindi (con l'aiuto di una seconda persona) ruotare lentamente la manopola del potenziometro per impostare la zona di correzione fino a quando, a intervalli regolari (circa un secondo), si accende regolarmente la lampadina di prova e contemporaneamente viene emesso un segnale acustico.

9.2 Zona di avvertimento (segnale acustico)

Regolabile in modo continuo da circa 0,40 m a 5 m su entrambi i lati del filo dell'antenna (la distanza di rilevamento è approssimativa e dipende dalla lunghezza del circuito e dalla posizione del filo dell'antenna). I livelli da 0 a 10 consentono di definire l'ampiezza della zona in base alle proprie esigenze, dove approssimativamente vale: **0 = 0,40 m** e **10 = 5 m**.

Impostazione della zona di allerta

La procedura di impostazione della zona di allerta è simile a quella della zona di correzione. Nel punto in cui si desidera definire il confine della zona di allarme, tenere il collare ricevitore per la cinghia a circa 30 cm dal suolo **con la scritta d-fence rivolta verso il filo dell'antenna**. Quindi (con l'aiuto di una seconda persona) ruotare lentamente la manopola del potenziometro per impostare la zona di allarme fino a quando non si sente un segnale acustico intermittente rapido.

IMPORTANTE: la larghezza delle zone varia a seconda della lunghezza e della posizione del filo dell'antenna sul terreno. Più lungo è il filo dell'antenna, più strette saranno le zone. Inoltre, nei punti di curvatura (negli angoli) la larghezza può essere diversa rispetto ai tratti rettilinei. Il ricevitore deve essere posizionato sotto il collo del cane in modo che sia visibile la scritta d-fence. Il rispetto di questa condizione è importante per la corretta reazione del ricevitore alle zone impostate (vedi fig. 3 a pagina 2).

10. IMPOSTAZIONE DELL'INTENSITÀ DEGLI IMPULSI DI STIMOLAZIONE

Il ricevitore d-fence si attiva automaticamente nel momento in cui il cane supera i confini delle zone impostate, mentre all'interno dell'area delimitata il ricevitore rimane in modalità standby. Il ricevitore d-fence è dotato di otto modalità di regolazione del livello degli impulsi di stimolazione e di una modalità per testare l'intensità dei segnali di disturbo (vedere 10.1 Funzione ISIT). È quindi possibile regolare il livello dell'impulso di stimolazione in base alla taglia e alla sensibilità del cane.

Le modalità si impostano tenendo il magnete vicino al disco su un lato della scatola del ricevitore - vedi figura 6 a pagina 2.

- Il ricevitore deve essere acceso (cioè la batteria deve essere inserita nel collare).
- Avvicina il magnete al disco del ricevitore.
- Il ricevitore inizierà a emettere un certo numero di bip (da 1 a 9). Il numero di bip determina il numero della modalità.
- Nella modalità impostata 9 (funzione ISIT), l'altezza del tono emesso è diversa dalle altre (da 1 a 8).
- Quando viene raggiunta la modalità desiderata, allontanare il magnete. Il ricevitore memorizzerà la configurazione selezionata.
- È possibile controllare la modalità impostata avvicinando brevemente il magnete al bersaglio e verificando il numero di bip.

La tabella mostra le singole modalità del ricevitore d-fence. Il livello dell'impulso di stimolazione deve essere selezionato in base alla taglia e alla reazione del cane specifico.

Modalità	Numero di segnali acustici	Razza del cane	Livello dell'impulso stimolante
1	1	piccolo	il più debole </

NOTA: il ricevitore fornito è impostato di fabbrica sulla modalità 1.

10.1 Funzione ISIT

Questa funzione unica e brevettata consente di rilevare l'intensità dei segnali di disturbo nei punti in cui si prevede di installare il cavo dell'antenna, evitando così in anticipo possibili problemi durante l'utilizzo del dispositivo d-fence. Nella modalità ISIT impostata, in caso di presenza di segnali di disturbo sul ricevitore, il LED indicatore lampeggia in rosso (fig. 2/4 a pagina 2). Maggiore è la frequenza di lampeggiamento del LED indicatore rosso, maggiore è l'intensità dei segnali di disturbo in quel punto. Quando il LED di segnalazione è acceso in modo continuo, l'intensità del segnale di disturbo è massima. Nei punti in cui si verificano segnali di disturbo, si sconsiglia di posare il cavo dell'antenna. Questi segnali di disturbo possono essere la causa della mancata risposta del ricevitore alle zone impostate.



SUGGERIMENTO: nel punto in cui la funzione ISIT rileva segnali di disturbo, è consigliabile creare un breve circuito di prova con un filo antenna (diametro circa 2 m) e verificare il corretto funzionamento del ricevitore nelle vicinanze di tale circuito.

11. SCELTA DEI PUNTI DI CONTATTO

Prima della prima installazione o della sostituzione dei punti di contatto, assicurarsi di aver spento il collare (rimuovendo la batteria). La trasmissione degli impulsi di stimolazione dal collare alla pelle del cane è assicurata da due punti di contatto in acciaio inossidabile, illustrati nella figura 1/1 a pagina 2. Ogni confezione contiene due tipi di punti di contatto. Se il vostro cane ha il pelo corto, utilizzate i punti di contatto corti. Se avete un cane con pelo più lungo o più folto, scegliete i punti di contatto più lunghi. Avvitare i punti di contatto sulle viti del ricevitore e serrare a mano. Non utilizzate pinze o altri attrezzi per serrare i punti di contatto, poiché potreste causare danni irreparabili al prodotto.

SUGGERIMENTO: se il vostro cane ha un pelo troppo lungo e folto, è possibile ordinare dei punti di contatto lunghi 21 mm.

12. METODO DI ADESTRAMENTO

Iniziamo a utilizzare il recinto elettronico invisibile

È possibile iniziare a utilizzare il dispositivo con cuccioli di sei mesi che hanno già completato l'addestramento di base. Si sconsiglia l'uso del dispositivo su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad esempio con problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o su femmine in gravidanza o in allattamento e cani con disturbi comportamentali. Non utilizzare d-fence su cani che non sono in grado di reagire adeguatamente a causa di lesioni, malattie o età. Il vostro cane dovrà abituarsi a indossare il collare con il ricevitore; lasciate che il cane indossi il collare senza utilizzarlo per alcuni giorni.

Procedete lentamente

Quando si familiarizza il cane con la recinzione invisibile appena installata, procedere lentamente, passo dopo passo, in modo che il cane crei un collegamento tra il suo comportamento scorretto, ad esempio la fuga dalla proprietà, e la successiva correzione. Familiarizzare gradualmente il cane con i confini della zona di allarme e di correzione. Utilizzando dei dischetti di plastica per contrassegnare la zona di allarme (o altri segni), potete definire chiaramente l'inizio dell'area proibita, aiutando così il vostro cane a visualizzare i confini dello spazio delimitato.

Premiate il comportamento corretto del vostro cane con una lode

Non appena il vostro cane avrà imparato a reagire correttamente al segnale acustico di avvertimento e avrà lasciato la zona di allarme, dovrebbe essere lodato per il comportamento corretto. In questo modo il cane comprenderà molto più rapidamente il principio di funzionamento dei nuovi confini definiti.

13. CONSIGLI E INFORMAZIONI

13.1 Per ottenere i migliori risultati

- È molto importante che il ricevitore sia posizionato sotto il collo del cane con la scritta d-fence rivolta verso il filo dell'antenna (come illustrato nella figura 3 a pagina 2). Il corretto posizionamento del ricevitore consente di rilevare efficacemente l'uscita del cane dall'area delimitata.
- Il presupposto fondamentale per la trasmissione degli impulsi di stimolazione è un buon contatto tra i due punti di contatto e la pelle del cane. Il collare con il ricevitore deve essere stretto in modo ottimale: se il collare è troppo largo, non funzionerà correttamente, se è troppo stretto, può essere scomodo per il cane e causargli problemi di respirazione.
- È possibile verificare in qualsiasi momento la modalità attualmente impostata. Avvicinare il magnete al disco sulla parte anteriore del ricevitore e allontanarlo immediatamente. Il ricevitore emetterà uno o più segnali acustici che indicano la modalità attualmente impostata.
- È possibile verificare in qualsiasi momento il corretto funzionamento del dispositivo d-fence utilizzando una lampadina di prova (vedere 9 Impostazione dell'ampiezza delle zone).
- Assicurarsi che la batteria del ricevitore sia carica. Lo stato della batteria influisce sul corretto funzionamento del ricevitore (vedere 8.3 Controllo dello stato della batteria). A temperature inferiori allo zero, l'efficienza della batteria diminuisce (vedere 13.5 Utilizzo di d-fence nel periodo invernale).
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che entrambi i punti di contatto siano ben fissati (a mano).
- Non posizionare mai il cavo dell'antenna in prossimità di cavi elettrici e telefonici, antenne televisive o satellitari, ecc. Se non è possibile evitare questi cavi, cercare di incrociarli ad angolo retto (evitare di far passare il cavo dell'antenna parallelamente ad essi).

13.2 Funzione del sistema di sicurezza

- **Interruzione del cavo dell'antenna** – se si verifica un'interruzione del cavo dell'antenna o un guasto nel collegamento, il generatore di trasmissione segnalerà questo malfunzionamento con un segnale acustico intermittente e il lampeggiamento della spia "LOOP ERROR".
- **Uscita dalla zona di avviso** – dopo circa 8 secondi di permanenza nella zona di avviso, il vostro cane sarà invitato ad uscire con un breve impulso di stimolazione. Questo ciclo si ripeterà ogni 8 secondi circa fino a quando il vostro cane non uscirà dalla zona di avviso.
- **Uscita dalla zona di correzione** – se il vostro cane rimane nella zona di correzione per più di 10 secondi, il sistema interromperà l'emissione di impulsi di stimolazione per motivi di sicurezza. Nel momento in cui il vostro cane esce dalla zona di correzione, l'intero ciclo riprenderà.

13.3 Misure di sicurezza

- Posizionare il dispositivo d-fence fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre il dispositivo a temperature elevate.
- Evitare che l'acqua penetri nel ricevitore (controllare la tenuta delle guarnizioni e il serraggio delle viti).
- Il generatore di trasmissione non è impermeabile: evitare che l'acqua penetri al suo interno.
- **Durante i temporali, scollegare l'alimentatore del generatore di trasmissione dalla presa elettrica e staccare il connettore dell'antenna.**
- Se non si utilizza il ricevitore per un periodo superiore a tre mesi, rimuovere la batteria.
- Non lasciare mai una batteria scarica nel ricevitore, poiché potrebbe causare danni irreversibili.
- Se il ricevitore non è stato utilizzato per un lungo periodo, controllare attentamente che funzioni correttamente prima dell'uso.
- Non esporre il ricevitore a temperature elevate.
- Prima di applicare il collare con il ricevitore, si consiglia di sottoporre il cane a una visita veterinaria preventiva.

- Il ripetuto sfregamento dei punti di contatto sulla pelle del cane può causare irritazioni. Se si notano segni di irritazione, rimuovere il collare con il ricevitore e non utilizzare il dispositivo fino a quando tutti i segni di irritazione non saranno scomparsi.
- Non lasciare il collare con il ricevitore al cane per più di 12 ore al giorno.
- Se porti il cane in casa, ti consigliamo di rimuovere il ricevitore.

13.4 Manutenzione

Per pulire il dispositivo d-fence non utilizzare sostanze volatili come diluenti o benzina. Il generatore di segnali non è impermeabile, pertanto utilizzarlo con cautela in ambienti umidi, poiché l'acqua può causare danni irreparabili.

Pulire regolarmente il ricevitore con un panno umido e asciugarlo con un panno morbido. Per mantenere l'impermeabilità, si consiglia di sostituire una volta all'anno la guarnizione in gomma nel coperchio del ricevitore.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un mese o più, si consiglia di rimuovere le batterie.

SUGGERIMENTO: durante l'utilizzo del dispositivo d-fence, si consiglia di controllare regolarmente che i bulloni del coperchio del ricevitore siano serrati correttamente.

13.5 Utilizzo di d-fence nel periodo invernale

Quando si utilizza il dispositivo d-fence durante la stagione invernale, è necessario tenere presente quanto segue:

- **Bassa umidità dell'aria:** - causa una minore conduttività della pelle. È quindi necessario garantire una migliore conduttività tra i punti di contatto del ricevitore e la pelle del cane. Ciò può essere ottenuto lubrificando la pelle del cane nei punti di contatto, ad esempio con vaselina medica, olio per bambini, crema per le mani, ecc.
- **Pelo più folto del cane** - quando si indossa il ricevitore, è necessario stringere il collare in modo da garantire il contatto costante dei punti di contatto con la pelle del cane. Se il pelo è troppo folto, è consigliabile tagliare il pelo nel punto di contatto con la pelle o scegliere un tipo di punti di contatto più lunghi.
- **Modifica delle caratteristiche delle batterie** - a temperature inferiori a 0 °C, la reazione chimica nella batteria rallenta. Per garantire il mantenimento della potenza degli impulsi ripetuti (soprattutto quelli di livello più elevato), si consiglia di inserire una nuova batteria nel ricevitore durante il periodo invernale. Durante l'addestramento, monitorare costantemente le reazioni del cane e, se necessario, aumentare il livello dell'impulso di stimolazione.

13.6 Risoluzione dei problemi

- Prima di rivolgersi al proprio fornitore per risolvere il problema, leggere attentamente e più volte il presente manuale d'uso e assicurarsi che il malfunzionamento non sia dovuto a una **batteria scarica** o a un uso improprio.
- In caso di problemi di funzionamento, reinizializzare il sistema rimuovendo la batteria dal ricevitore. Attendere circa 30 secondi e reinserire la batteria, prestando attenzione alla polarità corretta.
- In caso di sospetto malfunzionamento degli impulsi di stimolazione, controllare che il collare sia correttamente fissato al collo del cane; assicurarsi che i punti di contatto siano a contatto con la pelle. Se necessario, sostituire i punti di contatto corti con quelli lunghi.
- Se il generatore di trasmissione indica un'interruzione del circuito dell'antenna, controllare che il cavo dell'antenna sia collegato correttamente al generatore e che il circuito non sia interrotto. Se il circuito dell'antenna è sottoposto a sollecitazioni meccaniche nei punti di giunzione o se l'umidità agisce sulla giunzione, nel tempo può formarsi una resistenza di contatto. In questo caso, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente (con una notevole riduzione delle zone impostate). Se si dispone di un ohmmetro (o si ha la possibilità di prenderlo in prestito), è possibile individuare questo problema misurando la resistenza del circuito del cavo dell'antenna. Se si utilizza un cavo con la sezione trasversale raccomandata per la lunghezza dell'installazione del cavo dell'antenna (0,75 mm²; 1 mm²; 1,5 mm² o 2,5 mm²), il valore di resistenza dovrebbe essere al massimo di 2 Ω per 100 m di cavo. Ad esempio, se si utilizzano tre confezioni di cavo (una confezione corrisponde a 100 m), la resistenza elettrica del cavo dovrebbe essere al massimo di 6 Ω. Se la resistenza è molto più alta, controllare l'esecuzione dei collegamenti e, se necessario, rifare i collegamenti sul cavo dell'antenna.
- Se non è possibile accendere il generatore di trasmissione, controllare che l'adattatore di alimentazione sia collegato correttamente al generatore di trasmissione e alla rete elettrica.
- Se il problema persiste, contattare il proprio fornitore.

14. DATI TECNICI

Generatore di trasmissione

Modello 101/1001	destinato per installazioni fino a 1200 m
Zona di allarme	regolabile in modo continuo in un intervallo compreso tra circa 0,4 e 5 m
Zona di correzione	regolabile in modo continuo in un intervallo compreso tra circa 0,3 e 1,5 m
Alimentazione	adattatore 230 V/50 Hz, 15 V/100 mA
Area delimitata	massimo 9 ha
Protezione	non impermeabile
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +50 °C
Dimensioni (L × P × A)	152 × 119 × 42 mm
Peso	216 grammi

Ricevitore

Dimensioni	64 × 43 × 34 mm
Peso	60 grammi (senza batteria)
Alimentazione	batteria al litio CR2 3 V
Durata della batteria	6 mesi in modalità standby
Lunghezza regolabile della cinghia	da 15 a 72 centimetri
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +50 °C
Protezione	impermeabile
Numero di livelli di impulsi di stimolazione	8

Filo dell'antenna

Scegliere la sezione adeguata del filo dell'antenna in base alla lunghezza del circuito installato

Installazione fino a 400 m	filo dell'antenna con sezione 0,75 mm ²
Installazione da 400 m a 600 m	filo dell'antenna con sezione trasversale di 1 mm ²
Installazione da 600 m a 900 m	filo dell'antenna con sezione trasversale di 1,5 mm ²
Installazione da 900 m a 1200 m	filo dell'antenna con sezione trasversale di 2,5 mm ²

Nota: il modello d-fence 101 viene fornito con 100 m di cavo antenna con sezione trasversale di 0,75 mm².

1. Deklaracja zgodności	71
2. ECMA	71
3. Zawartość opakowania	71
4. Zasada działania	71
5. Opis urządzenia	72
5.1 Generator nadawczy	72
5.2 Odbiornik	72
6. Instalacja generatora nadawczego	72
7. Instalacja przewodu antenowego	72
7.1 Rodzaje instalacji	72
7.2 Instalacja	73
7.3 Płytki ograniczające	73
8. Włączanie i wyłączenie	73
8.1 Generator nadawczy	73
8.2 Odbiornik (obroża)	73
8.3 Kontrola stanu baterii	73
9. Ustawianie szerokości stref	75
9.1 Strefa korekcyjna	75
9.2 Strefa ostrzegawcza (sygnał dźwiękowy)	75
10. Ustawianie intensywności impulsów stymulacyjnych	75
10.1 Funkcja ISIT	76
11. Wybór punktów kontaktowych	76
12. Sposób szkolenia	76
13. Porady i informacje	77
13.1 Aby uzyskać najlepsze wyniki	77
13.2 Funkcja systemu bezpieczeństwa	77
13.3 Środki bezpieczeństwa	77
13.4 Konserwacja	78
13.5 Używanie d-fence w okresie zimowym	78
13.6 Usuwanie usterek	78
14. Dane techniczne	79
Karta gwarancyjna	80



1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna niewidzialna ogrodzenie Dogtrace d-fence jest zgodne z dyrektywą Rady Europejskiej 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej informacji na stronie www.dogtrace.com.

2. ECMA

Firma VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem stowarzyszenia ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które zrzesza najlepszych producentów elektronicznych urządzeń szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest opracowywanie i produkcja wysokiej jakości niezawodnych systemów szkoleniowych, które zapewniają bezpieczeństwo zwierząt. Więcej informacji na stronie www.dogtrace.com lub www.ecma.eu.com.



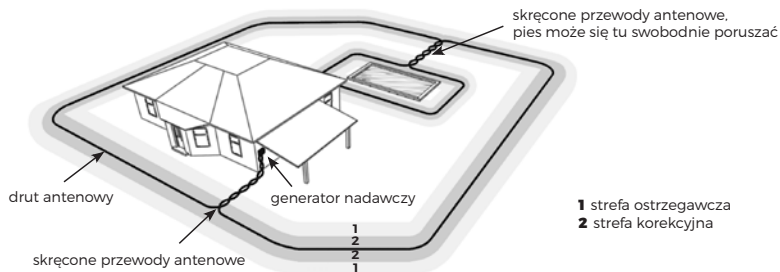
3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Generator nadawczy
- Odbiornik z plecowym paskiem
- Zestaw punktów styku: 2 szt. 12 mm, 2 szt. 17 mm
- Bateria litowa CR2 3 V
- Magnes z sznurkiem na szyję
- Adapter zasilający
- Lampa próbna
- Złącze antenowe
- Złącze wycięte dołączenia przewodów – 2 szt.
- Plastikowe kołki do mocowania generatora nadawczego do ściany – 2 szt.
- Wkręty do mocowania generatora nadawczego do ściany – 2 szt.
- 100 metrów izolowanego przewodu o przekroju 0,75 mm² (nie wchodzi w skład zestawu d-fence 100I)
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

Akcesoria można znaleźć w sklepie internetowym www.dogtrace.com.

4. ZASADA DZIAŁANIA

- System elektronicznej niewidzialnej ogrodzenia d-fence składa się z generatora sygnału, odbiornika i przewodu antenowego. Generator sygnału wysyła sygnał do przewodu antenowego, za pomocą którego można wyznaczyć granice strefy zakazanej dla psa. Odbiornik przymocowany do obroży psa odbiera sygnał rozchodzący się z zainstalowanej pętli (przewodu antenowego).
- Strefa zakazu jest podzielona na dwa pasma: ostrzegawcze i korekcyjne (patrz rysunek poniżej).
- Jeśli pies przekroczy granicę pierwszej (ostrzegawczej) strefy, odbiornik zacznie emitować przerywany sygnał dźwiękowy.
- Jeśli pies nie zareaguje na ostrzeżenie dźwiękowe i przekroczy granicę drugiej (korekcyjnej) strefy, odbiornik wyemituje jednocześnie sygnał dźwiękowy i impuls stymulacyjny w odstępach około sekundowych.
- Po powrocie psa z zabronionego (korekcyjnego) obszaru system ponownie przełącza się w tryb czuwania, co wydłuża żywotność baterii w odbiorniku.
- Szerokość obu obszarów można płynnie regulować w określonych granicach.
- Twój pies szybko nauczy się poruszać tylko w wyznaczonym obszarze.
- Aby zwiększyć skuteczność, wyznaczony obszar można oznaczyć znacznikami (patrz akcesoria na stronie www.dogtrace.com).
- Liczba psów z odbiornikiem nie jest ograniczona.
- Napięcie w antenie nie przekracza 12 V, więc nawet w przypadku ewentualnego zerwania przewodu nie ma żadnego zagrożenia.
- System d-fence posiada elementy bezpieczeństwa, które chronią Twojego psa i urządzenie w nietypowych sytuacjach (patrz 13.2 Funkcje systemu bezpieczeństwa).



5. OPIS URZĄDZENIA

5.1 Generator nadawczy

1. Kontrolka przerywania pętli
2. Kontrolka stanu urządzenia
3. Ustawienie strefy korekcyjnej
4. Ustawienie strefy ostrzegawczej

5. Złącze do podłączenia przewodu antenowego
6. Złącze do podłączenia zasilacza
7. Przełącznik włączony/wyłączony

5.2 Odbiornik

1. Punkty styku
2. Pasek
3. Tarcza
4. Lampka kontrolna

6. INSTALACJA GENERATORA NADAWCZEGO

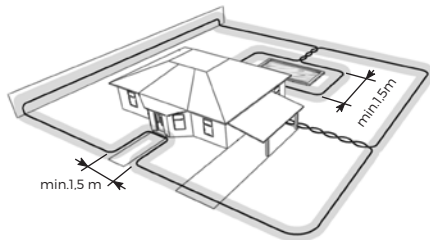
- Umieścić generator nadawczy w miejscu bezpiecznie chronionym przed wodą i wilgocią, ponieważ przedostanie się wody może spowodować nieodwracalne uszkodzenie generatora.
- Umieścić generator nadawczy w pobliżu gniazdka elektrycznego (230 V).
- Podłączyć wtyczkę zasilacza do nadajnika, a następnie podłączyć zasilacz do gniazdka.

7. INSTALACJA PRZEWODU ANTENOWEGO

Przewód antenowy musi być podłączony do generatora sygnału i tworzyć **nieprzerwany obwód zamknięty**. Przed rozpoczęciem instalacji systemu d-fence warto sporządzić plan swojej posesji i zaznaczyć na nim położenie przewodu antenowego oraz miejsca połączeń.

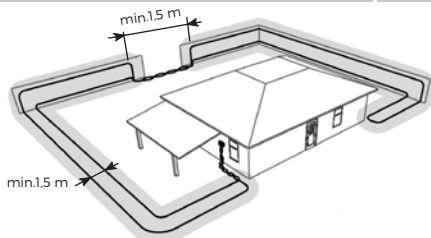
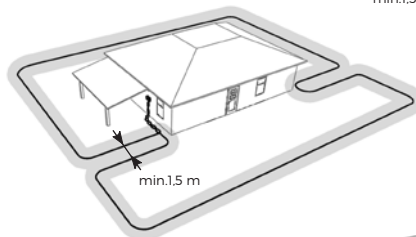
7.1 Rodzaje instalacji

Poprzez poprowadzenie parzystej liczby przewodów blisko siebie zmniejsza się zasięg stref (patrz rysunek – szara ramka), a poprzez skręcenie sygnał zostaje całkowicie zakłócony. Minimalna odległość przewodów 1,5 m jest orientacyjna, biorąc pod uwagę wielkość ustawionych stref.



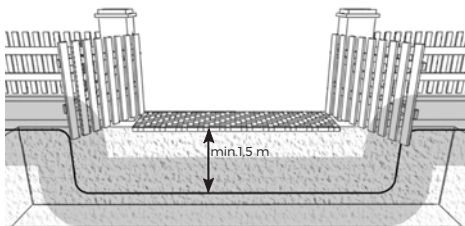
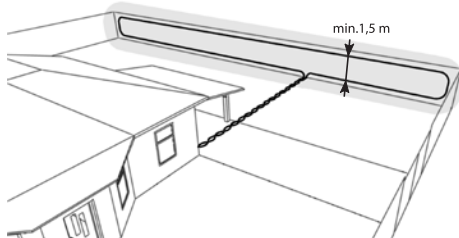
Typ 1:
Ograniczenie terenu, w tym obszar niedostępny (np. basen, chodnik).

Typ 2:
Ograniczenie terenu przy zachowaniu swobodnego przejścia. Połączenie drutu prowadzonego po ziemi i po ogrodzeniu.

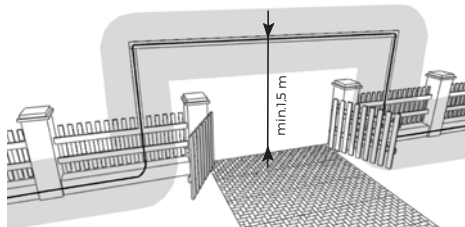


Typ 3:
Podział działki na dwie części za pomocą jednej pętli. Podział działki można również wykonać poprzez podłączenie 2 równoległych pętli z jednego generatora. **Uwaga:** W drugim przypadku w przypadku przerwania jednej pętli generator nie zgłosi błędu.

Typ 4:
Ograniczenie jednej lub kilku stron działki. Drut prowadzimy wzdłuż granicy zabronionej strony działki i wracamy 1,5 m od niej od góry, od dołu, przed lub za granicą, w zależności od możliwości.



Typ 5:
Zapewnienie swobodnego przejścia psa poprzez prostą instalację przewodu pod lub nad ziemią, minimalna odległość od przechodzącego psa 1,5 m we wszystkich kierunkach, z uwzględnieniem ustawień stref.



7.2 Instalacja

- Od generatora nadawczego rozwin przewód antenowy wokół swojej działki tak, aby tworzył zamknięty obwód. Przewód można umieścić na ziemi, zakopać w ziemi, przymocować do kołków lub przymocować do istniejącego ogrodzenia lub ściany (w tym przypadku zalecamy umieszczenie przewodu maksymalnie na wysokości 30 cm).
- Do instalacji można użyć przewodu o przekroju 0,75–2,5 mm² w zależności od długości pętli (patrz 14 Dane techniczne).
- Przewód nie może być napięty, ponieważ w wyniku zmian temperatury zmienia swoją długość i może ulec uszkodzeniu.
- Do połączenia przewodów służą złącza wtykowe. Wsuń końce obu przewodów do złącza wtykowego, zaciśnij metalowy styk za pomocą szczypiec i zatrzasknij plastikową blokadę. Zalecamy dokładną izolację miejsca połączenia. W przypadku stosowania dostarczonych złączy wtykowych nie ma potrzeby usuwania izolacji z końca przewodu.
- Aby pies mógł swobodnie przechodzić przez miejsce, przez które musi przebiegać przewód antenowy, np. między generatorem a przewodem biegnącym wzdłuż obwodu posesji, należy owinać przewód przychodzący wokół przewodu wychodzącego. Skręcenie przewodów powoduje zakłócenie emitowanego sygnału.
- W rogach nie należy wyginać przewodu pod kątem prostym, ale w miarę możliwości tworzyć płynny łuk.
- Jeśli chcesz umieścić przewody obok siebie, należy zachować minimalną odległość 1,5 m, biorąc pod uwagę ustawienia stref. Jeśli odległość między przewodami będzie mniejsza niż 1,5 m, nastąpi częściowe zakłócenie sygnału w przewodzie antenowym, a tym samym zmniejszenie strefy ostrzegawczej i korekcyjnej w tym miejscu.
- Po zakończeniu instalacji przewodu antenowego należy odizolować oba końce przewodu i podłączyć je do złącza antenowego. Złącze antenowe należy włożyć do gniazda znajdującego się w dolnej części generatora sygnału.

7.3 Płytki ograniczające (patrz akcesoria na stronie www.dogtrace.com)

Znaczniki pozwalają wyznaczyć obszar, w którym pies może się swobodnie poruszać, oraz granice, których nie może przekraczać (jeśli przewód biegnie przez miejsce, w którym granica nie jest wyznaczona w naturalny sposób, np. żywopłotem). Zalecamy umieszczenie znaczników na wewnętrznej krawędzi strefy ostrzegawczej, w wystarczającej odległości od siebie. Gdy pies zapozna się już z wyznaczonym obszarem, można stopniowo usuwać znaczniki.

8. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

8.1 Generator nadawczy

Podłącz wtyczkę zasilacza do gniazda na spodzie generatora sygnału i podłącz zasilacz do sieci elektrycznej. Generator sygnału włącza się za pomocą przełącznika na spodzie urządzenia, ustawiając go w pozycji „ON”. Zapali się zielona kontrolka na przednim panelu (POWER). Jeśli nie podłączono przewodu antenowego, generator sygnału nadawczego zacznie emitować przerywany sygnał dźwiękowy, a czerwona kontrolka (LOOP ERROR) zacznie migać. Po podłączeniu przewodu antenowego czerwona kontrolka zgaśnie, a generator sygnału nadawczego przestanie emitować sygnał dźwiękowy.

8.2 Odbiornik (obroża)

- Wkładanie (wymiana) baterii: śrubokrętem krzyżakowym odkręć 4 śruby pokrywy odbiornika. Włóż baterię typu CR2 3V, zwracając uwagę na prawidłową polaryzację oznaczoną znakiem „+” na płytce drukowanej obok komory baterii (rysunek 4 na str. 2). Po około sekundzie rozlegnie się sygnał dźwiękowy wskazujący, że obroża jest aktywna.
- Upewnij się, że uszczelka znajduje się we właściwym miejscu, tj. w rowku na pokrywie. Aby zachować wodoodporność, zalecamy utrzymywanie tej uszczelki w czystości i wymianę jej co najmniej raz w roku. Załóż pokrywę odbiornika i za pomocą śrubokręta krzyżakowego delikatnie odkręć 4 śruby.
- Po włożeniu baterii odbiornik pozostaje aktywny w trybie czuwania. Jeśli obroża odbiornika nie jest używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię z odbiornika. Jeśli chcesz wyprowadzić psa poza teren posesji, zdejmij mu obrozę odbiornika lub wyłącz generator sygnału.

8.3 Kontrola stanu baterii

Stan baterii w odbiorniku można sprawdzić za pomocą diody LED znajdującej się z przodu odbiornika pod napisem d-fence. Jeśli bateria jest słaba, dioda LED świeci się na czerwono. Włóż do odbiornika nową baterię CR2 3V.

9. USTAWIANIE SZEROKOŚCI STREF (STREFY OSTRZEGAWCZE I KOREKCYJNE)

Za pomocą generatora nadawczego można zwiększyć lub zmniejszyć szerokość strefy ostrzegawczej i korekcyjnej, w zależności od warunków panujących na terenie i sposobu ułożenia przewodu antenowego.

9.1 Strefa korekcyjna

Płynna regulacja w zakresie od 0,30 m do 1,50 m od przewodu antenowego (odległość wykrywania jest przybliżona, zależy od długości pętli i umiejscowienia przewodu antenowego). Stopnie od 0 do 10 pomagają Ci określić szerokość strefy zgodnie z Twoimi potrzebami, przy czym przyjmuje się, że: **0 = 0,30 m**, a **10 = 1,5 m**.

Ustawienie strefy korekcyjnej

Do ustawienia strefy korekcyjnej zalecamy użycie testowej lampy wyładowczej, która znajduje się w opakowaniu. Przed rozpoczęciem używania lampy wyładowczej upewnij się, że odbiornik jest wyłączony (wyjmij z niego baterię) lub wyłącz generator nadawczy za pomocą przełącznika znajdującego się na spodzie urządzenia, ustawiając go w pozycji „OFF”. Podłącz końcówki testowej lampy wyładowczej do obu punktów styku odbiornika (poluzuj punkty styku, umieść pod nimi końcówki lampy wyładowczej tak, aby były dobrze zamocowane, a następnie ponownie dokręć punkty styku – patrz rysunek 5 na stronie 2). Włącz odbiornik (włóż do niego baterię) i generator nadawczy (przełącz przełącznik na spodzie urządzenia do pozycji „ON”). Za pomocą magnesu ustaw odbiornik na jeden z trybów 1-8. W miejscu, w którym chcesz wyznaczyć granicę strefy korekcyjnej, trzymaj obrotową odbiorczą za pasek około 30 cm nad ziemią, **napisem d-fence skierowanym w stronę przewodu antenowego**. Następnie (z pomocą drugiej osoby) powoli obracaj pokrętkę potencjometru, aby ustawić strefę korekcyjną, aż w określonych odstępach czasu (około co sekundę) zacznie regularnie świecić się lampka testowa i jednocześnie rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

9.2 Strefa ostrzegawcza (sygnał dźwiękowy)

Płynna regulacja w zakresie od około 0,40 m do 5 m po obu stronach przewodu antenowego (odległość wykrywania jest przybliżona, zależy od długości pętli i umiejscowienia przewodu antenowego). Stopnie od 0 do 10 pomagają Ci określić szerokość strefy zgodnie z Twoimi potrzebami, przy czym przybliżone wartości wynoszą: **0 = 0,40 m** i **10 = 5 m**.

Ustawienie strefy ostrzegawczej

Procedura ustawiania strefy ostrzegawczej jest podobna do procedury ustawiania strefy korekcyjnej. W miejscu, w którym chcesz wyznaczyć granicę strefy ostrzegawczej, trzymaj obrotową odbiorczą za pasek około 30 cm nad ziemią, **napisem d-fence skierowanym w stronę przewodu antenowego**. Następnie (z pomocą drugiej osoby) powoli obracaj pokrętkę potencjometru, aby ustawić strefę ostrzegawczą, aż usłyszysz szybki, przerywany sygnał dźwiękowy.

WAŻNE: Szerokość stref zmienia się w zależności od długości i umiejscowienia przewodu antenowego na terenie. Im dłuższy przewód antenowy, tym węższe będą strefy. Również w miejscach zakrzywienia (w rogach) szerokość może być inna niż na prostych odcinkach. Odbiornik musi być założony pod szyją psa tak, aby widoczny był napis d-fence. Spełnienie tego warunku jest ważne dla prawidłowej reakcji odbiornika na ustawione strefy (patrz rys. 3 na stronie 2).

10. USTAWIANIE INTENSYWNOŚCI IMPULSÓW STYMULACYJNYCH

Odbiornik d-fence aktywuje się automatycznie w momencie, gdy pies przekroczy granicę ustawionych stref, wewnątrz wyznaczonego obszaru odbiornik pozostaje w trybie czuwania. Odbiornik d-fence jest wyposażony w osiem trybów ustawiania poziomu impulsów stymulacyjnych oraz jeden tryb testowania intensywności sygnałów zakłócających (patrz 10.1 Funkcja ISIT). Dzięki temu można dostosować poziom impulsu stymulacyjnego do wielkości i wrażliwości psa.

Tryby ustawia się, przyciskając magnes przy tarczy po jednej stronie skrzynki odbiornika – patrz rysunek 6 na stronie 2.

- Odbiornik musi być włączony (tj. bateria musi być włożona do obrotowej).
- Przyłóż magnes do tarczy odbiornika.
- Odbiornik zacznie emitować określoną liczbę sygnałów dźwiękowych (od 1 do 9). Liczba sygnałów dźwiękowych określa numer trybu.
- W ustawionym trybie 9 (funkcja ISIT) wysokość emitowanego sygnału dźwiękowego różni się od pozostałych (od 1 do 8).
- W momencie osiągnięciażądanego trybu należy odsunąć magnes. Odbiornik zapamięta wybraną przez Państwa konfigurację.
- Ustawiony tryb można sprawdzić, przyciskając na krótko magnes do tarczy i sprawdzając liczbę sygnałów dźwiękowych.

Tabela przedstawia poszczególne tryby pracy odbiornika d-fence. Poziom impulsu stymulacyjnego należy dobrać odpowiednio do wielkości i reakcji konkretnego psa.

Tryb	Liczba sygnałów dźwiękowych	Rasa psa	Poziom impulsu stymulacyjnego
1	1	mały	najslabszy
2	2	mały	
3	3	mały	
4	4	średni	
5	5	średni	
6	6	duży	
7	7	duży	
8	8	duży	najsilniejsze
9	9	Test intensywności sygnałów zakłócających (ISIT)	

UWAGA: Dostarczony odbiornik ma fabrycznie ustawiony tryb 1.

10.1 Funkcja ISIT

Ta wyjątkowa, chroniona patentem funkcja pozwala wykryć intensywność zakłóceń w miejscach, w których planujesz zainstalować przewód antenowy, i zapobiec ewentualnym problemom podczas korzystania z urządzenia d-fence. W ustawionym trybie ISIT, w przypadku wystąpienia zakłóceń na odbiorniku, dioda LED zacznie migać na czerwono (rys. 2/4 na stronie 2). Im wyższa częstotliwość migania czerwonej diody LED, tym większa jest intensywność zakłóceń w danym miejscu. Gdy dioda LED świeci się w sposób ciągły, intensywność zakłóceń jest maksymalna. W miejscach występowania zakłóceń nie zalecamy prowadzenia przewodu antenowego. Zakłócenia te mogą powodować brak reakcji odbiornika na ustawione strefy.



WSKAZÓWKA: W miejscu, w którym za pomocą funkcji ISIT wykryjesz zakłócające sygnały, warto utworzyć krótką pętlę testową z przewodu antenowego (o średnicy około 2 m) i sprawdzić prawidłowe działanie odbiornika w pobliżu tej pętli.

11. WYBÓR PUNKTÓW KONTAKTOWYCH

Przed pierwszą instalacją lub wymianą punktów styku upewnij się, że wyłączyłeś obrozę (wyjmując z niej baterię). Przesyłanie impulsów stymulacyjnych z obroży na skórę psa zapewniają dwa punkty styku ze stali nierdzewnej pokazane na rys. 1/1 na str. 2. Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje punktów styku. Jeśli Twój pies ma krótką sierść, użyj krótkich punktów styku. Jeśli masz psa z dłuższą lub gęstszą sierścią, wybierz dłuższe punkty styku. Przykręć punkty styku do śrub odbiornika i dokręć ręcznie. Nie używaj szczypek ani innych narzędzi do dokręcania punktów styku, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKA: Jeśli Twój pies ma zbyt długą i gęstą sierść, można zamówić dodatkowo punkty kontaktowe o długości 21 mm.

12. SPOSÓB SZKOLENIA

Zaczynamy korzystać z elektronicznej niewidzialnej ogrodzenia

Urządzenie można zacząć stosować u szczeniąt w wieku sześciu miesięcy, które przeszły już podstawowe szkolenie. Nie zalecamy stosowania urządzenia u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. z problemami sercowymi, epilepsją itp.) lub u suk w ciąży i karmiących oraz psów z zaburzeniami zachowania. Nie używaj d-fence u psów, które nie są w stanie odpowiednio reagować z powodu urazu, choroby lub wieku. Twój pies będzie musiał przyzwyczaić się do noszenia obroży z odbiornikiem; przez kilka dni pozwól psu nosić obrozę bez jej używania.

Postępuj powoli

Podczas zapoznawania psa z nowo zainstalowanym niewidzialnym ogrodzeniem postępuj powoli, krok po kroku, aby pies skojarzył swoje niewłaściwe zachowanie, np. ucieczkę z posesji, z następującą po nim korektą. Stopniowo zapoznaj psa z granicami strefy ostrzegawczej i korekcyjnej. Za pomocą plastikowych znaczników (lub innych oznaczeń) można jasno określić początek obszaru zabronionego, co pomoże psu wizualizować granice wyznaczonego obszaru.

Nagradzaj właściwe zachowanie swojego psa pochwałą

Gdy pies nauczy się prawidłowo reagować na sygnał dźwiękowy i opuści strefę ostrzegawczą, należy go pochwalić za właściwe zachowanie. W ten sposób pies znacznie szybciej zrozumie zasadę działania nowo wyznaczonych granic.

13. PORADY I INFORMACJE

13.1 Aby uzyskać najlepsze wyniki

- Bardzo ważne jest, aby odbiornik był założony pod szyją psa, z napisem d-fence skierowanym w stronę przewodu antenowego (zgodnie z rys. 3 na stronie 2). Prawidłowe umiejscowienie odbiornika pozwala skutecznie wykrywać wyjście psa poza wyznaczony obszar.
- Podstawowym warunkiem przekazywania impulsów stymulacyjnych jest dobry kontakt między obydwojema punktami styku a skórą psa. Obroża z odbiornikiem musi być optymalnie napięta. Jeśli obroża jest zbyt luźna, nie będzie działać prawidłowo, a jeśli będzie zbyt ciasna, może być nieprzyjemna dla psa i powodować problemy z oddychaniem.
- Aktualnie ustawiony tryb można sprawdzić w dowolnym momencie. Przyłóż magnes do tarczy z przodu odbiornika i natychmiast go odsuń. Odbiornik wyda jeden lub więcej sygnałów dźwiękowych wskazujących aktualnie ustawiony tryb.
- Prawidłowe działanie urządzenia d-fence można sprawdzić w dowolnym momencie za pomocą testera (patrz 9 Ustawianie szerokości stref).
- Upewnij się, że bateria w odbiorniku jest w dobrym stanie. Stan baterii ma wpływ na prawidłowe działanie odbiornika (patrz 8.3 Kontrola stanu baterii). W temperaturach poniżej zera skuteczność baterii spada (patrz 13.5 Korzystanie z d-fence w okresie zimowym).
- Przed każdym użyciem upewnij się, że oba punkty styku są prawidłowo dociśnięte (ręcznie).
- Nigdy nie umieszczaj przewodu antenowego w pobliżu kabli elektrycznych i telefonicznych, telewizyjnych lub satelitarnych anten odprowadzających itp. Jeśli nie można uniknąć tych przewodów, należy spróbować skrzyżować je pod kątem prostym (uniknąć prowadzenia przewodu antenowego równoległe do nich).

13.2 Funkcja systemu bezpieczeństwa

- **Przerwanie przewodu antenowego** – w przypadku przerwania przewodu antenowego lub usterki połączenia generator sygnału ostrzega o tej usterce przerywanym sygnałem dźwiękowym i miganie kontrolki „LOOP ERROR”.
- **Opuszczenie strefy ostrzegawczej** – po około 8 sekundach ciągłej obecności w strefie ostrzegawczej pies zostanie wezwany do opuszczenia jej jednym krótkim impulsem stymulacyjnym. Cykl ten będzie się powtarzał co około 8 sekund, dopóki pies nie opuści strefy ostrzegawczej.
- **Opuszczenie strefy korekcyjnej** – jeśli pies pozostanie w strefie korekcyjnej dłużej niż 10 sekund, system z powodów bezpieczeństwa przestanie wysyłać impulsy stymulacyjne. W momencie opuszczenia strefy korekcyjnej przez psa cały cykl zostanie ponownie wznowiony.

13.3 Środki bezpieczeństwa

- Umieść urządzenie d-fence poza zasięgiem dzieci.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- Zapobiegaj przedostawaniu się wody do odbiornika (sprawdź uszczelki i dokręcenie śrub).
- Generator nadawczy nie jest wodoodporny – zapobiegaj przedostawaniu się wody.
- **Podczas burzy należy odłączyć zasilacz generatora nadawczego od gniazdka elektrycznego i wyciągnąć antenową.**
- Jeśli nie używasz odbiornika przez trzy miesiące lub dłużej, wyjmij z niego baterię.
- Nigdy nie pozostawiaj starej baterii w odbiorniku, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie.
- Jeśli nie używałeś odbiornika przez dłuższy czas, przed użyciem dokładnie sprawdź, czy działa prawidłowo.
- Nie wystawiaj odbiornika na działanie wysokich temperatur.
- Przed pierwszym założeniem obroży z odbiornikiem zalecamy przeprowadzenie profilaktycznego badania weterynaryjnego psa.

- Powtarzające się ocieranie punktów styku o skórę psa może powodować podrażnienia. Jeśli zauważysz oznaki podrażnienia, zdejmij obroź z odbiornikiem i nie używaj urządzenia, dopóki wszystkie ślady podrażnienia nie znikną.
- Nie pozostawiaj psu obroży z odbiornikiem na dłużej niż 12 godzin dziennie.
- W przypadku zabrania psa do domu zalecamy zdjęcie odbiornika.

13.4 Konserwacja

Do czyszczenia urządzenia d-fence nie należy używać substancji lotnych, takich jak rozcieńczalniki lub benzyna. Generator sygnału nie jest wodoodporny, dlatego należy go używać ostrożnie w wilgotnym otoczeniu, ponieważ woda może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.

Odbiornik należy regularnie czyścić wilgotną szmatką i osuszać miękką ściereczką. Aby zachować wodoodporność, zalecamy raz w roku wymieniać gumową uszczelkę w pokrywie odbiornika.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez miesiąc lub dłużej, zaleca się wyjęcie z niego baterii.

WSKAZÓWKA: Podczas użytkowania urządzenia d-fence zalecamy regularne sprawdzanie prawidłowego dokręcenia śrub pokrywy odbiornika.

13.5 Używanie d-fence w okresie zimowym

Podczas korzystania z urządzenia d-fence w okresie zimowym należy pamiętać o następujących kwestiach:

- **Niska wilgotność powietrza** – spowoduje mniejszą przewodność skóry. Dlatego konieczne jest zapewnienie lepszej przewodności między punktami styku odbiornika a skórą psa. Można to osiągnąć poprzez smarowanie skóry psa w miejscach styku punktów kontaktowych, na przykład wazeliną medyczną, olejkami dla dzieci, kremem do rąk itp.
- **Gęstsza sierść psa** – podczas zakładania odbiornika konieczne jest zaciśnięcie obroży tak, aby zapewnić stały kontakt punktów styku ze skórą psa. Jeśli sierść jest zbyt gęsta, zaleca się przycięcie sierści w miejscu styku punktów styku ze skórą lub wybranie dłuższego typu punktów styku.
- **Zmiana właściwości baterii** – w temperaturach poniżej 0 °C następuje spowolnienie reakcji chemicznej w baterii. Aby zapewnić utrzymanie mocy powtarzających się impulsów (zwłaszcza wyższych poziomów), zalecamy w okresie zimowym włożenie do odbiornika nowej baterii. Podczas szkolenia należy na bieżąco obserwować reakcje psa i w razie potrzeby zwiększyć poziom impulsu stymulacyjnego.

13.6 Usuwanie usterek

- Zanim zgłosisz problem dostawcy, przeczytaj ponownie i uważnie niniejszą instrukcję obsługi i upewnij się, że usterka nie jest spowodowana **rozładowaną baterią** lub nieprawidłowym użytkowaniem.
- W przypadku problemów z działaniem należy ponownie zainicjować system, wyjmując baterię z odbiornika. Odczekaj około 30 sekund i włóż baterię z powrotem, zwracając uwagę na prawidłową polaryzację.
- W przypadku podejrzenia nieprawidłowego działania impulsów stymulacyjnych sprawdź, czy obroź jest prawidłowo zaciśnięta na szyi psa; upewnij się, że punkty styku mają kontakt ze skórą. W razie potrzeby wymień krótkie punkty styku na długie.
- Jeśli generator sygnału wskazuje przerwanie pętli przewodu antenowego, sprawdź, czy przewód antenowy jest prawidłowo podłączony do generatora i czy pętla nie jest przerwana. Jeśli pętla przewodu antenowego jest mechanicznie obciążona w miejscu połączeń lub na połączenie działa wilgoć, z czasem może powstać opór przejściowy. W takim przypadku urządzenie może nie działać prawidłowo (objawia się to znacznym skróceniem ustawionych stref). Jeśli posiadasz omomierz (lub masz możliwość jego wypożyczenia), problem ten można wykryć, sprawdzając rezystancję pętli przewodu antenowego. W przypadku użycia przewodu o zalecanym przekroju dla danej długości instalacji przewodu antenowego (0,75 mm²; 1 mm²; 1,5 mm² lub 2,5 mm²), wartość oporu powinna wynosić maksymalnie 2 Ω na 100 m przewodu. Na przykład, jeśli używasz trzech opakowań przewodu (jedno opakowanie odpowiada 100 m), opór elektryczny przewodu powinien wynosić maksymalnie 6 Ω. Jeśli opór jest znacznie wyższy, sprawdź wykonanie połączeń i w razie potrzeby ponownie wykonaj połączenia na przewodzie antenowym.
- Jeśli nie można włączyć generatora nadawczego, sprawdź, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do generatora nadawczego i do zasilania sieciowego.
- Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z dostawcą.

14. DANE TECHNICZNE

Generator nadawczy

Model 101/1001	przeznaczony do instalacji do 1200 m
Strefa ostrzegawcza	płynnie regulowana w zakresie od około 0,4 do 5 m
Strefa korekcyjna	płynnie regulowana w zakresie od około 0,3 do 1,5 m
Zasilanie	adapter 230 V/50 Hz, 15 V/100 mA
Ograniczona powierzchnia	maksymalnie 9 ha
Stopień ochrony	nie jest wodoodporny
Temperatura robocza	od -10 °C do +50 °C
Wymiary (d × sz × w)	152 × 119 × 42 mm
Waga	216 gramów

Odbiornik

Wymiary	64 × 43 × 34 mm
Waga	60 gramów (bez baterii)
Zasilanie	bateria litowa CR2 3 V
Żywotność baterii	6 miesięcy w trybie czuwania
Regulowana długość paska	15 do 72 centymetrów
Temperatura robocza	od -10 °C do +50 °C
Stopień ochrony	wodoodporny
Liczba poziomów impulsów stymulacyjnych	8

Przewód antenowy

Wybierz odpowiedni przekrój przewodu antenowego w zależności od długości zainstalowanej pętli

Instalacja do 400 m	przewód antenowy o przekroju 0,75 mm ²
Instalacja od 400 m do 600 m	przewód antenowy o przekroju 1 mm ²
Instalacja od 600 m do 900 m	przewód antenowy o przekroju 1,5 mm ²
Instalacja od 900 m do 1200 m	przewód antenowy o przekroju 2,5 mm ²

Uwaga: Model d-fence 101 jest dostarczany z 100 m przewodu antenowego o przekroju 0,75 mm².